

VIEW

interview | intervju

GORAN
BOGDAN

Comedy Is Sometimes Harder Than Drama

*Komediju je nekad teže
odigrati nego dramu*

interview | intervju

MARTINA
FILJAK

My Profession is Actually Challenging

*Moja profesija je
zapravo izazovna*

ZAGREB

Experience The City From Above – Reach the Top by Gondola in 22 Minutes

*Doživite grad iz
zraka – do najviše
točke gondolom
za 22 minute*

ZAGREB

The Second
Greenest City
In Europe

Drugi najzeleniji grad u Europi



MAKE A BOLD FIRST IMPRESSION
ARRIVE IN STYLE

THE ONLY LUXURY CHAUFFEUR SERVICE AND TRAVEL COMPANY YOU'LL EVER NEED
PERMANSIO DELUXE GETAWAYS - HOTEL ESPLANADE OFFICIAL PARTNER

WWW.PERMANSIO.HR

MIHANOVICEVA 1 - ZAGREB - CROATIA - T +385 92 313 73 73 - info@permansio.hr

Zagreb

The City of Parks

Zagreb grad parkova



IVICA MAX KRIZMANIĆ
General Manager of the
Esplanade Hotel / generalni
direktor Hotela Esplanade

Dear guests,

Welcome to our city, the beautiful Zagreb, which is also called the city of parks. When everything is green, Zagreb's parks offer the perfect refuge from the crowds and the heat. One of the most beautiful green oases near the hotel is certainly Zrinjevac, while Svačić Square is one of my favourites because it has a special charm, and if you cross the Sava River, be sure to take a walk around Budek Lake, where the kids will be delighted by the abundance of playground equipment. Just a few minutes' walk from the hotel, the botanical garden hides a completely different environment, ideal for relaxing or walking with children in search of frogs, for example. Bordering Zagreb is the nature park Medvednica, the lungs of the city, ideal for those who like long walks in the forests, but also authentic local cuisine. The latter is my choice, and what makes me especially happy is a ride on the new modern cable car that connects the city with the summit, Sljeme. Be sure to stay in Zagreb a few days longer, take a tram ride to the cable car and in just 20 minutes or so, enjoy the spectacular view of the city while sipping coffee. Browse the new issue of the magazine because, on the pages that follow, we bring an article about the new cable car, but also a lot of other interesting things and news from the hotel.

P.S. While staying at the hotel, visit our restaurants, Le Bistro and Zinfandel's, each attractive in their own way. Along with excellent food, their terraces - the most beautiful in the city - are places of enjoyment that you shouldn't miss.

Enjoy your stay!

Dragi gosti,

dobrodošli u naš grad, prekrasan Zagreb koji zovu i gradom parkova. Kad se sve zazeleni, zagrebački parkovi nude savršeno utočište od gužve i vrućina. Jedna od najljepših zelenih oaza u blizini hotela svakako je Zrinjevac, dok je Svačićev trg jedan od meni omiljenih jer ima poseban šarm. A prijeđete li rijeku Savu, svakako prošetajte uz jezero Budek, klince će oduševiti obilje sprava za igru. Botanički vrt, udaljen samo nekoliko minuta šetnje od hotela, krije posve drukčije ozračje, idealno za opuštanje ili šetnju s djecom u potrazi za, primjerice, žabama. Na sjevernom rubu Zagreba nalazi se park prirode Medvednica, rekli bismo pluća grada, idealno za one koji vole duge šetnje šumama, ali i pravu domaću kuhinju. Ovo drugo je moj izbor, a osobito me veseli vožnja novom modernom žičarom koja povezuje grad s vrhom Sljemenom. Svakako ostanite u Zagrebu nekoliko dana duže nego što ste planirali, provozajte se tramvajem do žičare i nakon samo 20-ak minuta uživajte uz kavicu u spektakularnom pogledu na grad. Prolistajte novi broj našeg časopisa jer objavljujemo i prilog o novoj žičari, ali i mnogo drugih zanimljivosti i novosti iz hotela.

P.S. Tijekom boravka u hotelu, posjetite naše restorane Le Bistro i Zinfandel's. Svaki je privlačan na svoj način, a uz izvrsnu hranu i uslugu nemojte propustiti uživanje na njihovim terasama - najljepšima u gradu.

Uživajte u boravku!



ROLEX

Cartier

Pomellato

BREITLING
1884

TUDOR

DoDo
CHARRING JEWELRY SINCE 1994

MIKIMOTO

PASQUALEBRUNI

MARCO BICEGO

LeoPizz

VICENZA
FOPE
DAL 1929

BARAKA

MALALAN

Već više od sedamdeset godina kujemo Vaše snove u vječnost kroz obilje nezamjenjivih uspomena i postignuća te već nekoliko generacija sudjelujemo u stvaranju naslijeđa. Remek-djela najvećih svjetski poznatih imena možete istraživati na gotovo 300 četvornih metara, kroz koje će Vas s entuzijazmom provesti naši stručnjaci za satove i nakit.

Vaše snove kujemo u vječnost.

malalan.hr



Let's Care Today for the Skin We Want to See Tomorrow

Pobrinimo se danas za kožu kakvu želimo
vidjeti sutra

Mirjana Brlečić
Kozmetika s potpisom farmaceuta
Mirjana Brlečić

UVA (A = aging) rays lead to chronic skin damage, UVA rays cause the skin to be susceptible to allergies, hyperpigmentation and photoaging. **UVB** (B = burn, burn) rays cause burns.

Nature is layered in its application, creative in its action, innovative in collaboration with science. For protected and happy skin, in the laboratory of the most awarded Croatian brand of natural cosmetics NIKEL, Mirjana Brlečić, MPharm, has created exceptionally light skin protection products that are used as the last step of the daily beauty routine. State-of-the-art photostable UVA and UVB filters and ultra-advanced protective active ingredients help protect the skin from the effects of photo aging, premature wrinkle formation, pigmentation stains and dehydration.

SUN PROTECT FACE CREAM SPF 30 UVA/UVB +VITAMIN C* - contains a highly concentrated dose of oil-soluble vitamin C, microencapsulated into liposomes of ceramides. In addition to providing PHOTO PROTECTION, this powerful antioxidant helps to stimulate collagen production, reduce hyperpigmentation, strengthen skin barrier function, and reduce transepidermal water loss.

UVA (A = aging, starenje) zrake dovode do kroničnog oštećenja kože, zbog djelovanja UVA zraka, koža je podložna alergijama, hiperpigmentaciji i fotostarenju. **UVB** (B = burn, opekline) zrake izazivaju opekline.

Priroda je slojevita u svojoj primjeni, kreativna u svojem djelovanju, inovativna u suradnji sa znanosti. Za zaštitu i sretnu kožu u laboratoriju najnagrađivanijeg hrvatskog brenda prirodne kozmetike NIKEL magistra farmacije Mirjana Brlečić kreirala je izvredno lagane proizvode za zaštitu kože, koji se koriste kao zadnji korak dnevne beauty rutine. Najsuvremeniji fotostabilni UVA i UVB filtri i ultranapredni zaštitni aktivni sastojci pomažu u zaštiti kože od učinka fotostarenja, prijevremenog nastanka bora, pigmentacijskih mrlja i dehidracije.

SUN PROTECT FACE CREAM SPF 30UVA/UVB +VITAMIN C* - sadrži visoko koncentriranu dozu u ulju topivog vitamina C, mikrokapsuliranog u liposome ceramida. Ovaj moćni antioksidans, uz FOTOZAŠTITU, pomaže u poticanju proizvodnje kolagena, smanjenju hiperpigmentacije, jačanju funkcije barijere kože te smanjenju transepidermalnog gubitka vode.



Saznaj više / Find out more

Za zdravu kožu lica!

SVAKODNEVNA NJEGA

ZA PREDIVNU, BARŠUNASTU KOŽU I ZDRAVU PREPLANULOST.



Za sve tipove kože!



“I know exactly what to
do to sparkle.”

- NINA BADRIĆ

Dodić
DIAMONDS

www.zlatarna-dodic.hr

RAKOVICA Plitvice Mall

SPLIT City Center one Split | Mall of Split

ZAGREB Ilica 46 | Dubrava 2 | City Center one West

WWW.MISTERMOT.COM

MISTER MOT

MULTIBRAND STORE

PAL ZILERI

Santoni

BOGGI
MILANO

LUIGI BIANCHI

CORNELIANI

SERA'
FINE-SILK

KARL
KARL LAGERFELD

BALDESSARINI

Masel
M

strellson

ZAGREB • SPLIT



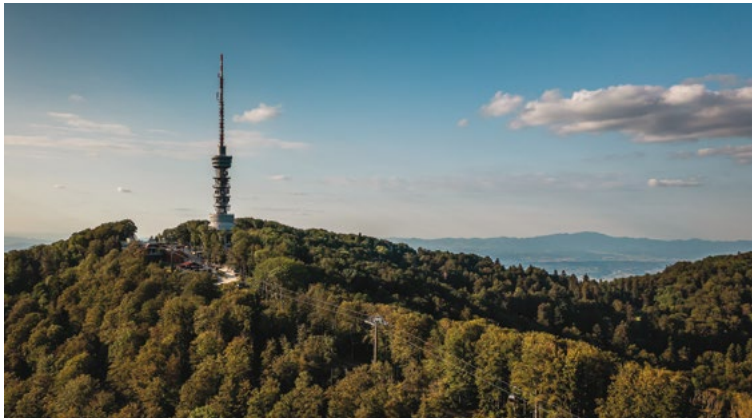
Content Sadržaj

Zagreb
is the
Second
Greenest
City In
Europe

Zagreb je drugi
najzeleniji grad u
Europi



68



16 **MARTINA FILJAK**
**My Profession Seems
Beautiful, But It's
Actually Challenging**
Moja profesija
djeluje prekrasno,
ali zapravo je vrlo
izazovna

28 **NEWS**
Novosti

42 **GORAN BOGDAN**
**Comedy is Sometimes
Harder than Drama**
Komediju je nekad
teže odigrati nego
dramu

56 **Zagreb is the Second
Greenest City In
Europe**
Zagreb je drugi
najzeleniji grad u
Europi



38



Comedy is
Sometimes
Harder than
Drama

Komediju je nekad
teže odigrati
nego dramu



62 **The Ilica Project
Awakens Dormant
Spaces and
Connects Art and
People**
Projekt Ilica budi
uspavane prostore i
povezuje umjetnost i
ljude

68 **Experience Zagreb
From Above - Reach
the Top by Gondola
in 22 Minutes**
Doživite Zagreb iz
zraka - do najviše
točke gondolom za
22 minute

72 **HOTEL STAFF
Vjenceslav Madić:
The Bar is the Heart
of the Hotel**
Bar je srce hotela

76 **Did You Know?**
Jeste li znali?

82 **EVENTS**
Događanja

120 **PAOLA & DENNY
BARA**
The Hotel as Fate
Hotel kao sudbina

128 **City Guide**
Gradski vodič



IMPRESSUM

Editor | Izdavač
Zaposlena d.o.o.
10 000 Zagreb
Gajeva 17
tel: 01/3680 015
zaposlena@zaposlena.hr
www.zaposlena.hr

Editor-In-Chief | Glavna urednica
Ana Gruden

Editorial board | Uredništvo
Sanda Sokol, Ivica Max Krizmanić

Design and layout | Dizajn i prijelom
Brandmama d.o.o.

Proofreading | Lektura
Diana Kučinić

Journalists | Novinari
Kristina Vrdoljak, Sandra Osrečki

Translation to English | Prijevod na engleski
Eva Jakupčević

Photographs | Fotografije
Goran Jakuš, Karla Jurić, John Pavlish, Ljiljana Bašić

Cover | Naslovnica

Photographer | Fotograf
Karmen Poznić

Creative management | Kreativno vodstvo
Diana Viljevac

Model | Manekenka
Nada Ivančić

Hair | Frizura
Lidija Štokić (Hairvetica)

Make up | Šminka
Tena Bašić

Print | Tisak
Tiskara Zelina

Esplanade Zagreb Hotel
Mihanovićeve 1
10 000 Zagreb, Croatia
tel: 01/4566 666
fax: 01/4566 050
info@esplanade.hr
www.esplanade.hr

ISSN 2584-7104



ESPLANADE
ZAGREB HOTEL





ZAKS HERITAGE

Croatian traditional jewelry

Even though trends and fashion change fast, some pieces remain timeless. This is the case of Croatian traditional jewelry – elegant and everlasting in its design. Such jewelry used to be exclusively handmade, using filigree – a technique that involves twisting thin gold and silver threads, in combination with beads made from the same metal. The conservation of this distinctive design and quality is maintained and continued today with a combination of old manufacturing techniques and modern technologies. Something that used to be a symbol of status and fortune that was passed down from generation to generation, wealth, or maturity for marriage – today is the symbol of our heritage and a true connection with our ancestors and culture. Traditional jewelry, as a symbol of strength and pride, carries the treasure of the old days in a modern version and allows us to remember who we are and what we carry inside of us. Each piece brings a taste of Croatian history, customs and landmarks turned into beautiful pieces of jewelry which are a proof that it is possible to combine the modern moment of today with tradition, and that tradition has actually stopped being outdated long time ago. The jewelry from this collection will complete any fashion outfit with its timeless design and elegance, and it will create a connection between the person wearing it and the past and provide the feeling of pride and strength. Romantic Šibenik botun (button), delicate and feminine rećine, remarkable dalmatinke and distinctive konavoske veržice are just some of the models from Zaks' Heritage collection which has been entirely made in Croatia and which can be found in all Zaks stores and the web shop.



**Show this ad in the Zaks store and get 30% off
on the Zaks gold and silver Heritage Collection.**

* Discounts are available at the cash register, they are not mutually exclusive and are valid regardless of the payment method.
* The discount is valid until November 30, 2023.

Zagreb store locations: Trg bana Josipa Jelačića 1 • Masarykova 9 • Avenue Mall • Arena centar • City Center One East



INTERVIEW

MARTINA FILJAK

My Profession Seems Beautiful, But It's Actually Challenging

Moja profesija djeluje prekrasno,
ali zapravo je vrlo izazovna

We talked with the most successful Croatian pianist about how she prepares for concerts, how she chooses her repertoire, what she has had to give up for her career and why she likes to come to the Esplanade Hotel

S najuspješnijom hrvatskom pijanisticom razgovarali smo o tome kako se priprema za koncert, kako bira repertoar, čega se morala odreći radi karijere te zašto voli dolaziti u hotel Esplanadu

Author:
ANA GRUDEN
Photographs:
ROMANO GROZIĆ

After twenty years of living in other cities, the most successful and award-winning Croatian pianist, Martina Filjak, has once again chosen Zagreb as her base. She grew up in this city, graduated from secondary school and the Academy of Music, and then went on to complete her postgraduate studies abroad, which was crucial for her rich and successful international career. In a break between concerts, in the pleasant ambience of the Esplanade Hotel, she revealed details from the life of a successful musician. We talked about how she prepares for concerts, how she chooses her repertoire, what she has had to give up for her career, how long she can take a break from practising and what it is like

Najuspješnija i najnagrađivanija hrvatska pijanistica Martina Filjak nakon dvadesetak godina života u drugim gradovima, odabrala je ponovno Zagreb za svoju bazu. U ovom je gradu odrasla, završila školu i Muzičku akademiju, a nakon toga otišla je na poslijediplomske studije u inozemstvo, što je bilo presudno za razvoj njezine bogate i uspješne međunarodne karijere. U pauzi između koncerata, u ugodnom ambijentu hotela Esplanade otkrila nam je detalje iz života uspješne glazbenice. Razgovarali smo o tome kako se priprema za koncert, kako bira repertoar, čega se morala odreći radi karijere, koliko dugo smije uzeti pauzu od vježbanja te o tome kako je graditi karijeru na nasljeđu oca, uspješnog

to build a career on the legacy of her father, a successful Croatian pianist, but also why she likes to come to the Esplanade Hotel.

You grew up with a pianist father. And yet, I must ask, was the piano the only possible choice for you?

I grew up in this context, surrounded not by a piano, but by pianos. My mom was a piano teacher, too. There were always students in our house, either my dad practised or his colleagues and partners who played other instruments. It is natural for children to imitate what their parents do. So, that's what I did. But very soon my parents realized that I had perfect pitch and an excellent sense of rhythm, so at the age of five, they sent me to a music kindergarten, where I received my initial education in music. Of course, the path from playing children's music to deciding that music would be my life's calling was not easy, nor did everything go smoothly. I gave it a lot of thought and considered it carefully.

Did you have a dilemma?

I did, and that's normal. It would be strange otherwise. And that's because I was interested in a lot of other things.

What would Martina Filjak be if she weren't a pianist?

I speak several languages and I thought about studying linguistics, but also archaeology. I was interested in a lot of things between the ages of 12 and 17. When I enrolled in the Academy of Music at the age of (only) 15, I wanted to graduate from high school to be able to enter university, because I was thinking that when I complete the Academy of Music, I might study something else. This still hasn't happened. Talent is sometimes a curse, when everything comes easily to you. But the moment I started thinking about life without piano and music, I realized that was out of the question. And it was a watershed moment. After graduating from the Academy of Music, which was a difficult time in the late 1990s, it was necessary to find a scholarship and go abroad, which was not easy. At the time, I was thinking about letting it all go and doing something else. But when I tried to imagine a life without the piano and concerts and music, I realized that music was my life. I went on to postgraduate studies in Germany and then in the Netherlands, which definitely set the groundwork for this international career of mine. And that certainly wouldn't have happened if I hadn't left Croatia at the time.

Do you speak seven or eight languages?

I learned Italian with my mother, who is from Rijeka, of Italian origin. I started learning English at the age of four. Spanish came from Italian; I studied French at school and Dutch while living in the Netherlands. I speak German very well because I lived between Zagreb and Berlin for years. Then, for fun, I started learning Turkish and Russian. The last time I was in Turkey, I could very easily order food in a restaurant or explain to a taxi driver where I wanted to go and things like that. The only thing that puzzles me is when someone gives me an answer that wasn't in the book I learnt from ☺.

hrvatskog pijanista, ali i o tome zašto voli dolaziti u hotel Esplanadu.

Odrasli ste uz oca pijanista. Pa ipak, moram vas pitati je li klavir bio jedini mogući izbor za vas?

Odrastala sam u tom kontekstu i okružena ne klavirom, već klavirima. I mama je bila profesorica klavira. Kod nas su u kući uvijek bili učenici ili je tata vježbao ili su dolazili njegovi kolege i partneri koji su svirali druge instrumente. Prirodno je da djeca imitiraju ono što rade njihovi roditelji. Tako sam i ja. No, vrlo brzo moji su roditelji shvatili da imam apsolutni sluh i odličan osjećaj za ritam, pa su me s pet godina poslali u muzički vrtić, u kojem sam dobila početnu muzičku naobrazbu. Naravno, put od dječje igre s glazbom do odluke da će glazba biti moj životni poziv nije bio jednostavan, niti je sve išlo glatko. Puno sam se razmišljala o tome.

Jeste li imali dilemu?

Jesam, i to je normalno. Bilo bi čudno da nisam. A to je zato jer me je zanimalo jako mnogo drugih stvari.

Što bi Martina Filjak bila da nije pijanistica?

Govorim nekoliko jezika i razmišljala sam o studiju lingvistike, ali i o studiju arheologije. Svašta me je zanimalo između 12. i 17. godine. Kad sam krenula na Muzičku akademiju sa (samo) 15 godina, željela sam maturirati u općoj gimnaziji zbog toga da jednog dana mogu upisati neki drugi fakultet jer sam razmišljala o tome da ću, kad završim Muzičku akademiju, možda željeti upisati neki drugi fakultet. No, to se nije dogodilo. Talent je katkad prokletstvo, kad čovjeku sve ide lako i od ruke. Ali u trenutku kad sam počela razmišljati o životu bez klavira i bez glazbe, shvatila sam da to ne dolazi u obzir. I to je bio prijelomni trenutak. Nakon završetka Muzičke akademije, a bila su to teška vremena krajem devedesetih godina, trebalo je pronaći stipendiju i otići negdje u inozemstvo, što nije bilo lako. Tada sam razmišljala o tome da sve pustim i počnem se baviti nečim drugim. Ali kad sam samo pokušala zamisliti život bez klavira, koncerata i muzike, shvatila sam da je glazba moj život. Otišla sam na poslijediplomski studij u Njemačku, pa zatim u Nizozemsku, što je definitivno urodilo ovom mojom međunarodnom karijerom. A to se sigurno ne bi dogodilo da nisam tada otišla iz Hrvatske.

Govorite sedam ili osam jezika?

Talijanski sam naučila uz mamu koja je iz Rijeke, talijanskog porijekla. Engleski sam počela učiti sa četiri godine. Španjolski je došao iz talijanskog, francuski sam učila u školi, a nizozemski dok sam živjela u Nizozemskoj. Njemački vrlo dobro govorim jer sam godinama živjela na relaciji Zagreb – Berlin. Zatim sam iz čiste zabave počela učiti turski i ruski. Zadnji put kad sam bila u Turskoj vrlo sam lako mogla naručivati hranu u restoranu ili objasniti taksistu kamo želim ići i slične stvari. Zbunjuje me jedino kad mi netko kaže odgovor koji nije bio u knjizi iz koje sam učila ☺.

The path from playing children's music to deciding that music would be my life's calling was not easy, nor did everything go smoothly. I gave it a lot of thought and considered it carefully.

Put od dječje igre s glazbom do odluke da će glazba biti moj životni poziv nije bio jednostavan, niti je sve išlo glatko. Puno sam se razmišljala o tome.



We all stand on the shoulders of the generations before us, some of us gladly, while others refuse to admit it.

Svi mi stojimo na ramenima generacija prije nas, netko od nas rado, dok si to drugi ne žele priznati

Do you want to learn another language?

I don't plan to right now. On the other hand, I'm not good at math, for example. I can count to 100 and that's it ☺.

And it's a common belief that playing an instrument requires a similar kind of intelligence as solving mathematical problems!

That's the case for some people, but not for others. It's not a given. It's definitely not so in my case.

Your father, the famous pianist Ranko Filjak, unfortunately, died 40 years ago, when you were still a child, so he didn't get to enjoy your successes. Do you ever think about this?

Of course I do. I'm grateful to him for leaving behind a wonderful musical legacy because everywhere I go, all I hear are nice things about him. We all stand on the shoulders of the generations before us, some of us gladly, while others refuse to admit it. My father had a difficult musical path, although no musician has an easy path, but he left so much for me to build on later on. Unfortunately, without him.

Are you still living between Zagreb and Berlin?

About a year ago, I definitely decided to come to Zagreb and stay here. After more than 20 years abroad, which included living in Amsterdam, Rotterdam, Hannover and Berlin for the last nine years, here I am again in Zagreb.

Your link to these cities is education, but what drew you to Berlin?

Berlin is a fantastic city with a vibrant cultural life. A lot of musicians live in Berlin, like in Manhattan 20

Namjeravate li naučiti još neki jezik?

Trenutačno ne namjeravam. Ali zato nisam dobra, recimo, u matematici. Znam brojati do 100 i to je to ☺.

A uvriježeno je mišljenje da je za sviranje instrumenta potrebna slična vrsta inteligencije kao za rješavanje matematičkih zadataka!

Nekima da, nekima ne. Nije nužno. Kod mene definitivno nije tako.

Vaš otac, poznati pijanist Ranko Filjak, umro je nažalost prije 40 godina, kad ste još bili mali i nije stigao uživati u vašim uspjesima. Razmišljate li o tome?

Naravno da razmišljam. Zahvalna sam mu što je ostavio divno glazbeno nasljedstvo iza sebe jer kamo god dođem, čujem samo lijepe stvari o njemu. Svi mi stojimo na ramenima generacija prije nas, netko od nas rado, dok si to drugi ne žele priznati. Moj je otac imao težak glazbeni put, iako niti jedan glazbenik nema lagan put, ali je ostavio toliko mnogo toga na čemu sam ja kasnije mogla graditi svoj put. Nažalost, bez njega.

Živate li još uvijek na relaciji Zagreb – Berlin?

Prije otprilike godinu dana sam se definitivno odlučila za Zagreb i život ovdje. Nakon više od 20 godina u inozemstvu, koje su uključivale život u Amsterdamu, Rotterdamu, Hannoveru i Berlinu zadnjih devet godina, evo me ponovno u Zagrebu.

Za spomenute gradove bili ste vezani radi školovanja, ali što vas je vezalo za Berlin?

Berlin je fantastičan grad s izrazito vibrantnim kulturnim životom. Jako mnogo glazbenika živi u Berlinu,



Berlin is a fantastic city with a vibrant cultural life. A lot of musicians live in Berlin, like in Manhattan 20 years ago.

Berlin je fantastičan grad s izrazito vibrantnim kulturnim životom. Jako mnogo glazbenika živi u Berlinu, kao recimo na Manhattanu prije 20 godina.

If I'm playing a hall for 2,000 people, I will physically have to give a lot more of myself and I will have to gather my strength for the day of the show, like, say, a sprinter.

Ako sviram u dvorani za 2000 ljudi, fizički ću puno više morati dati od sebe i moram snagu skupljati za dan nastupa, poput, recimo, sportaša koji se bave sprintom. Oni ne trče sprint na dan utrke.

day process. In that case, my baseline is between five and seven hours of practice a day, but it is impossible and unhealthy to do it without a break. It's also hard on the spine. With emails and phone calls I have to make, stretching and some kind of relaxation, practising takes up my day from nine in the morning to ten in the evening. And I don't practice the hardest pieces in one cycle, but I combine them by practising an easier one and a harder one, I take a break and then do a few of those cycles for two hours. I sometimes cram everything together into larger practice cycles, but that's very tough for both focus and the body. Just before a big concert, I reduce the pace. But then again, it all depends on how many people I'm playing for, or how big the hall is. It's not the same if I'm playing a hall for 200 people or a hall for 2,000 people. The preparation is not the same. If I'm playing a hall for 2,000 people, I will physically have to give a lot more of myself and I will have to gather my strength for the day of the show, like, say, a sprinter. They don't run sprints on race day. On a similar principle, I nurture this athletic form. I practice a lot and prepare a lot in the days before the concert, then I hold back a little so that I can give my focused best that evening.

Does this mean that if you have a concert in the evening, you don't play that day at all?

I play if I have a rehearsal and if it involves other people, i.e., fellow musicians. But I often warn them that I will hold back or not play at the highest speed. The day before the concert, I don't look at social media, maybe I take a nap before the show. In general, I do my best to focus, so that nothing distracts me. I don't even watch the news.

Can you fall asleep at all before a concert?

Absolutely. If I don't fall asleep, I'm just anticipating, and that's not good, it intensifies the nervousness. So, I fall asleep or take a nap and time passes faster and I regenerate faster through sleep.

How long can you afford not to practise? How do you relax when you're not in concert season?

It is an eternal question that I'm always discussing with my colleagues. We all have the same dilemma. So, I know very well that I need a break from the piano, both physically and mentally, and that it would be great to do nothing for two or three weeks. But the consequence of two or three weeks without a piano is a very painstaking process of getting back into shape. If I take a three-week break from the piano, I need at least two weeks to get into the approximate form I was in before the break. And that's five weeks lost. And very rarely does it happen that I have a break from concerts for five weeks, and this terrible suffering of getting back in shape becomes a greater burden than the benefits of rest. The truth is, I do take vacations, so I'm always trying to find a piano that I can play at least every other day for an hour and a half. We have a family cottage in Gorski Kotar, where we have a piano, of course. And when I go to the coast, I ask around if there's a piano nearby that I can play on. And there's always a piano somewhere, and people are often very friendly and accommodating. I don't want to play all

mentom dnevno u takvim okolnostima, ali nemoguće je i nezdravo to odraditi bez pauze. Teško je i za kralježnicu. Uz *mailove* i telefonske razgovore koje moram obaviti, pa istezanje i neku vrstu relaksacija, vježbanje se protegne od devet ujutro do deset navečer. I ne vježbam najteže komade u jednom ciklusu, nego ih kombiniram tako da vježbam jedan lakši i jedan teži, pa napravim pauzu i zatim radim nekoliko takvih ciklusa po dva sata. Znam ponekad nagurati sve zajedno u veće cikluse vježbanja, ali to je jako teško i za koncentraciju i za tijelo. Neposredno prije velikog koncerta smanjujem tempo. Ali opet, ovisi sve o tome pred koliko ljudi sviram, odnosno koliko je velika dvorana. Nije isto sviram li u dvorani za 200 ljudi ili u dvorani u koju stane 2000 ljudi. To nisu iste vrste pripreme. Ako sviram u dvorani za 2000 ljudi, fizički ću puno više morati dati od sebe i moram snagu skupljati za dan nastupa, poput, recimo, sportaša koji se bave sprintom. Oni ne trče sprint na dan utrke. Po sličnom principu i ja njegujem tu atletsku formu. Puno vježbam i puno se pripremam u dane prije koncerta, zatim se malo štedim, kako bih tu večer mogla dati fokusirano najbolje od sebe.

Znači li to da ako imate koncert navečer, taj dan uopće ne svirate?

Sviram ako imam generalnu probu te ako ona uključuje druge ljude, odnosno kolege muzičare. Ali često ih upozorim da ću se štedjeti ili da neću svirati u najvećoj brzini. Dan prije koncerta ne gledam društvene mreže, možda i odspavam prije nastupa. Generalno se pokušam jako koncentrirati, da me ništa ne ometa. Ne gledam ni vijesti.

Uspijevate zaspiti prije koncerta?!

Apsolutno. Ako ne zaspim, samo iščekujem, a to nije dobro, pojačava nervozu. Stoga zaspim ili odrijemam i tako mi brže prođe vrijeme i kroz san se brže regeneriram.

Koliko si dugo možete dopustiti da ne vježbate? Kako se odmarate kad niste u sezoni koncerata?

To je vječno pitanje o kojem uvijek raspredam sa svojim kolegama. Svi smo u istom konfliktu. Dakle, jako dobro znam da meni i fizički i psihički treba odmor od klavira i da bi sjajno bilo dva ili tri tjedna ništa ne raditi. No, posljedica dva ili tri tjedna bez klavira je izrazito mukotrпно ponovno dolaženje u formu. Ako uzmem tri tjedna odmora od klavira, treba mi najmanje dva tjedna da dođem u približnu formu u kojoj sam bila prije pauze. I to je već pet izgubljenih tjedana. A vrlo rijetko se događa da pet tjedana nemam koncerte, a i ta užasna patnja vraćanja u formu postaje veće opterećenje od blagodati odmora. Prava je istina da odlazim na odmor tako da uvijek pokušavam pronaći neki klavir na kojem mogu barem svaki drugi dan sat i pol svirati. Imamo obiteljsku vikendicu u Gorskom kotaru, u kojoj imamo pijanino, naravno. A kad idem na more, raspitam se postoji li klavir u blizini na kojem mogu svirati. I uvijek se nađe negdje neki pijanino i ljudi su često jako ljubazni i susretljivi. Ne želim na odmoru baš stalno svirati, ali svaki drugi dan otprilike sat i pol pomaže mi da ostanem u balansu i smanjim užasan stres povratka u formu.

years ago. They all gathered in Berlin. I fell in love with that city about ten years ago. And then I started to feel some kind of nostalgia. I began to appreciate some segments of the quality of life in Croatia, and after 15 or 20 years of "living in the north", I began to appreciate the warm weather and the fact that it doesn't rain for three weeks non-stop, as corny as it may sound. The people who live here aren't even aware of these privileges.

In part, the coronavirus was decisive, as many of my colleagues began to return to the countries and cities they'd left, and I definitely followed that trend. The period of the pandemic was very difficult and tiring in Germany, so I spent most of my time in Zagreb, and one day I realized that I no longer missed Berlin. Nothing has changed in the meantime. I can manage my career equally well from Zagreb. Zagreb Airport has enough flights to board. This situation has been going on for a year now and I am very satisfied and calm.

How many hours do you practice per day? I know it varies depending on whether you have a concert coming up or you're free, but I'm interested in the average.

It all depends on whether I'm preparing for one concert or several with a different repertoire. If I have a series of concerts in a few weeks, where I play a different repertoire, I would say that practice is an all-

kao recimo na Manhattanu prije 20 godina. Svi su se skupili u Berlinu. Zaljubila sam se u taj grad prije desetak godina. A zatim me je počela hvatati neka vrsta nostalgije. Počela sam više cijeniti neke segmente kvalitete života u Hrvatskoj i nakon 15 ili 20 godina „života na sjeveru“, izuzetno sam počela cijeniti toplo vrijeme i činjenicu da ne pada kiša tri tjedna bez prekida, koliko god to možda otrcano zvuči. Ljudi koji ovdje žive nisu uopće svjesni tih privilegija.

Djelomice je i koronavirus bio odlučujući, budući da su se brojni moji kolege počeli vraćati u zemlje i gradove iz kojih su otišli, a ja sam definitivno slijedila taj trend. Razdoblje pandemije je u Njemačkoj bilo jako teško i naporno, pa sam većinu vremena provodila u Zagrebu i jednog dana sam shvatila da mi Berlin više ne nedostaje. U međuvremenu se ništa nije promijenilo. Ja mogu svoju karijeru jednako dobro voditi i iz Zagreba. Zagrebački aerodrom ima dovoljno letova na koje se mogu ukrcati. Takva situacija traje već godinu dana i vrlo sam zadovoljna i smirena.

Koliko sati vježbate dnevno? Znam da to varira s obzirom na to je li pred vama koncert ili ste slobodni, ali zanima me prosjek.

Sve ovisi o tome spremam li jedan koncert ili nekoliko njih s različitim repertoarom. Ako mi je nanizano nekoliko koncerata u nekoliko tjedana, na kojima sviram različit repertoar, rekla bih da je vježbanje cjelodnevni proces. Moj temelj je između pet i sedam sati za instru-



the time on vacation, but every other day for about an hour and a half helps me stay in balance and reduce the terrible stress of getting back in shape.

Could you ever go on a long vacation, somewhere far away?

If you're thinking of Tibet, two weeks ☺. I can't. It's never happened. I've been to America about 50 times, but it's always been for concerts. Thailand, Costa Rica and the like are out of the question.

What kind of piano do you play on?

I have two of my dad's concert pianos at home that I play on, and they still hold up great. Now I'm work very hard on them because I used to play only occasionally, when'd come to Zagreb. I need to get my piano from Berlin to Zagreb as soon as possible, it's a Yamaha semi-concert piano, which is great.

Možete li uopće otići na neki duži odmor, negdje daleko?

Mislite li na Tibet, dva tjedna ☺. Ne mogu. To se nikad nije dogodilo. Bila sam u Americi sigurno 50-ak puta, ali uvijek radi koncerata. Tajlandi, Kostarike i slično ne dolaze u obzir.

Na kakvom klaviru svirate?

Imam doma dva tatina koncertna klavira na kojima sviram i koji se još odlično drže. Sad baš intenzivno radim na njima jer sam prije svirala tek povremeno, kad sam dolazila u Zagreb. Moram što prije svoj klavir iz Berlina prenijeti u Zagreb, a to je polukoncertni klavir Yamaha, koji je odličan.

Pazite li na prehranu? Bili ste čak i veganka neko vrijeme. Čega se morate pridržavati i imate li neka ograničenja?

Bila sam veganka jer sam u to doba svašta isprobavala. To je bilo prije desetak godina i nešto me „uhvatilo“. Bila sam u Berlinu, a tamo svi jedu neku zob, pa sam i ja morala nešto izmisliti ☺. Ali sam se počela tresti na pozornici i uvidjela da mi to nikako ne paše. U međuvremenu sam shvatila od koje hrane sam aktivnija i lakša na pozornici, a to je prehrana s puno voća, povrća i svježih ribe. Naprosto mi je s takvom prehranom sve lakše.

Koliko dugo prije koncerta ne smijete jesti?

Da recimo pojedem pizzu prije koncerta, mislim da bih zaspala. Na dan koncerta pojedem ručak kao i obično, a prije koncerta pojedem bananu i uzmem magnezij. To mi je taman. Ne smijem biti previše gladna, ali moram zadržati određeni nivo koncentracije, fokusa i budnosti.

Pretpostavljam da je fizička aktivnost poželjna uz vaš posao?

Ako dva tjedna ništa fizički ne radim, odnosno samo sviram, jako me bole leđa. Zato moram obvezno vježbati i biti aktivna. Ali nema klizanja, skijanja, tenisa, odbojke, boksa, ništa od toga. Volim hodati i planariti. Prije sam trčala, ali mi to više ne paše za zglobove. Volim jogu i vježbam je svakodnevno barem 20 minuta. Jako mi pomaže protiv bolova u leđima.

Kako slažete repertoar?

To ovisi o jako mnogo stvari, o tome sviram li sama ili još s nekim. Kad sam, recimo, slagala repertoar za posljednji koncert u Hrvatskom glazbenom zavodu (cijeli koncert sam ja koncipirala), bilo mi je stalo da predstavim sebe u najboljem svjetlu, da predstavim kolege u najboljem svjetlu, da predstavim akustiku dvorane u najboljem mogućem svjetlu te da publika tu jednu večer doživi sve vrste muziciranja koje su se u toj dvorani događale i koje će se događati jednom kad se dvorana obnovi. Bilo je, dakle, klavira solo, klavira s violončelom i klavira s glasom te uz ansambl Zagrebačkih solista. Tada sam, dakle, razmišljala o dvorani i oproštaju s njom. Kad slažem vlastiti program, to je prvenstveno ono što mene ve-

If I don't do any physical exercise for two weeks, that is, if I just play, my back hurts a lot. I need to exercise and be active. But no skating, no skiing, no tennis, no volleyball, no boxing, none of that.

Ako dva tjedna ništa fizički ne radim, odnosno samo sviram, jako me bole leđa. Zato moram obvezno vježbati i biti aktivna. Ali nema klizanja, skijanja, tenisa, odbojke, boksa, ništa od toga.

An important experience for me. Then, a concert at Carnegie Hall, that is, Zankel Hall, was one of the turning points in my career because it launched my career in the United States. There was a New York Times critic at the concert who wrote a great review.

Koncert u Carnegie Hallu, odnosno u Zankel dvorani, bio je jedan od prijelomnih trenutaka u mojoj karijeri jer mi je lansirao karijeru u SAD-u. Na tom je koncertu bio kritičar New York Timesa, koji je napisao sjajnu kritiku.

Do watch your nutrition? You were even vegan for a while. What do you have to be careful about, and do you have any limitations?

I was vegan because I was trying a lot of things at the time. That was ten years ago, and it just seemed like a good idea. I was in Berlin, and everybody there was eating some kind of oats, so I had to make something up☺. But I started shaking on stage and I realized it wasn't working for me. In the meantime, I realized which food makes me more active and lighter on the stage, and that is a diet with a lot of fruit, vegetables and fresh fish. It just gets easier with this kind of food.

How long before the concert are you not supposed to eat?

If I ate pizza before a concert, I think I'd fall asleep. On the day of the concert, I eat lunch as usual, and before the concert, I eat a banana and take magnesium. That works for me. I can't be too hungry, but I have to maintain a certain level of concentration, focus and alertness.

I suppose physical activity is a plus when it comes to your job?

If I don't do any physical exercise for two weeks, that is, if I just play, my back hurts a lot. I need to exercise and be active. But no skating, no skiing, no tennis, no volleyball, no boxing, none of that. I love to walk and hike. I used to run, but that's not good for my joints anymore. I love yoga and do it every day for at least 20 minutes. It helps me a lot with my back pain.

How do you put together your repertoire?

It depends on a lot of things, whether I'm playing alone or with someone else. When, for example, I put together the repertoire for the last concert at the Croatian Music Institute (the whole concert was my concept), my aim was to present myself in the best light, to present my colleagues in the best light, to present the acoustics of the hall in the best possible light, and to make the audience experience all kinds of music that had been played in that hall and that will be played again once the hall is renovated. There were, therefore, pieces for the piano, piano and cello, piano and vocals, and piano with the Zagreb Soloists ensemble. At that time, I was thinking about the hall and saying goodbye to it. When I put together my own program, it is for the most part what makes me happy and what I feel connected to at that moment in my life, as well as the desire to be able to say something with that music. Even when I choose pieces solely according to my own affinity, I try to conceive the program in such a way that there is an internal story and connection, that even a person who is not accustomed to classical music can notice or instinctively feel this connection. And it's important to me that within one programming concept, there is a line running through, that the pieces are not just eclectically thrown together.

Each program is a story that must contain a hidden or even an obvious message. Something that will be clear enough for the audience to go home moved.

seli i s čime ja osjećam u tom trenutku života povezanost te želja da tom glazbom mogu nešto reći. Čak i kad biram djela isključivo prema vlastitom afinitetu, nastojim program koncipirati tako da postoji unutarnja priča i poveznica, da i osoba koja nije vična klasičnoj glazbi može tu poveznicu primijetiti ili instinktivno osjetiti. I važno mi je da unutar jednog programskog koncepta postoji linija, da djela nisu samo eklektično nabacana. Svaki program je jedna priča koja mora u sebi sadržavati skrivenu ili čak ne-skrivenu poruku. Nešto što će biti dovoljno jasno da publika ode kući pod dojmom.

Svirali ste u brojnim svjetskim dvoranama diljem svijeta. Koje su vam ostale u najljepšem sjećanju?

U veljači ove godine svirala sam u *Elbphilharmonie* u Hamburgu. To je prekrasna nova dvorana, sjajno iskustvo i što se tiče suradnje s kolegama. Svirala sam sa Državnim orkestrom iz Hamburga. Arhitektura te dvorane je fenomenalna, a i publika je bila odlična. Jedno važno iskustvo za mene. Zatim, koncert u *Carnegie Hallu*, odnosno u *Zankel* dvorani (to je srednja dvorana), bio je jedan od prijelomnih trenutaka u mojoj karijeri jer mi je lansirao karijeru u SAD-u. Na tom je koncertu bio kritičar *New York Timesa*, koji je napisao sjajnu kritiku. Zatim, *Konzerthaus* u Berlinu, velika predivna dvorana. Prošlog ljeta sam svirala na *Schleswig-Holstein Musik* festivalu u Njemačkoj i na *Mito* festivalu u Milanu. Jedna od dvorana u kojoj sam nekoliko puta svirala, i opet ću sigurno, je *Palau De La Musica Catalana* u Barceloni. Dvorana je čudesna, akustika je divna i publika fantastična. Fantastična je publika, kao i dvorana *Teatro Colon*, u Buenos Airesu. Nevjerojatan je osjećaj kad izidete na tu scenu. Ogromna je, a publika je puna podrške. Oni viču kao da ste na nogometnom stadionu, a ne u koncertnoj dvorani. Topli su, imaju snažan osjećaj za glazbu i nisu inhibirani. Tamo sam svirala neposredno prije pandemije korone. To mi je sigurno bio jedan od najdražih koncerata u životu.

Je li vam teško putovati? Priviknuti se na drugo vrijeme, odmoriti se od puta i nakon toga svirati?

Nije, volim putovati, a i baždarena sam. Putovala sam i za vrijeme pandemije jer sam i tada imala međunarodne angažmane. No, s godinama mi tijelo drukčije percipira taj nesretni *lag*. Prije sam mogla uskočiti u avion, malo odspavati i izići iz aviona kao nova. Sada, unatoč tome što mislim da sam u dobroj formi i imam dobar imunitet, ipak se drukčije osjećam. Osjećam umor. Tijekom 2022. sam bila u SAD-u tri puta zaredom, mjesec za mjesecom, i u međuvremenu svirala u Europi. Ali sve sam dobro podnijela.

Imate li tremu? Ili samo neku vrstu uzbuđenja?

Imam. Različite spektre treme, doduše. Shvatila sam s godinama da trema ovisi o pripremi koju odradim prije koncerta i o količini umora. Trema se pojačava onoga trenutka kad osjećam da se nisam dovoljno odmorila ili da možda nisam sve napravila onako kako je trebalo. Ako sam napravila dobru pripremu i ako sam odmorena i fit, moja je trema manja. Tada zapravo ostane uzbuđenje prije nastupa. Nervozu mi može unijeti samo neka okolnost, ako nešto nije stiglo na vrijeme,

You have played in many halls around the world. Which of them do you remember most dearly?

In February of this year, I played at the Elbphilharmonie in Hamburg. It is a beautiful new hall, a great experience, also when it comes to collaboration with colleagues. I played with the Hamburg State Orchestra. The architecture of that hall is phenomenal, and the audience was great too. An important experience for me. Then, a concert at Carnegie Hall, that is, Zankel Hall (that's the middle hall), was one of the turning points in my career because it launched my career in the United States. There was a New York Times critic at the concert who wrote a great review. Then, Konzerthaus in Berlin, a great beautiful hall. Last summer I played at the Schleswig-Holstein Musik Festival in Germany and at the Mito Festival in Milan. One of the halls I played at several times, and will again for sure, is the Palau De La Musica Catalana in Barcelona. The hall is marvelous, the acoustics are wonderful, and the audience is fantastic. Another place with a fantastic audience and hall is the Teatro Colon, in Buenos Aires. It's an incredible feeling when you go out on that stage. It's huge, and the crowd is supportive. They shout like you're in a football stadium, not a concert hall. They are warm, have a strong sense of music, and they aren't inhibited. I played there just before the coronavirus pandemic. It was one of my favourite concerts ever.

Is it difficult for you to travel? To get used to a different time zone, take a break from the trip, and then play?

No, I like to travel, and I'm used to it. I also travelled during the coronavirus because I had international engagements even then. But with age, my body perceives this unfortunate jet lag differently. I used to be able to hop on a plane, get some sleep and get off the plane fresh as a daisy. Now, despite the fact that I think I'm in good shape and have good immunity, I still feel different. I feel tired. During 2022, I was in the United States three times in a row, month after month, and in the meantime played in Europe. But I handled it well.

Do you feel stage fright? Or just some kind of excitement?

I do. Different spectra of stage fright, though. I realized with age that my stage fright depends on the preparation I do before the concert and the amount of fatigue. The stage fright intensifies the moment I feel like I haven't had enough rest or maybe I haven't done everything right. If I have prepared well, and if I am rested and fit, my stage fright is less pronounced. Then there's actually the excitement before the show. I can only get nervous because of some circumstance, if something didn't arrive in time, if the score isn't there, if my suitcase hasn't arrived or something like that. Although I've been in situations where my suitcase was late several times, I handled it very calmly. So, my stage fright and nervousness depend solely on my focus, rest and preparation.

Have you ever experienced a mental block during a concert, forgetting where you were?

No. It happened to me once when I was very young. And that's when I actually learned what kind of fo-

nema partiture, nije mi stigao kofer ili slično. Iako sam nekoliko puta bila u situaciji da mi je kofer kasnio, vrlo sam mirno to podnijela. Dakle, trema i nervoza ovise isključivo o mojem fokusu, odmoru i pripremi.

Je li vam se dogodilo da tijekom koncerta doživite blokadu, da ne znate gdje ste?

Nije. Jednom mi se to dogodilo kad sam bila vrlo mala. I tada sam zapravo naučila koja je vrsta fokusa potrebna da se lansira koncert. Mora postojati fokus, samopouzdanje, u prvih nekoliko minuta nastupa. I jako je dobro isprobati početak nastupa. To je isto kao kad idete na važan sastanak i znate da je važno samopouzdanje kojim ćete kročiti u sobu za sastanke. Tako je i meni. Iz mojeg fokusa na početku kasnije nastaje lančana reakcija.

Imate li uzore, životne i muzičke? Je li vam to uopće važno?

Nemam uzore, ali ne zbog egoizma ili neke slijepe samouvjerenosti, već zato što sam upoznala toliko ljudi i glazbenika koji su živuće legende i neki od njih su bili sjajni ljudi, a neki možda i nisu, ali svi su ljudi od krvi i mesa. Profesija glazbenika djeluje prekrasno, ali je jako teška i samotna jer to je neka vrsta nimalo glamurozne robije. Svatko tko je u tome izdržao nekoliko desetljeća, još uvijek je ljudsko biće i još uvijek svira, vrijedan je divljenja. Profesija je takva da svi trče u nekom koloturu i u svakom trenutku se netko čini brži, mlađi, ljepši ili bolji. U toj utrci važno je odrediti što vas čini sretnim i što vam daje osjećaj ispunjenosti, pa je možda čak i besmisleno i otrovno razmišljati o uzorima.

Puno putujete po svijetu i odsjedate u hotelima. Što najviše volite u hotelu Esplanade?

Volim ovaj hotel jer je simbol elegancije starog kova. Bila sam u previše hotela u životu. Nekad sam obožavala boraviti u hotelima, ali sada sam time malo zasićena. Ali postoje neki hoteli, poput Esplanade ili hotela Brenners Park u Baden-Badenu, koji je također *old school high style* hotel u tom dijelu svijeta, i u oba hotela se vidi razlika u usluzi i izgledu, dok su mi ostali hoteli postali svi više-manje isti.

Što najviše volite u Zagrebu?

Jako volim šetnju Tuškancem i Gornjim gradom, iako to radim prerijetko. I Tkalčićevu jako volim. Kad izlazim s prijateljima, volim posjetiti restorane na potezu Teslina - Masarykova, tamo se nađe uvijek nešto fino za pojesti. Volim otići u kazalište ili na koncert, pa me često možete vidjeti u Zagrebačkom kazalištu mladih ili u Hrvatskom narodnom kazalištu. Volim otići i na dobru izložbu. To su tipovi izlazaka i druženja koji me vesele.

Koje koncerte pripremate?

Nastupam na Splitskom ljetu, Dubrovačkim ljetnim igrama i Osorskim glazbenim večerima u kolovozu. A prije toga sam u Belgiji, u Bruxellesu, u lipnju. Ali novost je da sam izabrana za intendanticu Dubrovačkih ljetnih igara 2024. čemu se neizmjereno veselim.

I realized with age that my stage fright depends on the preparation I do before the concert and the amount of fatigue. The stage fright intensifies the moment I feel like I haven't had enough rest or maybe I haven't done everything right.

Shvatila sam s godinama da trema ovisi o pripremi koju odradim prije koncerta i o količini umora. Trema se pojačava onoga trenutka kad osjećam da se nisam dovoljno odmorila ili da možda nisam sve napravila onako kako je trebalo.

cus it takes to launch a concert. There has to be focus, confident focus, in the first few minutes of the performance. And it's very good to try out the beginning of the performance. It's like when you go to an important meeting, and you know that it's your confidence when you step into the meeting room that counts. And it's like that for me. From my focus at the beginning, a chain reaction emerges.

Do you have role models, in life and music? Does that even matter to you?

I have no role models, not because of egoism or some blind self-confidence, but because I have met so many people and musicians who are living legends and some of them have been great people, and some less so, but they are all people of flesh and blood. My profession seems beautiful, but it is very challenging and lonely because it is a kind of less-than-glamorous imprisonment. Anyone who has endured this for several decades, and who remains a human being and still plays, is admirable. The profession is such that everyone's on a hamster wheel and at every moment someone seems faster, younger, more beautiful or better. In this race, it is important to determine what makes you happy and what gives you a sense of fulfilment, so it may even be pointless and toxic to think about role models.

You travel around the world and stay in hotels. What do you love most about the Esplanade Hotel?

I love this hotel because it is a symbol of old-class elegance. I've been to too many hotels in my life. I used to love staying in hotels, but now I'm a little saturated with it. But there are some hotels, like the Esplanade or the Brenners Park Hotel in Baden-Baden, which is also an old-school high style hotel in that part of the world, and both hotels show a difference in service and appearance, while the other hotels have all become more or less the same to me.

What do you love most about Zagreb?

I really like walking around Tuškanac and the Upper Town, although I don't do it often enough. I also love Tkalčićeva Street very much. When I go out with friends, I like to visit the restaurants on the Teslinova-Masarykova stretch, there is always something nice to eat there. I like to go to the theatre or a concert, so you can often see me at the Zagreb Youth Theatre or the Croatian National Theatre. I love seeing a good show. These are the types of outings and get-togethers that make me happy.

What concerts are you preparing?

I'm performing at the Split Summer Festival, Dubrovnik Summer Festival and Osor Musical Evenings in August. And before that, I'm playing in Belgium, in Brussels, in June. But the biggest news is that I was chosen as the artistic director of the Dubrovnik Summer Festival in 2024, which I am looking forward to immensely.

Kutjevo Winery gives you the renovated and restored cellar containing a unique wine vault.

This is an innovation that has not yet been seen in this part of Europe and combines the famous wine heritage with the modern expression of the leading winery in the region. Trezor 1232 (trezor is Croatian for “vault”) provides the owners of treasury records with the opportunity to deposit selected wine in the optimal conditions of the wine cellar of the Kutjevo winery.

How to make reservation?

The wine vault is available for official sale! Everyone interested can contact us at: trezor@kutjevo.com and we will provide you with more information regarding reservation!



TUDOR RANGER, a tool watch celebrating the spirit of daring adventure

TUDOR RANGER, alatni sat koji slavi duh odvažne avanture.

In 1952, the British North Greenland Expedition went on a two-year scientific mission studying ice sheets in Greenland. Equipped with the brand-new Oyster Prince model, TUDOR's first watch that was automatic and waterproof, the expedition members conducted in-depth glaciological and seismic surveys at several sites. It is the adventurous spirit of these pioneers of arctic exploration that the latest addition to the Ranger line celebrates, offering an affordable combination of state-of-the-art watchmaking technology and historic aesthetics.

This model, presented to mark the 70th anniversary of the British North Greenland Expedition, respects the aesthetic standards established throughout its history, especially its dial with Arabic numerals at 3, 6, 9, and 12 o'clock. To echo this functional heritage, the 39-millimeter case and the bracelet of the Ranger are sat-

1952. britanska sjevernogrenlandska ekspedicija otišla je u dvogodišnju znanstvenu misiju proučavanja ledenih ploča na Grenlandu. Opremljeni potpuno novim modelom Oyster Prince, TUDOR-ovim prvim satom koji je bio automatski i voodootporan, članovi ekspedicije proveli su dubinska glaciološka i seizmička istraživanja na nekoliko lokacija. Avanturistički duh ovih pionira istraživanja Arktika slavi najnoviji dodatak liniji Ranger, nudeći pristupačnu kombinaciju vrhunske tehnologije izrade satova i povijesne estetike.

Ovaj model, predstavljen na 70. obljetnicu britanske sjevernogrenlandske ekspedicije, poštuje estetske standarde uspostavljene tijekom svoje povijesti, posebice njegov brojčanik s arapskim brojevima na 3, 6, 9 i 12 sati. Kako bi naglasili ovu funkcionalnu baštinu, kućište od 39 milimetara i narukvica Rangera su

in-brushed, creating an overall matt finish in the purest spirit of a "tool watch." As for the dial, the hour markers are painted in luminescent material. Beige in color, they perfectly contrast with the grained, matt black dial and match the tone of the TUDOR shield logo and inscriptions. The arrow-shaped hands are characteristic of Ranger aesthetics, with a novel touch, the tip of the second hand in burgundy. The watch is powered by the in-house Caliber MT5402 with a power reserve of approximately 70 hours, certified by the Swiss Official Chronometer Testing Institute (COSC). Like every TUDOR watch, the new Ranger comes with a five-year transferable warranty without the need for registration or periodic maintenance checks.

Tudor Ranger is available at the Mamić 1970 boutique in Zagreb, where you can explore the rich collection of Tudor watches.

satirani, stvarajući cjelokupnu mat završnicu, u najčišćem duhu "alatnih satova". Oznake sati na brojčaniku obojene su luminiscentnim materijalom. Bež boje u savršenom su kontrastu sa zrnatim, mat crnim brojčanikom i odgovaraju tonu logotipa TUDOR štita i natpisa. Kazaljke u obliku strelica karakteristične su za estetiku Rangera, s novim izgledom, vrhom kazaljke za sekunde u bordo boji. Sat pokreće tvornički kalibar MT5402 s rezervom snage od približno 70 sati, koji je certificirao Švicarski službeni institut za testiranje kronometra (COSC). Kao i svaki TUDOR sat, novi Ranger dolazi s petogodišnjim prenosivim jamstvom bez potrebe za registracijom ili periodičnim provjerama održavanja.

Tudor Ranger je dostupan u butiku Mamić 1970 u Zagrebu, u kojem možete istražiti bogatu kolekciju Tudor satova.

www.mamic.hr



OLEANDER TERRACE

An Elegant
Tea Party

Otmjena čajanka

The legendary terrace with an impressive view of Art Nouveau buildings and the park with its fountain is even more beautiful in good company, while enjoying the tradition of afternoon tea - a concept you will love. Leisurely indulgence in little sweet treats is a special experience. Choose your favourite among around 20 of the finest Ronnefeldt herbal and fruit teas and enjoy the ceremony of taking aromatic sips. The tea is served in a teapot with a choice of enticing finger sandwiches and hand-made pastries as well as the finest chocolate pralines. The occasional special limited editions of the afternoon tea are not to be missed. *Joie de vivre* in its best form.



Photo: LILI BAŠIĆ

Kulturna terasa s dojmivim pogledom na secesijske građevine i park s fontanom još je ljepša u dobrom društvu uz tradiciju ispijanja popodnevnog čaja. Polako uživanje uz mala slatka zadovoljstva posebno je iskustvo. Odaberite omiljenu vrstu čaja među 20-ak najfinijih biljnih i voćnih čajeva „Ronnefeldt“ i uživajte u ceremoniji ispijanja aromatičnih gutljaja. Čaj se servira u čajniku uz zavodljive *mini*-sendviče te izbor rukom rađenih slastica i najfinijih čokoladnih pralina. Povremene posebne limitirane edicije popodnevnog čaja nešto su što se ne propušta. *Joie de vivre* u najboljem formatu.

News
Novosti

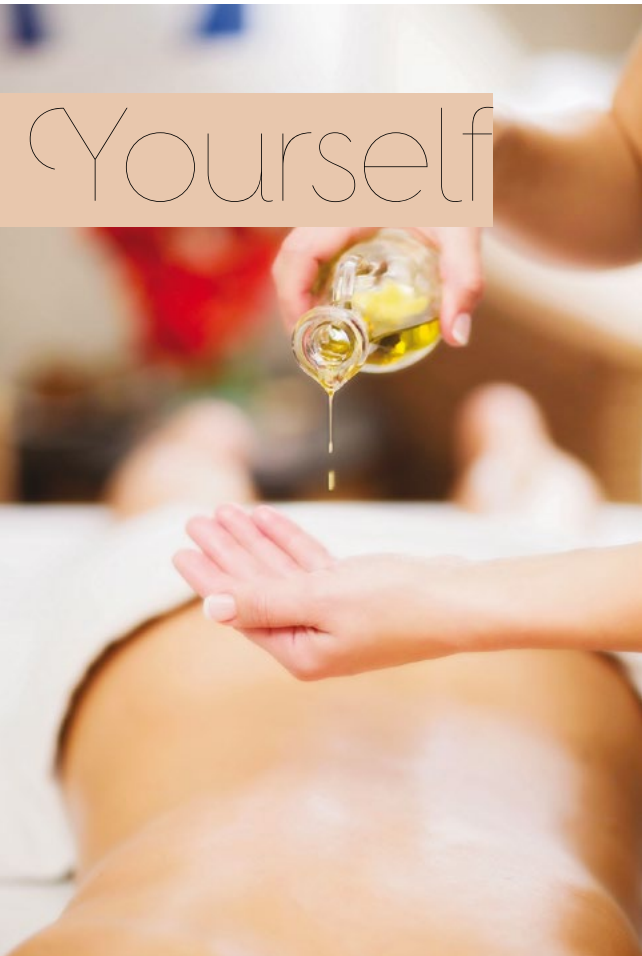
ESPLANADE HEALTH CLUB

Book Time for Yourself

Rezervirajte vrijeme za sebe

Give yourself over to the hands of professionals and reward yourself with treatments for the spirit and body. Get your body into shape, exercise with a personal trainer or on your own, and round up your training session by relaxing in state-of-the-art saunas. Leave your skincare to the skilled staff of Esplanade's Health Club with excellent treatments which tone, deeply cleanse, visibly renew, and dramatically firm your skin. Should you wish for complete body care, choose an anticellulite massage, aimed at reducing fatty cells, or the Mediterranean massage, providing the additional benefits of the sea with olive oil, lavender and sea salt aromas. Choose your combination of exercise and relaxation and treat yourself to little moments of hedonism.

Prepuštite se rukama profesionalaca i nagradite se tretmanima za duh i tijelo. Dovedite tijelo u željenu formu, vježbajte s osobnim instruktorom ili samostalno, a trening zaokružite opuštanjem u vrhunskim saunama. Njegu lica prepustite stručnom osoblju Esplanadinog *Health Cluba* uz vrhunske tretmane koji toniraju, dubinski čiste, vidljivo obnavljaju kožu i dramatično je učvršćuju. Poželite li kompletnu njegu tijela, odaberite anticelulitnu masažu koja će smanjiti količinu masnih stanica ili mediteransku masažu uz blagodatni mora i arome maslinovog ulja, lavande i morske soli. Odaberite spoj vježbanja i relaksacije i prepustite se malim trenucima hedonizma.



The Ultimate
Comfort Food

Vrhunski comfort food



Photo: LILI BAŠIĆ

The traditionally hand-drawn pastry filled with fresh cheese, topped with fine cream and oven-baked has delighted many famous guests and members of royal families in Esplanade's history. Hot baked *štrukli* is a speciality of the hotel, and it is said that they are the best in the city. Be sure to try them, and you can also buy a package of frozen *štrukli* and prepare them at home. Indulge in the simplicity of this speciality, which is also made in a gluten-free version. A simply irresistible gastronomic experience.

Tradicionalno rukom vučeno tijesto punjeno svježim sirom, preliveno finim vrhnjem i zapečeno u pećnici oduševilo je brojne poznate goste, među kojima i članove kraljevskih obitelji. Vrući zapečeni *štrukli* specijalitet su hotela, a govori se i da su najbolji u gradu. Svakako ih kušajte, a možete kupiti i paket zamrznutih *štrukli*, pa ih pripremiti kod kuće. Prepustite se jednostavnosti ovog specijaliteta koji se priprema i u bezglutenskoj varijanti. Jednostavno neodoljiva delicata!

LE BISTRO ESPLANADE

French Chic in the Heart of Zagreb

Francuski šik u srcu Zagreba

Esplanade's trendy Le Bistro has always been an inevitable part of Zagreb's social scene, and its charming staff, simple elegance, picturesque terrace with a view of the town, and interior reminiscent of Parisian chic have always attracted numerous personalities from the Croatian and global showbiz scenes. Over the years, Le Bistro has become a favourite venue for coffee, breakfast, a fast lunch, or an evening out. The enticing à la carte menu, created by the famous chef Ana Grgić Tomić, will thrill you with its creativity and the high quality of fresh seasonal ingredients sourced from Zagreb area family farms,

Esplanadin kultni Le Bistro oduvijek je imao nezaobilaznu ulogu u zagrebačkom društvenom životu, a njegovo šarmantno osoblje, jednostavna elegancija, živopisna terasa s pogledom na grad i interijer pariškog šika oduvijek privlače brojne poznate osobe s domaće i svjetske šoubiznis scene. Le Bistro je tijekom godina postao omiljeno mjesto za kavu, doručak, brzi ručak i večernji izlazak. Primamljivi à la carte jelovnik, koji potpisuje poznata šefica Esplanadine kuhinje Ana Grgić Tomić, oduševit će vas kreativnošću i svježim sezonskim namirnicama iz okolnih OPG-ova, kao i održivim konceptom. Pritom



Photo: LILI BAŠIĆ, RAJAN MILOŠEVIĆ



as well as with its sustainable concept. While you're there, make sure you taste our choice of unmissable classics, such as Esplanade's baked štrukli, steak tartare, Caesar salad, and traditional French onion soup. Drop by and try the daily menu chosen by the head chef which consists of three courses and includes a glass of the house wine, coffee or tea. Zagreb residents often choose Le Bistro as the setting for their business meetings over coffee, complemented by tempting sweet treats or breakfast on the terrace. Enjoy the sun and the view of the busy city streets, let the charming staff recommend a glass of top-quality wine, and revitalize your everyday life.

svakako probajte neizostavne klasike, poput zapečenih Esplanadinih štrukli, tatarskog bifteka, salate „Cezar“ i tradicionalne francuske juhe od luka. Iskušajte dnevni jelovnik prema izboru šefa kuhinje, koji se sastoji od tri slijeda jela te uključuje čašu vina kuće, kavu ili čaj. Zagrepčani u Le Bistro često dolaze na poslovni sastanak uz kavu koja je još bolja uz privlačne slastice ili doručak na terasi. Uživajte na suncu u pogledu na užurbane gradske ulice, dopustite šarmantnom osoblju da vam predloži čašu vrhunskog hrvatskog vina i osvježite svakodnevnicu.



The Essence of Zagreb's High Gastronomy

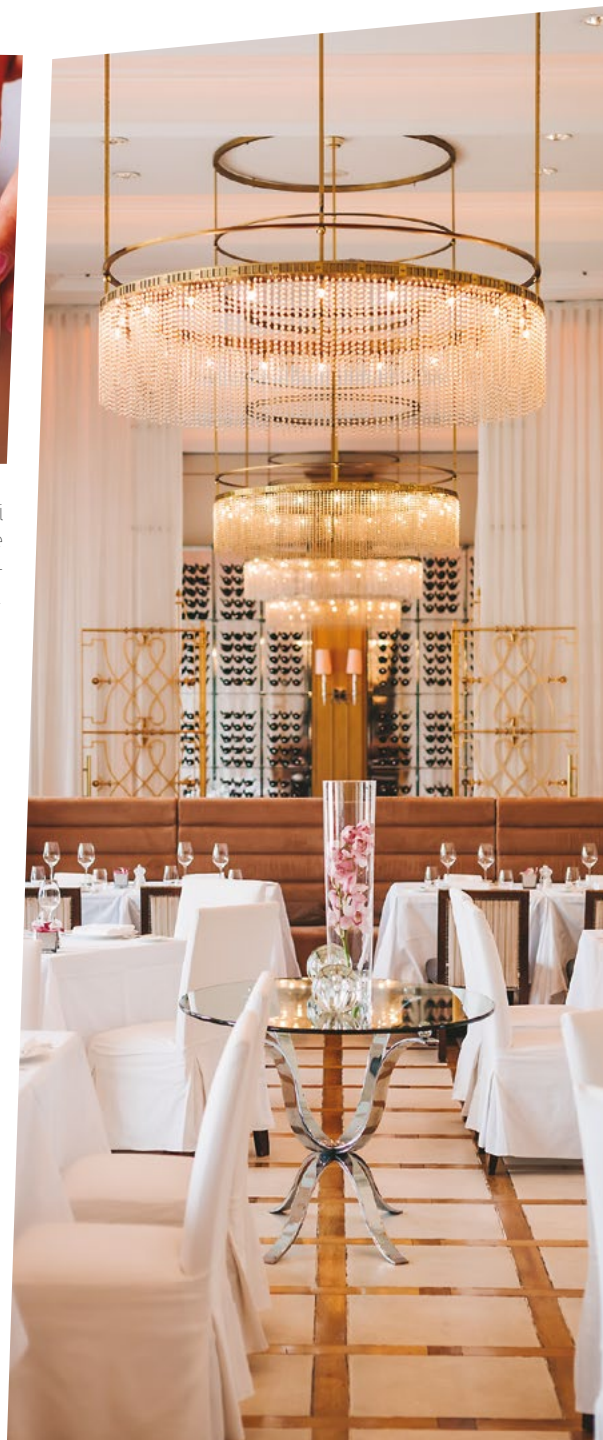
Esencija visoke zagrebačke gastronomije

Photo:
LILI BAŠIĆ



Allow yourself to be seduced by the creative expression of Ana Grgić Tomić – crowned Chef of the Year 2022 by Gault & Millau Croatia. Ana's refined taste, eye for detail, as well as her skilled playfulness with ingredients all help to create art on the plate, with an emphasis on authentic taste and sustainability, for which Zinfandel's was recognized two years in a row and awarded the first green Michelin star in Croatia.

Dopustite da vas osvoji kreativni izričaj Ane Grgić Tomić – *Chefice* godine 2022. prema izboru časopisa *Gault & Millau Croatia*. Anin istančani ukus, osjećaj za detalje i vješto poigravanje sastojcima rezultiraju umjetnošću na tanjuru s naglaskom na izvorni okus i održivost, za što je Zinfandel's dvije godine zaredom primio posebno priznanje – prvu zele-*nu Michelinovu* zvjezdicu u Hrvatskoj.



This summer, the legendary Zinfandel's with its Oleander Terrace, famous for its classy ambience and charming service, will once again become an unmissable destination for true gourmets. In the heart of the city, shaded by olive trees and oleanders, it is a special pleasure to enjoy the tastes of the seasonal *à la carte* concept. Apart from that, you must definitely also sample Zinfandel's unmissable classics, such as beef tartare prepared at your table by the staff, baked štrukli, fuži pasta with truffles, or sea bass baked in salt. Complete this true fine dining experience with a bottle of highest quality wine and sweet treats from Esplanade's pastry shop. This summer, enjoy the special moments of hedonism and let Zinfandel's once again be your most delicious venue for private and business gatherings.

Kultni restoran Zinfandel's s Oleander terasom, poznat po otmjenom ugodaju i šarmantnoj usluzi, i ovog ljeta postaje nezaobilazno odredište istinskih gurmana. U srcu grada, u ozračju maslina i oleandra poseban je doživljaj prepustiti se okusima sezonskog *à la carte* koncepta. Uz to svakako valja kušati neizostavne Zinfandel'sove klasike, poput tatarskog bifteka koji osoblje priprema pred vašim stolom, zapečenih štrukli, fuži s tartufima ili brancina pečenog u soli. Istinsko *fine dining* iskustvo upotunite buteljom vrhunskog vina i šampanjaca te slatkim zadovoljstvima iz Esplanade'se slastičarnice. Uživajte u posebnim trenucima hedonizma i dopustite da Zinfandel's i ovog ljeta bude vaše najbolje mjesto za privatne i poslovne susrete.



For the Ultimate Hotel Experience

Za vrhunski doživljaj boravka u hotelu

Connect to free superfast wireless internet, effortlessly and without a password. Download the meticulously designed hotel app or open it on the TV in your room, and browse attractive restaurant and room service menus, as well as the extensive wine list, and order delicious meals to your room in just a few clicks. Browse hotel updates to learn more about the latest promotions, choose a designer gift, a relaxing massage, or order a wake-up call. It doesn't get better than this!

Povežite se s besplatnim superbrzim bežičnim internetom, jednostavno i bez lozinke. Preuzmite dizajniranu hotelsku aplikaciju ili je otvorite na sobnom TV-u i pregledajte atraktivne jelovnike restorana i usluge u sobu, kao i bogatu vinsku kartu, pa u samo nekoliko klikova naručite slasna jela u svoju sobu. Pritom prelistajte hotelske novosti i doznajte više o najnovijim promocijama, odaberite dizajnerski dar, opuštajuću masažu ili naručite buđenje. Bolje ne može!



Zinfandel's Popular Brunch

Zinfandel'sov popularni brunch



Treat yourself to relaxation in the chic atmosphere of Zinfandel's with the popular concept of Sunday brunch. Surprise your palate with a lavish selection of dishes chosen by chef Ana Grgić Tomić. Round off your experience with carefully selected wine and sparkling wine, and enjoy the selection of sweet treats. Brunch is served every Sunday from 12:30 to 3 p.m. at Zinfandel's Restaurant, accompanied by piano music. More at www.zinfandels.hr

Počastite se opuštanjem u otmjenom ozračju restorana Zinfandel'sa uz popularni koncept nedjeljnog bruncha. Iznenadite svoje nepce raskošnim izborom jela po izboru chefice Ane Grgić Tomić. Doživljaj zao kružite odabranim vinom i pjenušcem te se zasladi izborom slastica. Brunch se poslužuje svake nedjelje od 12.30 do 15 sati u restoranu Zinfandel'su uz prigodnu piano glazbu. Više na www.zinfandels.hr



Breakfast on the Oleander Terrace

Doručak na Oleander terasi

Start your day with a sumptuous breakfast. Heavenly mornings enjoying the sunrise, the view of the city, fresh local ingredients and helpful staff - they all represent a guarantee of gastronomic pleasure in the very heart of Zagreb. Choose dishes from the buffet, or treat yourself to delicacies from the à la carte menu - French toast with maple syrup, poached eggs Benedict, avocado and pancetta toast, delicious home-made pancakes or hot oatmeal with cinnamon, accompanied by freshly-squeezed orange juice and real espresso - an ideal recipe for a perfect start to your day.

Započnite dan raskošnim doručkom. Božanstvena jutra uz izlazak sunca, pogled na grad, svježe domaće namirnice i uslužno osoblje - jamstvo su gastronomskog užitka u srcu Zagreba. Odaberite jela s buffet stola ili se prepustite poslasticama s à la carte jelovnika. Francuski tost s javorovim sirupom, poširana jaja „Benedict“, tost s avokadom i pancetom, slasne domaće palačinke ili vruća zobena kaša s cimetom uz cijeđeni sok od naranče i pravi espresso - idealno za savršeni početak dana.





ESPLANADE 1925 LOUNGE & COCKTAIL BAR

The Perfect Hangout Spot

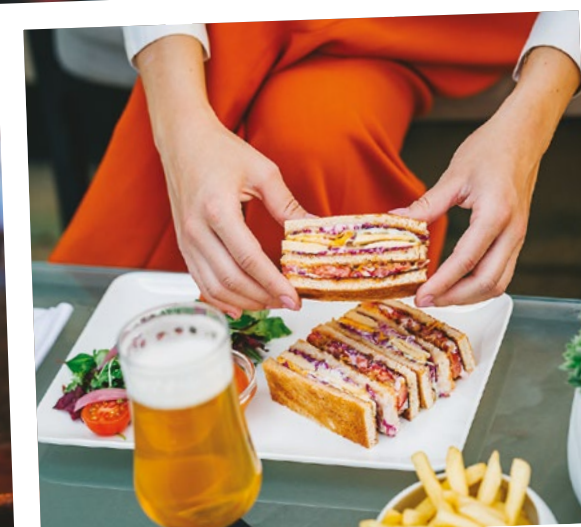
Savršeno mjesto za izlazak s društvom

Just like the best hotel bars in the world, the cosmopolitan ambience of Esplanade's Bar offers an excellent wine list and creative cocktails. The young team of approachable and skilled bartenders, the excellent offer and relaxing lounge music in the background are all you need for true enjoyment. And when you add the magical open space of the Oleander Terrace to the mix, you must admit this is as good as it gets. Esplanade's Bar offers the perfect combination of tradition and all the contemporary conveniences you could wish for in a bar. This place is perfect for daytime meetings over excellent coffee or tea, an amazing club sandwich or burger, but also a great night out with your partner or friends as the bar doesn't close until 2 a.m. Come, you will really feel refreshed!

Po uzoru na najbolje svjetske hotelske barove, kozmopolitsko okruženje Esplanade bara nudi vrhunsku vinsku kartu i kreativne koktele. Mlada ekipa susretljivih i okretnih barmena, odlična ponuda te ugodna lounge glazba u pozadini sve je što vam treba da biste doista uživali. A kada dodate čaroban otvoreni prostor Oleander terase, morate priznati da bolje od toga ne može. Idealan spoj tradicije i svega suvremenog što očekujete od jednog bara naći ćete u Esplanadinom baru. Ovo mjesto idealno je za dnevne susrete uz odličnu kavu ili čaj, vrhunski club sendvič i burger, ali i za kvalitetan večernji izlazak s partnerom ili društvom jer bar je otvoren do dva sata ujutro. Dođite i doživite pravo osvježanje!



Photo: LILI BAŠIĆ



200
YEARS
OF TEA
EXCELLENCE

Ronnefeldt

TEA EXCELLENCE SINCE 1823

Svi 100% čajevi i njihovi sastojci su **organski uzgojeni.**

Svi materijali korišteni u proizvodnji su ili biorazgradivi ili reciklirajući ili oboje.

Ovo je put prema održivijoj budućnosti.

Ribili d.o.o.
Svetog Jurja 18
51000 Rijeka
www.ribili.hr



An Event to Remember

Photo: GORAN JAKUŠ

Događaji o kojima se govori

Make sure your next event is a spectacular success. Impress your guests and organise a lavish celebration in one of the magnificent venues of the Esplanade Hotel, which can be transformed and spruced up according to your wishes and to match the occasion, ensuring they shine as brightly as possible. The Emerald Ballroom, Le Bistro with its charming terrace, the classy Zinfandel's Restaurant and the legendary Oleander Terrace, which becomes a stage for the most spectacular parties in the summer months – all you need to do is choose. Add to that the enticing delicacies by Esplanade's chef Ana Grgić Tomić and cocktails by Vjenceslav Madić to the mix- this will definitely be an event to remember.

Pretvorite svoj idući događaj u blistavi uspjeh. Impresionirajte uzvanike i organizirajte raskošnu proslavu u nekom od veličanstvenih prostora hotela Esplanade, koji se s obzirom na prigodu mogu transformirati i dotjerati prema vašem izboru te zasjati u punom sjaju. Smaragdna dvorana, Le Bistro sa šarmanтном terasom, otmjeni restoran Zinfandel's i legendarna Oleander terasa koja se u ljetnim mjesecima pretvara u pozornicu za najspektakularnije zabave – na vama je samo da odaberete. Dodate li tome primamljive delicije koje potpisuje šefica Esplanadine kuhinje Ana Grgić Tomić i koktele Vjenceslava Madića, vaš događaj ostat će svima u nezaboravnom sjećanju.



Events: Swedish Collagen Party, Estetica Party, MagMe & FarFetch, Ana Radišić Podcast, L'Oreal

A Prestigious Award

Prestižna nagrada

Chef Ana Grgić Tomić Winner of La Liste Mediterranean 2023 Award

Chefici Ani Grgić Tomić dodijeljena je nagrada La Liste Mediterranean 2023.

The famous Hotel Hermitage in Monaco was the venue for a gala dinner at which Ana Grgić Tomić, the head chef of the Esplanade Hotel, was awarded the prestigious gastronomic award La Liste Mediterranean in the "New Talents of the Year" category, competing among chefs from 20 countries.

Esplanade's head chef, along with three other chefs, was recognized as a new talent in the Mediterranean region, which represents an acknowledgement of the quality and innovation of the younger chefs of the Mediterranean countries and their contribution to the gastronomic scene. This award once again proves Ana's gastronomic quality, and the name of the hotel Esplanade, proud of this success, is once again echoed throughout the world.

This is the first edition of the La Liste Mediterranean Awards, and this year the honour of organizing it went to the French La Liste, known as the community that forms the list of the world's best restaurants. The newly created gastronomic event aims to bring together the most attractive and authentic chefs and restaurants from the entire Mediterranean region, inaugurating a new gastronomic event that will surely be noted in the prestigious world of the gastronomic industry.

Photo: LA LISTE |
GORAN JAKUŠ



U poznatom hotelu Hermitage u Monaku održana je svečana večera na kojoj je, u zavidnoj konkurenciji *chefova* iz 20 zemalja, Ani Grgić Tomić, *chefica* kuhinje hotela Esplanade, dodijeljena prestižna gastronomska nagrada *La Liste Mediterranean* u kategoriji „Novi talent godine“.

Šefica Esplanadine kuhinje nagrađena je u kategoriji „Novi talenti u regiji Mediterana“ uz još tri *chefa*, što je potvrda kvalitete i inovativnosti mladih *chefova* iz sredozemnih zemalja te njihovog doprinosa gastronomskoj sceni. Ovom nagradom još jednom je dokazana Anina kulinarska kvaliteta, a u svijetu je ponovno odjeknulo ime hotela Esplanade, koji se ponosi ovim uspjehom.

Riječ je o prvoj dodjeli nagrada *La Liste Mediterranean*, a čast organizacije pripala je francuskoj *La Liste*, poznatoj zajednici koja formira popis najboljih svjetskih restorana. Cilj ovog događaja je okupljanje najatraktivnijih i najautentičnijih *chefova* i restorana iz cijele mediteranske regije, inaugurirajući novi gastronomski događaj koji će zasigurno biti zabilježen u prestižnom svijetu gastroindustrije.



LEi
JEWELRY

Diamond jewelry

The romantic and inspiring world of diamond jewelry awaits at the LEi store at Gajeva 4, Zagreb.

LEi gold and diamond jewelry is characterized by its elegance and unique design inspired by nature. Delicate and classy jewelry decorated with precious and semi-precious stones is a timeless detail that will always stand out in its beauty.

Visit us at Gajeva 4 in Zagreb, show this ad and get an additional *10% discount* on the entire range.



* Discounts are available at the cash register, they are not mutually exclusive and are valid regardless of the described payment method.

* The discount applies only to the store at Gajeva Street 4, 10 000 Zagreb

* The discount is valid until November 30, 2023.



INTERVIEW

GORAN BOGDAN

Comedy is Sometimes Harder than Drama.

Komediju je nekad teže odigrati
nego dramu

We spoke with the award-winning actor who is building his successful career both in Croatia and abroad

Razgovarali smo s nagrađivanim glumcem koji karijeru gradi u Hrvatskoj i paralelno vrlo uspješno u inozemstvu

Author:
SANDRA OSREČKI
Photographs:
PIXSELL/ROBERT
ANIĆ

When he came to Zagreb to study economics, Goran Bogdan believed that he would be in that business for the rest of his life, but his path led him to acting. During his studies, he discovered theatre and joined the amateur drama group *Gaudeamus* at the cultural centre in the neighbourhood of Peščenica. At the time, he had no idea that he would one day become one of the most popular and sought-after Croatian theatre, television and film actors, who has also achieved an enviable career abroad. Goran is also one of the busiest Croatian actors, and he became the first Croatian actor in history nominated for an European Film Award,

Kad je došao u Zagreb studirati ekonomiju, Goran Bogdan je vjerovao da će se tim poslom baviti do kraja života, no ipak ga je put odveo prema glumi. Za vrijeme studiranja otkrio je kazalište i u kulturnom centru na Peščenici pridružio se amaterskoj dramskoj skupini *Gaudeamus*. Tada još nije ni sanjao da će jednog dana postati jedan od najpopularnijih i najtraženijih hrvatskih kazališnih, televizijskih i filmskih glumaca, koji je ostvario zavidnu karijeru i u inozemstvu. Goran je i jedan od najzaposlenijih hrvatskih glumaca, koji je postao prvi hrvatski glumac u povijesti nominiran za nagradu Europske filmske

also known as the European Oscars. He earned the nomination for his role in the film “Father”, directed by Srđan Golubović.

He has played a number of television and film roles, but he attracted most attention with his roles in the film omnibus “Some Other Stories” (2010) in the segment “Croatian Story”, as well as films “Sonja and the Bull” (2012) and “Number 55” (2014). He is the record holder for the number of roles at the Pula Film Festival.

This award-winning actor is successfully building his career in Croatia and abroad, and he has wowed audiences with his roles in films “Father”, “Agape”, series “Fargo”, “The Last Panthers”, “Balkan Shadows” and “Silence”, the last of which won him a nomination for the best drama actor in a series at this year’s Sarajevo Film Festival.

Bogdan has also won over international audiences. He starred in the Franco-British crime series “The Last Panthers” (2015), as well as in the acclaimed and popular third season of “Fargo” (2016) starring Ewan McGregor, produced by Joel and Ethan Coen. He also got roles in projects for the film “We Didn’t Talk About the End” (2018) by American director Kayla Gwyneth Morrissey, in the comedy “All Inclusive”, a Swedish-Croatian co-production, and in the British drama “Giantland”.

Tell us a bit more about your beginnings, your studies, your career, getting into the world of acting...

All beginnings are hard. Mine date back to the first days of my arrival in Zagreb, to Pešenica. When I came to Zagreb in 1998 to study economics, I lived in the Kozari Bok neighbourhood. Before I figured out the best routes from Bok to Kennedy Square, I used to get lost a lot. And so, walking across Volovčica, every morning I passed KNAP, the theatre on Peščenica, where I saw an advert for an amateur theatre group. Although it was late in the year and this group had worked and operated for a long time, they let me join. And so began my life of acting. I have a lot to thank the actors Branka Cvitković and Tomislav Štriga, who is also the director of the Pešenica Cultural Center. And my beginnings go back to Široki Brijeg, the drama section of the Franciscan youth and the amateur theatre *Didak*, where I took my first teetering acting steps.

No one in your family has ever done any acting. Where did the love and passion for acting come from?

Firstly, through film. I worked in a video rental store, and I was a classic example of a geek, head over heels in love with films. I remember that the release of Hollywood magazine on the first day of every month was one of the most important events of my youth.

You’ve been on the scene for years. Are you still inspired by acting?

It’s only just starting to inspire me.

It is often said that you are our busiest actor.

It’s a thankless category, it means nothing. The busiest

akademije, poznate i kao *Europski Oscar*. Nominaciju je zaradio ulogom u filmu „Otac“, redatelja Srđana Golubovića.

Iza sebe ima niz televizijskih i filmskih uloga, no posebnu pažnju filmske javnosti privukao je ulogama u filmskom omnibusu „Neke druge priče“ (2010) u segmentu „Hrvatska priča“, filmovima „Sonja i bik“ (2012) i „Broj 55“ (2014). Rekorder je po broju uloga na Pulskom filmskom festivalu.

Nagrađivani glumac uspješno gradi karijeru u Hrvatskoj i inozemstvu, pa je oduševio u filmovima „Otac“, „Agape“, serijama „Fargo“, „Posljednje pantere“, „Senke nad Balkanom“ i „Šutnja“ – koja mu je na ovogodišnjem Sarajevskom filmskom festivalu donijela nominaciju za najboljeg dramskoga glumca u seriji.

Bogdan je osvojio i svjetsku publiku. Igrao je glavnu ulogu u francusko-britanskoj kriminalističkoj seriji „*The last Panthers*“ (2015), a oduševio je i ulogom u hvaljenoj i popularnoj trećoj sezoni serije „Fargo“ (2016) u kojoj glumi uza zvijezdu Ewana McGregora, a seriju potpisuju braća Joel i Ethan Coen. Dobio je uloge i na projektima za film „*We didn’t talk about the end*“ (2018) američke redateljice Kayle Gwyneth Morrissey, u komediji „*All inclusive*“ u švedsko-hrvatskoj koprodukciji te u britanskoj drami „*Giantland*“.

Recite nam malo više o svojim počecima, studiju, karijeri, ulasku u glumačke vode...

Svi su počeci teški. Moji sežu u prve dane dolaska u Zagreb, na Peščenicu. Kad sam 1998. došao u Zagreb studirati ekonomiju, živio sam u Kozari Boku. Dok nisam shvatio najbolje putove od Boka do Kennedyjevog trga, gubio sam se. I tako sam, pješačeći preko Volovčice, svako jutro prolazio pokraj KNAP-a, kazališta na Peščenici, gdje sam ugledao oglas za amatersku kazališnu skupinu. Tu su me, iako kasno u godini i iako je ta skupina već dugo radila i funkcionirala, primili. I tako je počeo moj glumački život. Puno toga moram zahvaliti glumici Branki Cvitković i Tomislavu Štrigi, glumcu i ravnatelju Centra za kulturu Peščenica. A počeci sežu u Široki Brijeg i dramsku sekciju franjevačke mladeži i amatersko kazalište „Didak“, gdje sam napravio prve kržljave glumačke korake.

Nitko se u vašoj obitelji nije bavio glumom. Otkud su se pojavile ljubav i strast prema glumi?

Najprije preko filma. Radio sam u videoteci i bio sam pravi klasični *geek*, zaljubljen u filmove do ušiju. Sjećam se da mi je izlazak magazina *Hollywood* svakog prvog u mjesecu bilo jedan od najvažnijih događaja u mladosti.

Godinama ste na sceni. Inspirira li vas još uvijek gluma?

Tek me počinje inspirirati.

Za vas se često ističe da ste naš najzaposleniji glumac.

To je nezahvalna kategorija, ne znači ništa. Najzaposleniji i najbolji su odvojene kategorije. Inače, uvi-

All beginnings are hard. Mine date back to the first days of my arrival in Zagreb, to Pešenica. When I came to Zagreb in 1998 to study economics.

Svi su počeci teški. Moji sežu u prve dane dolaska u Zagreb, na Peščenicu, kad sam 1998. došao u Zagreb studirati ekonomiju.

Some actors I admire are Sir John Hurt, Samantha Morton, David Thewlis, Michael Stulberg, etc.

Kao glumce cijenim Sir Johna Hurta, Samantha Morton, Davida Thewlisa, Michaela Stulberga itd.



and the best are separate categories. I always strive to improve as an actor, and I am constantly learning.

After your career in Croatia, you started to play roles in foreign films. How did you get there, how did you get your international break?

I don’t even know this myself. Project by project, audition by audition. In a slow and fragile way. I’m still trying to make it and prove myself abroad. It’s tough and the competition is huge. It’s not my goal to be a part of that world at all costs. I get more happiness and satisfaction from the fact that the projects I do are good.

What foreign actors have you worked with that you appreciate in particular?

I haven’t worked with many actors abroad. Some actors I admire are Sir John Hurt, Samantha Morton, David Thewlis, Michael Stulberg, etc. I appreciate good, dedicated actors, and I love to learn every day. And that’s how you learn, working with good actors.

You recently made a movie with Nina Viočić, “Throw Yourself on the Floor”. What kind of director is Nina?

Her directing is just like her acting – excellent. She’s courageous, curious, open, and I think we’re going to get a lot more great stuff from her.

Is it easier for you to work with fellow actors and directors who you also hang out with privately, who are your friends, or with strangers?

I don’t know. It doesn’t make it any easier for me to know someone. When I’m working, I’m working, when I’m hanging out, I’m hanging out.

jek se trudim napredovati kao glumac i konstantno učim.

Nakon karijere u Hrvatskoj, počeli ste igrati uloge i u stranim filmovima. Kako je došlo do toga, kako ste se uspjeli probiti u inozemstvu?

Ne znam ni sam. Projekt po projekt, audicija po audicija. Polako i krhko. Još se trudim uspjeti i dokazati se vani. Teško je i konkurencija je ogromna. Nije mi cilj pošto-poto biti dio tog svijeta. Više mi sreće i zadovoljstva donosi činjenica da projekti koje radim budu dobri.

Koje strane kolege glumce s kojima ste radili posebno cijenite?

Nisam radio s puno glumaca u inozemstvu. Kao glumce cijenim Sir Johna Hurta, Samantha Morton, Davida Thewlisa, Michaela Stulberga itd. Cijenim dobre, posvećene glumce i volim učiti svaki dan. A tako se uči, radeći s dobrim glumcima.

Nedavno ste snimili film s Ninom Viočić „Baci se na pod“. Kakva je Nina redateljica?

Odlična, ista kakva je i glumica. Hrabra, znatiželjna, otvorena i mislim da ćemo još puno odličnog od nje dobiti.

Je li vam lakše raditi s kolegama glumcima i redateljima s kojima se i privatno družite i prijatelji ste ili s nepoznatima?

Ne znam. Ne olakšava mi to što nekog poznajem. Kad radim, onda radim, kad se družim, onda se družim.



In addition to theatre and film, you also star in series. In the first season of "Silence", which was filmed almost at the same time as the series "The Last Socialist Artefact", you masterfully played the role of the journalist Stribor, which earned you a best actor nomination at the Sarajevo Film Festival. What's a bigger acting challenge: working on a film or a series?

I know this sounds like a platitude, but it really doesn't make any difference. It is important that the project is good, that the role is challenging, special, that it drives me further and into something that I haven't experienced yet, that I find it fun and that it makes me playful. It really doesn't matter if the part is in a film or a series. In a film, the actor has to deal more with a kind of internal editing, to reduce himself and come to the point sooner. You have a lot more space in a series, so you can play more with the character, which I allowed myself to do in "Silence". But I don't want to patronize, I'm just learning that too, I might be a little late, but it doesn't matter. The important thing is that desire is there. And it's there.

In an interview, director Dalibor Matanić praised you and said that you are becoming a great actor and that you played a great role in the series "Silence", which we recently watched on television. What was it like to work on "Silence" and how did this role affect you, given that it is a true event and a very sensitive topic that also carries a certain social responsibility?

Before "Silence", Dalibor Matanić and I worked together on the series "The Last Socialist Artefact" and we already got into a good rhythm there and pre-

Osim u kazalištu i na filmu, glumite i u serijama. U prvoj sezoni „Šutnje“, koja se snimala gotovo usporedno sa serijom „Područje bez signala“, maestro ste odigrali ulogu novinara Stribora, čime ste zaslužili i nominaciju za najboljega glumca na Sarajevskom filmskom festivalu. Što vam je veći glumački izazov: raditi na filmu ili seriji?

Znam da ovo zvuči kao floskula, ali stvarno nema razlike. Važno je da je projekt dobar, da je uloga izazovna, posebna, da me tjera dalje i u nešto što još nisam iskusio, da me zabavlja i čini zaigranim. Apolutno je svejedno gdje je uloga, u filmu ili seriji. U filmu se glumac mora više baviti nekom unutarnjom montažom, da se svede i prije dovede do poentiranja. U serijama imate puno više prostora, pa se možete više igrati karakterom, što sam si dozvolio u „Šutnji“. Ali ne bih želio pametovati, to i ja tek učim, možda malo i kasnim, ali nema veze. Bitno je da je želja tu. A tu je.

U jednom intervjuu redatelj Dalibor Matanić vas je pohvalio i rekao da postajete veliki glumac i da ste odigrali sjajnu ulogu u seriji „Šutnja“ koju smo nedavno gledali na malim ekranima. Kako je bilo raditi na „Šutnji“ i kako je ta uloga utjecala na vas, s obzirom na to da se radi o istinitom događaju i vrlo osjetljivoj temi koja nosi i određenu društvenu odgovornost?

Dalibor Matanić i ja smo prije „Šutnje“ radili zajedno na seriji „Područje bez signala“ i već smo se tu dobro uhodali i pripremili za „Šutnju“. Super mi je raditi s njim jer mi dozvoljava da budem hrabar, potiče me

It is important that the project is good, that the role is challenging, special, that it drives me further and into something that I haven't experienced yet, that I find it fun and that it makes me playful.

Važno je da je projekt dobar, da je uloga izazovna, posebna, da me tjera dalje i u nešto što još nisam iskusio, da me zabavlja i čini zaigranim.

sisley
PARIS

SISLEYA

L'Intégral Anti-Âge

LA CURE



pared for “Silence”. I love working with him because he allows me to be brave, he encourages and supports me in this. I like the character of the journalist Stribor, who is silly, reckless, rash. To me, journalism seems similar to acting – an unpredictable occupation, and Stribor’s character is in line with that, so I identified with him. I put a lot of effort into creating him, and I’m glad it has been recognized. But while I was creating him, I didn’t think of social responsibility as a stratum of the role. I can’t do that, it’s not up to the actor. If the whole series is done well, that’s the best way to fight and denounce the rottenness of the system and condemn crimes. The very decision to deal with this topic is a contribution that best points to this problem and helps the fight against it. If you destroy such a topic with superficiality, and if you make a bad series, what have you done? There’s a bigger responsibility on that side.

You lost 18 kilograms in a month and a half for your role in the film “Father”. How hard was it for you? How far would you go for a role, what would you refuse to do?

It wasn’t difficult for me, on the contrary, I love such challenges, they are the easiest tasks for me. Because I was extremely motivated to do my best for such a good film, I found all of it even easier. I had a clear goal in front of me, I enjoyed this challenge to see how far I could go, where my boundaries were. On the other hand, for “Uncle”, the second season of “Underneath” and for “Silence”, I wanted to go in the opposite direction, I had to change myself for those roles yet again and see what challenges they bring me. For the sake of the audience, I don’t want to be the same all the time, in the same roles, I want to accept challenges and new roles. The only thing I’d turn down is a bad part. If we’re talking about a good part, there’s nothing I wouldn’t do. The important thing for me is to be inspired for the role, motivated, that it makes me curious. In that case, if I find the role interesting, there’s no limit, there’s nothing I wouldn’t do.

You have won numerous awards and accolades in the acting world. What do they mean to you?

Well, of course the awards mean a lot to me. It’s a lonely business, and acknowledgements tell you it’s not all for nothing. Even with awards, it’s a tough world to live in!

Who gave you the best advice about acting, who did you learn from the most?

The journey is still ongoing, as is the learning, in fact, it’s just beginning.

What do you prefer: heavy drama roles or light comedy?

It makes no difference, comedy is sometimes harder than drama. If you analyse it carefully, in comedies, which are easy and playful at first glance, sometimes it is harder to find and justify a logical link than in drama, which contains a deeper relief of logical connections. But that’s provided you approach both genres with dedication.

i podržava u tome. Sviđa mi se lik novinara Stribora koji je blesav, vjetropir, brzoplet. Novinarstvo doživljavam kao i glumu – nepredvidivo zanimanje, pa je i Striborov karakter u skladu s tim, a i ja sam se suživio s njim. Puno sam se dao u stvaranje njega i drago mi je da se to prepoznalo. Ali dok sam ga stvarao, nisam razmišljao o društvenoj odgovornosti kao sloju uloge. To ne mogu ja, to nije na glumcu. Ako se serija cijela napravi dobro, tako se najbolje borimo i prokazujemo trulost sustava i osuđujemo zločine. Već odluka da se bavi tom temom je obol koji najbolje ukazuje na taj problem i pridonosi borbi protiv njega. Ako takvu temu uništite površnošću i ako napravite lošu seriju, što ste napravili? S te stane je veća odgovornost.

Za ulogu u filmu „Otac” smršavili ste čak 18 kilograma za mjesec i pol. Koliko vam je to bilo teško? Do koje biste granice išli zbog uloge, što biste odbili napraviti?

Nije mi teško palo, naprotiv, volim takve izazove, to su mi najlakši zadaci. Budući da sam bio izuzetno motiviran za tako dobar film da što bolje odradim, sve mi je još lakše palo. Imao sam pred sobom jasan cilj, uživao sam u tom izazovu da vidim dokle mogu ići, gdje su mi granice. S druge pak strane, za „Strica”, drugu sezonu „Močvare” i „Šutnju” htio sam otići u suprotnom smjeru, morao sam se opet mijenjati za te uloge i vidjeti kakve mi izazove nose. Radi publike ne želim biti stalno isti, u istim ulogama, želim prihvaćati izazove i nove uloge. Odbio bih samo lošu ulogu. Što se dobre uloge tiče, tu nemam granica. Važno je da imam inspiraciju za ulogu, da sam motiviran, da mi budi znatiželju. U tom slučaju, ako mi je uloga zanimljiva, nema ograničenja, nema toga što ne bih odradio.

Dobili ste brojne nagrade i priznanja u glumačkom svijetu. Što vam znače?

A naravno da mi nagrade znače. Samotan je ovo posao i priznanja vam govore da nije sve uzalud. Ma teško je u tom svijetu i uz nagrade!

Od koga ste dobili najbolje savjete o glumi, od koga ste najviše naučili?

Još traje taj put i još traje učenje, zapravo, tek počinje.

Što vam više leži: teške dramske uloge ili laka komedija?

Nema razlike, komediju je nekad teže odigrati nego dramu. Ako pažljivo analizirate, nekad je u komedijama, koje su na prvi pogled lake i zaigrane, teže naći i opravdati logičku sponu, nego u drami, u kojoj je dublji reljef logičkih poveznica. Ali to pod uvjetom da posvećeno pristupate i jednom i drugom žanru.

Može li vas loša kritika pokolebati?

Naravno, ali ne zadugo. Jako brzo to pretvaram u svoju prednost i želju za popravljanjem.

Of course the awards mean a lot to me. It’s a lonely business, and acknowledgements tell you it’s not all for nothing.

Naravno da mi nagrade znače. Samotan je ovo posao i priznanja vam govore da nije sve uzalud.

ILICA 2, ZAGREB; 01 483 1300

DESSANGE
PARIS

Can a bad review get you down?

Sure, but not for long. I quickly turn it into my advantage and a desire to fix something.

How many roles have you turned down and why?

A lot and increasingly more. I'm learning to take care of myself and my career. Sometimes I'm just not ready or smart enough at a particular moment. Sometimes I'm just lazy.

Is there any chance you could try your hand at being a screenwriter behind the camera?

Always. And I'm working on that a little right now.

What do you do when you're not acting, how do you spend your free time?

I'm relaxing, getting ready for the exhausting pace of shooting. When I'm filming, I work all day. I don't have time for anything else. Since I've been working so hard, now that I'm not filming, I'm building up my strength.

Who is your biggest critic?

I am my own biggest critic.

The movie "Faraway" is coming to Netflix soon, and it is a romantic comedy that was filmed on the islands of Brač and Šolta. You star in the role of Josip. Tell us a little more about this.

Netflix is a huge machine; the film has high production value. The team that worked on the film, led by director Vanessa Jopp, was very dedicated to the film and wanted the result to be as good as possible. The script was great, and it was easy for me to play the role. I'd missed romantic comedies. After "Sonja and the Bull", I played only heavy roles, so this one came to me as a kind of vacation, enjoyment, something nice, cheerful. It was a great pleasure to work on it. I haven't seen the movie yet, but I hear from the people at Netflix that they're happy. I had a good feeling after the filming, I believe I did my best and did a good job.

In the film, you appear in several scenes with no clothes on. Did you have a hard time with nudity on set?

I didn't find it hard, it's part of the script. If the role demands it, it's no problem. It's all part of the film. The film has to be intimate, so nudity is part of it. The only thing I have a problem with is unwarranted nudity, if it's really emphasised.

We believe that you had to prepare for these scenes in particular... How do you keep fit? Are you able to find the time to work out with all your projects?

I work out all the time. I also work out depending on the project I'm working on. Coach Marko Petrić prepared me for the film "Father". He taught me how the body works, it helped me. It all depends on motivation; if it wasn't for projects, I'd probably be fat ☺. It's easier for me when I have a goal.

Koliko ste uloga odbili i zašto?

Mnogo i sve više. Učim se čuvati i paziti na svoju karijeru. Nekad jednostavno nisam u tome trenutku za nešto spreman ili pametan. Nekad sam samo lijen.

Ima li šanse da se i sami okušate kao scenarist iza kamere?

Uvijek. I trenutačno radim malo na tome.

Što radite kad ne glumite, kako provodite slobodno vrijeme?

Ljenčarim, spremam se za naporni tempo snimanja. Kada traje snimanje, radi se cijeli dan. Nema vremena ni za što drugo. Budući da sam strašno puno radio, sad kad ne snimam, skupljam snagu.

Tko je vaš najveći kritičar?

Sam sebi sam najveći kritičar.

Uskoro na Netflix stiže film pod nazivom „Faraway“, a riječ je o romantičnoj komediji koja je snimana na Braču i Šolti. Pojavljujete se u ulozi Josipa. Recite nam malo više o čemu je riječ.

Netflix je ogromna mašinerija, film je visoka produkcija. Tim koji je radio na filmu, na čelu s redateljicom Vanessom Jopp, unatoč toj velikoj mašineriji bio je jako posvećen filmu i željeli su da rezultat bude što bolji. Scenarij je bio divan i bilo mi je lako igrati. Zaželio sam se romantične komedije. Nakon „Sonje i bika“ igrao sam samo neke teške uloge, pa mi je ova došla kao svojevrzni odmor, uživanje, nešto lijepo, vedro. Bio mi je veliki gušt raditi na njoj. Još nisam pogledao film, ali čujem od ljudi iz Netflix-a da su zadovoljni. Imao sam dobar osjećaj nakon snimanja, vjerujem da sam dao sve od sebe i napravio dobar posao.

U filmu se u nekoliko scena pojavljujete bez odjeće. Je li vam teško pala golotinja na sceni?

Nije mi teško pala, to je dio scenarija. Ako to uloga zahtijeva, nije mi problem. To je sve sastavni dio filma. Film mora biti intiman, pa je i golotinja dio toga. Imam problem jedino s neopravdanom golotinjom, ako se baš potencira.

Vjerujemo da ste se za te scene morali posebno pripremati... Kako održavate fizičku kondiciju? Stignete li uza sve projekte naći vrijeme i za vježbanje?

Stalno vježbam. Vježbam ovisno i o projektu na kojem radim. Za film „Otac“ pripremao me je trener Marko Petrić. On me je naučio kako tijelo funkcionira, to mi je pomoglo. Sve ovisi o motivaciji; da nema projekata, vjerojatno bih bio debeo ☺. Lakše mi je kad imam neki cilj.

I am my own biggest critic

Sam sebi sam najveći kritičar

BRIONI
PULA

Welcome to the
EXCEPTIONAL

Discover a new style of luxury at the first
Radisson Collection hotel on Croatia's Adriatic coast.

A RADISSON COLLECTION HOTEL
grandhotelbrioni.com

How to Wear the Balletcore Trend

Kako nositi
Balletcore modu

Spring brings new fashion trends to your favourite Karla and Twinset stores. Pastel colours with a refined touch of femininity and French chic, which are associated with ballet, and beautiful bags, sandals and omnipresent ballet flats, along with subtle jewellery by world's most popular designers from Karla stores – this spring is reserved for the balletcore trend.

The fluffy and feminine Twinset cuts fit perfectly with the elegant comfort of ballet flats and sandals by world's fashion brands, soft bags and subtle pieces of jewelry from Karla stores.

So, if you ask us what's new this spring, we'll reply - balletcore.

Novi modni trendovi u omiljenim trgovinama Karla i Twinset u pastelnim su tonovima i s profinjenom dozom ženstvenosti i francuskog *chica* koji podsjeća na balet. Tu su i prekrasne torbe, sandale i nezaobilazne balerinke te decentni nakit omiljenih svjetskih dizajnera iz trgovina Karla. Ukratko, ova sezona rezervirana je za *balletcore* modu.

Lepršavi i ženstveni Twinsetovi krojevi savršeno su usklađeni s elegantnom udobnošću balerinki i sandala svjetskih modnih brendova, mekim torbama i decentnim komadima nakita iz trgovina Karla.

Zato, ako nas pitate što se nosi ove sezone, odgovorit ćemo: *balletcore*.



Models | Modeli: Sonic models – Anja Ožanić and Dolores Džolić

Photographer | Fotografkinja: Sanja Jagatić

Styling | Barabara Repe

Hair | Frizura: Authentic Beauty Concept Croatia by hairdresser studio Evelin

Makeup | Sonja Pašalić

Location | Lokacija: 4SOBE



OTKRIJTE NOVU KOLEKCIJU U
SPLITU (TC JOKER) I
ZAGREBU (GUNDULIĆEVA 8)

TWINSET
MILANO



De'llure Jewellery De'llure nakit

The main premise of De'llure jewellery is its simplicity, enabling all items to be worn separately or together; thus creating a whole-some story that resembles a little work of art. The emphasis is on gold hardware combined with emerald green, turquoise blue and soft pink hues which intertwine perfectly together, creating an aura of mystique and glamour. The jewellery collections consist of gold, silver and stainless steel enriched with 18 karat gilding and semiprecious stones such as onyx, malachite, aquamarine, apatite, lapis and amazonite.

Osnovna premisa De'llure nakita je jednostavnost, pri čemu se svi artikli mogu nositi odvojeno ili zajedno, stvarajući cjelinu koja ostavlja dojam malog umjetničkog djela. Naglasak je stavljen na vječnu zlatnu boju u kombinaciji sa smaragdno zelenim, tirkizno plavim i nježno ružičastim tonovima koji se međusobno isprepliću, stvarajući auru mističnosti i glama. Kolekcije nakita izrađene su od zlata, srebra i nehrđajućeg čelika kojemu je dodana 18-karatna pozlata te su obogaćene poludragim kamenjem poput oniksa, malahita, akvamarina, apatita, lapisa i amazonita.



You can see and try on our jewellery at the following addresses / Nakit možete pogledati na adresama:
Zagreb: Arena Centar, Ilica 12, Z centar, CCO East, CCO West
Rijeka: ZTC Rijeka, Tower Centar
Split: Mall of Split.
Instagram: @de.llure



30%
off GOLD
JEWELLERY



PRAHIR

FINE JEWELLERY

ZAGREB: Avenue Mall | Arena Centar | Z centar | Ilica 43 | Ilica 12 VELIKA GORICA: Zagrebačka 56 | Zagrebačka 57
RIJEKA: ZTC Rijeka, Zvonimirova 3 | Tower Center Rijeka SPLIT: Mall of Split, Josipa Jovića 93
Opening soon: Supernova Zadar

www.prahir.hr



Zagreb Is the Second Greenest City In Europe

Zagreb je drugi najzeleniji grad u Europi

At the end of last year, Zagreb received wonderful news – the European Environment Agency conducted a survey and ranked Zagreb among the greenest cities in Europe in terms of the proportion of green spaces and water surfaces.

Potkraj prošle godine Zagreb je primio predivnu vijest – Europska agencija za okoliš provela je istraživanje i uvrstila Zagreb u najzelenije gradove u Europi s obzirom na omjer zelenih i vodenih površina.

Author:
MARTINA
VRBANIĆ
Photographs:
TZGZ/ J. DUVAL,
BOŠKA & KREŠO,
S. CAREK, M.
VRDOLJAK



Only Oslo is greener than Zagreb, defeating it by only three percentiles

Zeleniji od Zagreba je samo Oslo koji je sa samo tri posto razlike pobijedio Zagreb.

In addition to numerous sights, Zagreb boasts the fact that it is one of the greenest cities in Europe. Although it's not as large as some other cities in Europe, Zagreb beat the other European capitals and showed that it is a green city through and through. Zagreb is one of the most environmentally friendly cities to live in.

The study "Who benefits from nature in cities? Social inequalities in the availability of urban green and blue spaces across Europe" included the European capitals with the most green areas, and was implemented by the European Environment Agency (EEA). Therefore, we can proudly say that you should definitely visit the numerous green areas in Zagreb, which attract attention with their beautiful appearance in all seasons.

The study found that cities in Western and Northern Europe have the most green spaces, and the selection of the ten greenest European capitals took into account the proportion of green areas and water surfaces in the city.

Only Oslo is greener than Zagreb, defeating it by only three percentiles. With 74% of green spaces, Zagreb ranked second; Oslo ranked first with 77% of green spaces. Zagreb left behind Ljubljana, Helsinki, Vilnius and some of the great European metropolises such as Madrid, Bern, Berlin, Tallinn and Lisbon.

Therefore, we suggest the following: relax in the greenery of Zagreb and breathe to the fullest in numerous parks, gardens, but also in the main "lungs of the city" – Zagreb's mountain, Medvednica. Some of the many hiking trails will take you to the summit, Sljeme. At 1033 meters, Sljeme is the highest point of Medvednica, as well as Zagreb. It is surrounded by vast forests where you can find relief from the summer heat or indulge in the joys of winter.

Just a few hundred meters from the Esplanade Hotel, along Mihanovićeve Street, at 9A Marko Marulić Square, you can find the Botanical Garden. It covers an area of 4.7 hectares, were several tens of thousands of plants from Croatia and all over the world grow. If you find yourself in Zagreb at the beginning of spring, the opening of the Botanical Garden after winter begins with an exhibition of more than 5,000 species of plants, a great pride of the park.



Osim brojnim znamenitostima, Zagreb se može pohvaliti i činjenicom da je jedan od najzelenijih gradova u Europi. Iako površinom ne tako velik kao drugi europski gradovi, Zagreb je pobijedio u konkurenciji glavnih gradova u Europi i otkrio da je grad koji diše zelenim plućima. Zagreb je jedan od ekološki najprihvatljivijih gradova za život.

Istraživanje pod nazivom „Kome koristi priroda u gradovima? Društvene nejednakosti kod dostupnosti urbanih zelenih i plavih površina diljem Europe“ uključilo je glavne europske gradove s najviše zelenila, a provela ga je Europska agencija za okoliš (European Environment Agency – EEA). Stoga, s ponosom možemo reći da u Zagrebu ne smijete propustiti posjetiti brojne zelene površine koje plijene pažnju predivnim izgledom u svim godišnjim dobima.

Istraživanje je pokazalo da najviše zelenih površina imaju gradovi u zapadnoj i sjevernoj Europi, a u izboru deset najzelenijih glavnih europskih gradova uzet je u obzir omjer zelenih i vodenih površina u gradu.

Zeleniji od Zagreba je samo Oslo koji je sa samo tri posto razlike pobijedio Zagreb. Zagreb je sa svojih 74 posto zelenih površina zauzeo sjajno drugo mjesto; Oslo se na prvome mjestu našao sa 77 posto zelenih površina. Iza sebe Zagreb je ostavio Ljubljanu, Helsinki, Vilnius te neke od velikih europskih metropola poput Madrida, Berna, Berlina, Tallinna i Lisabona.

Stoga predlažemo: opustite se u zelenilu Zagreba i dišite punim plućima u brojim parkovima, perivajima, ali i glavnim „plućima grada“ – Zagrebačkoj gori, Medvednici. Neke od velikog broja planinarskih staza odvest će vas do vrha Sljemena. Sljeme je na 1033 metra najviša točka Medvednice, ujedno i Zagreba. Okružuju ga kilometarske šume u kojima možete pronaći olakšanje od ljetnih vrućina ili pak uživati u zimskim radostima.

Samo nekoliko stotina metara od hotela Esplanade, uz Mihanovićevu ulicu na Trgu Marka Marulića 9A smjestio se Botanički vrt. Prostire se na 4,7 hektara površine na kojoj raste nekoliko desetaka tisuća biljaka iz Hrvatske i cijelog svijeta. Ako se zateknete u Zagrebu početkom proljeća, otvorenje Botaničkog vrta nakon zime započinje izložbom više od 5000



Although the city centre is framed by cultural monuments, significant historical edifices and buildings, there is also room for a large number of green spaces. If you head towards the main city square of Ban Josip Jelačić, you will pass through the beautiful parks and gardens of Zrinjevac – Nikola Šubić Zrinski Square is one of the most famous symbols of Zagreb.

A few hundred meters away from the famous Dolac market is Ribnjak park. Among the green grassy and wooded areas is a relaxing oasis, frequented by the people of Zagreb after a hard day's work. Various activities take place here, such as the famous Art Park, or you can just enjoy the peace – there is room for everyone.

Walking along Ilica to the west, we come to Tuškanac, bordered by forest. Although in the centre of the city, you will feel like you are in the country, surrounded by nature. From the Grič tunnel, a romantic promenade lined by tall trees will take you to the important historical sights of Zagreb's Upper Town.

And if you go east, you'll reach the first forest park in Southeast Europe. In 1794, Maksimir, one of the most beautiful places in Zagreb, was opened. Regardless of whether you want to spend time running, taking a walk or riding a bike, this is the place for you! Beautiful meadows, five lakes, but also several places where you can get refreshments, will provide everything you may desire. And along the way, you will have the opportunity to see the impressive oak Dedek (Grandfather), more than 600 years old.

In the western part of the city lies the "Zagreb Sea" – lake Jarun with as many as six islands. It is a gathering place for many residents and tourists who find joy in activities such as running, cycling, hiking or swimming.

We could devote many more lines to the green areas of Zagreb, and your attention will surely be drawn to Cmrok, the forest park in the northern part of the city, and Lake Budek on the southern bank of the river Sava.

No matter which direction you take, in Zagreb you will always have the opportunity to enjoy beautiful green and blue areas. Put on a good pair of sneakers and explore the green city of Zagreb!

vrsta bilja, koja je veliki ponos parka.

Iako je strogi centar grada omeđen kulturnim spomenicima, značajnim povijesnim građevinama i zgradama, ostavlja mjesta i za velik broj zelenih površina. Ako krenete prema glavnom gradskom Trgu bana Josipa Jelačića, proći ćete predivnim parkovima i perivojima Zrinjevca – Trg Nikole Šubića Zrinskog jedan je od najpoznatijih simbola Zagreba.

Nekoliko stotina metara udaljen od poznate tržnice Dolac nalazi se park Ribnjak. Među zelenim travnatim i šumovitim površinama opuštajuća je oaza Zagrepčana nakon napornog radnog dana. Često se ovdje provode i različite aktivnosti poput poznatog *Art Parka*, a možete i samo uživati u miru – ima mjesta za sve.

Koračajući Ilicom prema zapadu, dolazimo do Tuškanca, omeđenog šumom. Iako u centru grada, osjećat ćete se kao u prirodi izvan grada. Od tunela Grič romantična šetnica okružena visokim drvećem odvest će vas do važnih povijesnih znamenitosti zagrebačkoga Gornjega grada.

A ako se udaljite prema istoku, stići ćete do prve park-šume u jugoistočnoj Europi. Godine 1794. otvoren je Maksimir, jedno od najljepših mjesta u Zagrebu. Bez obzira na to želite li vrijeme provesti uz trčanje, laganu šetnju ili vozeći bicikl, ovo je pravo mjesto za vas! Predivne livade, pet jezera, ali i nekoliko mjesta za okrjepu, pružit će vam sve što poželite. A usput ćete imati priliku vidjeti i impresivan hrast Dedek, star više od 600 godina.

Na zapadnom dijelu grada smjestilo se „zagrebačko more“ – jezero Jarun sa čak šest otoka. Okupljalište je brojnih stanovnika i turista koji radost pronalaze u aktivnostima poput trčanja, bicikliranja, pješačenja ili plivanja.

Mogli bismo još mnogo redaka posvetiti zelenim površinama Zagreba, a svakako će vašu pažnju pridobiti i Cmrok, park-šuma u sjevernom dijelu grada, te jezero Budek na jugu s druge obale Save.

Bez obzira na to u kojem se smjeru uputite, u Zagrebu ćete uvijek imati priliku uživati u predivnim zelenim i vodenim površinama. Obujte dobre tenisice i istražite zeleni Zagreb grad!

Walking along Ilica to the west, we come to Tuškanac, bordered by forest. Although in the centre of the city, you will feel like you are in the country, surrounded by nature.

Koračajući Ilicom prema zapadu, dolazimo do Tuškanca, omeđenog šumom. Iako u centru grada, osjećat ćete se kao u prirodi izvan grada



In the western part of the city lies the "Zagreb Sea" – lake Jarun with as many as six islands

Na zapadnom dijelu grada smjestilo se „zagrebačko more“ – jezero Jarun sa čak šest otoka



Oasis for Body and Mind

Oaza za duh i tijelo



Man and nature have united to create a luxurious, next-generation accommodation. Villa Nai 3.3, spanning 40 thousand square meters and surrounded by a thousand olive trees, is nestled within centuries-old dry stone walls. This island, celebrated for its natural beauty, has now gained another exceptional destination.

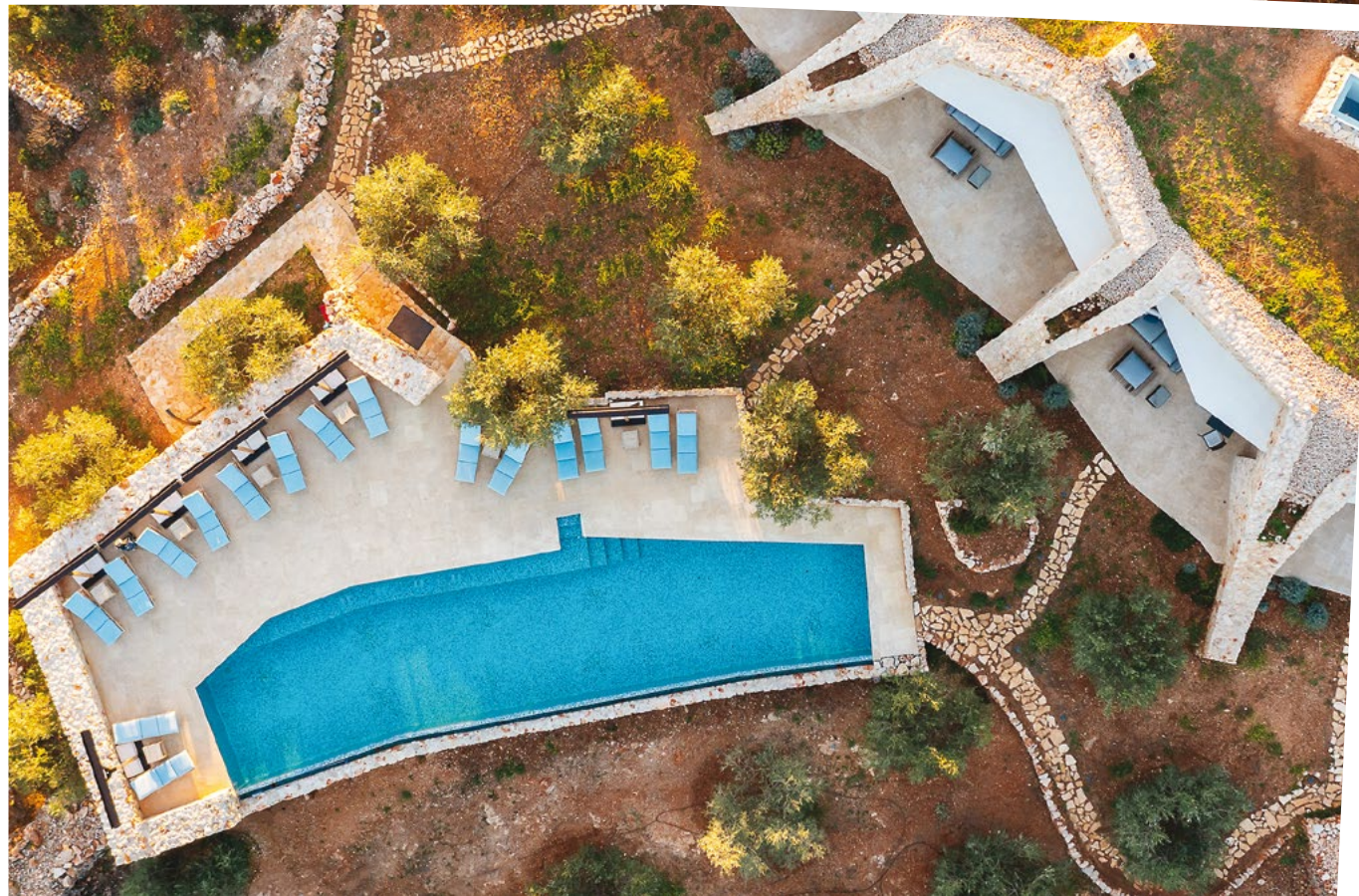
The complex comprises five deluxe rooms and three apartments, built from stone sourced from the olive groves and designed to follow the contour of the slope upon which it is situated. Villa Nai presents guests with a vacation experience that combines the comfort of stylish interiors with high-end designer furniture and the serenity only nature can provide.

Ingredients grown on the estate are transformed into a culinary delight by Chef Yann Berger, and an indispensable element of this gastronomic adventure is the premium extra virgin olive oil, Nai 3.3. This oil has become a global brand, thanks to the Morović family. Em-

Čovjek i priroda zajedno su stvorili luksuzni smještaj nove generacije. S okolinom od 40 tisuća metara četvornih na kojima raste tisuću stabala maslina, ugrađena u stoljetni suhozid smjestila se Villa Nai 3.3. Otok poznat po prirodnim ljepotama dobio je još jednu izvanrednu lokaciju.

Kompleks s pet luksuznih soba i tri apartmana, izgrađen je od kamena iz maslinika prateći konturu padine na kojoj se nalazi. Svojim inovativnim rješenjima Villa gostima omogućuje iskustvo odmora u komforu interijera s vrhunskim dizajnerskim namještajem i miru kakav samo priroda može ponuditi.

Namirnice koje rastu na imanju u rukama *chefa* Yanna Bergera postaju doživljaj za sebe, a neizbježan dodatak ovom gastronomskom iskustvu je vrhunsko ekstradjevičansko maslinovo ulje Nai 3.3. koje je zahvaljujući obitelji Morović postalo svjetski brend. S dalekosežnim pogledom u budućnost, hedonističkim pristupom



bracing a visionary outlook, a hedonistic approach, and a sense of ecological responsibility, Nives and Goran Morović have transformed their family tradition into an oasis for both mind and body, designed for those who cherish the harmony of human creativity and natural abundance.

i osjećajem za ekološku odgovornost, Nives i Goran Morović od obiteljske su tradicije stvorili oazu za duh i tijelo namijenjenu svima koji znaju cijeniti jedinstvo ljudske kreativnosti i prirodnog bogatstva.





The Ilica Project Awakens Dormant Spaces and Connects Art and People

Projekt Ilica budi uspavane prostore i povezuje umjetnost i ljude

For the last six years, the Ilica Project has been bringing together more and more citizens and curious tourists each September. The main goal of the project is to connect the community with art, at the same time encouraging Zagreb's cultural and artistic development. The project usually takes place for one day, when a part of Ilica, Zagreb's main street, is closed to traffic and left to art. Last year, a winter edition of the project was held for the first time, humanitarian in character. Therefore, if you find yourself in Zagreb at the right time, be sure to visit one of the biggest social events in the city.

Projekt Ilica posljednjih šest godina u rujnu okuplja sve više građana i znatizeljnih turista. Glavni cilj projekta je povezivanje zajednice uz umjetnost te ujedno poticanje kulturno-umjetničkog razvoja Zagreba. Projekt se najčešće provodi jedan dan tijekom kojeg je dio glavne zagrebačke ulice Ilice zatvoren za promet i prepušten umjetnosti. Prošle godine prvi put je održano i zimsko izdanje projekta, humanitarnog karaktera. Stoga, ako se zateknete u Zagrebu za vrijeme održavanja ove manifestacije, ne propustite posjetiti jedno od najvećih društvenih događanja u Zagrebu.

Photographs:
BOŠKA & KREŠO

The program becomes more diverse and more fun each year, and the part of Ilica hosting the event gets longer and longer

Svake godine program je sve raznovrsniji i zabavniji, a dio Ilice na kojem se održavaju događaji sve dulji.

The festival segment of the Ilica Q'ART project, a part of the Artupunktura project, closes down a section of Zagreb's main street, Ilica, and gathers numerous artists with the aim of bringing different types of art closer to the citizens. In those moments, old, neglected and otherwise empty spaces receive a makeover – they are revived by rich programs and events such as various flea markets, presentations and workshops, exhibitions, fashion shows and concerts.

The program becomes more diverse and more fun each year, and the part of Ilica hosting the event gets longer and longer. Last year's edition included the largest section of Ilica so far – all the way to the Republic of Austria Street, with the program stretching for a kilometre more than the previous year!

On the day of the Ilica Project, visitors can enjoy great music and hang out while indulging in delicious food. A part of the program is usually focused on the youngest visitors, and, in most cases, it is educational and fun to make it as interesting as possible for children.

Each year, the project is given a new name and is dedicated to a theme related to art, new ideas and innovations, new beginnings and the community, which represents the mission of the whole project. The vision behind the project is: "The citizens are the city!" This means that the project seeks to connect everyone in one community with the aim of stimulating mutual interaction and sharing.

The main part of the Ilica Project are certainly the exhibitors, whose products, gastronomic offer, and works of art contribute to the atmosphere, while the visitors' satisfaction is the best proof that they are doing the right thing. Every year, new exhibitors are selected through the sign-up system, and they become part of this project that connects people.

As it has been active for six years running, it has become a project that influences the story of Zagreb and the lives of its inhabitants with stimulating ideas and actions. Although it only lasts for one day each year, togetherness, positive energy and good vibrations show what can be done when people unite and awaken dormant and forgotten spaces.

In mid-December last year, a new winter edition of the street festival, called DAR MAR, was held for the first time as part of the project and Zagreb Advent. Once again, there was no traffic in Ilica that day, and the street was filled with art. The project had a humanitarian character – it was dedicated to the most vulnerable groups in society, and it was characterized by the spirit of holiday giving. There were fashion shows and art exhibitions, and the project involved students and young artists who were given the opportunity to present their work and become part of a great story.

The Ilica: Q'ART project started in 2000, when Aleksandar Battista Ilić launched the Community Art Association and the Community Art project. His goal was to engage different forms of art in one community through cultural and artistic events.

Festivalski dio projekta *Ilica Q'ART*, kao dio projekta Artupunktura, zatvara dio glavne zagrebačke ulice Ilice i okuplja brojne umjetnike s ciljem približavanja različitih vrsta umjetnosti građanima. U tim trenucima stari i zapušteni te inače prazni prostori dobivaju novo ruho – ožive ih bogati programi i događanja poput različitih buvljaka, edukacija i radionica, izložbi, modnih revija, koncerata.

Svake godine program je sve raznovrsniji i zabavniji, a dio Ilice na kojem se održavaju događaji sve duži. Prošlogodišnje izdanje uključilo je najveći dio Ilice do sada – do Ulice Republike Austrije te se program protegnuo kilometar više u odnosu na prethodnu godinu!

Tijekom održavanja projekta *Ilica* posjetitelji mogu uživati u odličnoj glazbi i družiti se uz ukusnu hranu. Dio programa uobičajeno je rezerviran i za najmlađe, a u većini slučajeva je edukativan i zabavan, kako bi mališanima bio i poučan.

Svake godine projekt dobiva novi naziv i posvećen je tematici povezanoj s umjetnošću, novim idejama i inovacijama, novim počecima i zajedništvom kao misijom cijelog projekta. Naime, glavna misao projekta je: „Mi građani smo grad!“ – što znači da se nastoji povezati sve u jednu zajednicu s ciljem pobuđivanja međusobne interakcije i dijeljenja.

Glavni dio projekta *Ilica* svakako su njegovi izlagači koji svojim proizvodima, ponudom i djelima utječu



Today, the Ilica Project is one of the biggest cultural and artistic events in Zagreb, and its popularity is growing every year. So far, it has brought together more than 700 artists, exhibitors, musicians, shops, humanitarian associations and individuals as well as thousands of visitors who support the project.

The synergy of artists and visitors stimulates the cultural development of Zagreb, various events encourage the work of craftsmen and the involvement of educational institutions also provides an educational aspect – all this in old and abandoned spaces that are given a new lease of life.

The project is the pride of Zagreb and proof that the people of Zagreb are happy to spend time outside, with art and in good company. Visitors are especially attracted to the fact that Ilica is closed to traffic, as it is a special experience to walk on tracks which are usually occupied by trams all day long. Join this interesting festival in Zagreb and find out how art breathes in the city's main street.



na atmosferu, a zadovoljstvo posjetitelja potvrđuje im da rade pravu stvar. Svake godine biraju se novi izlagači u sustavu prijava, koji postaju dio ovog projekta koji povezuje ljude.

Budući da djeluje već šestu godinu zaredom, postao je projekt koji poticajnim idejama i djelima utječe na priču o Zagrebu i na život njegovih stanovnika. Iako svake godine traje samo jedan dan, zajedništvo, pozitivna energija i dobre vibracije pokazuju što se sve može učiniti kad se ujedine ljudi i probude uspavani i zaboravljeni prostori.

Sredinom prosinca prošle godine prvi put je u sklopu projekta i *Adventa u Zagrebu* održano novo, zimsko izdanje uličnog festivala, pod nazivom *DAR MAR*. Promet tog dana ponovno nije tekao Ilicom, a ulicu je ispunila umjetnost. Projekt je imao humanitarni karakter – bio je posvećen najranjivijim skupinama u društvu, a protekao je u blagdanskom darivanju. Održane su revije i izložbe umjetničkih radova, a u projekt su bili uključeni studenti i mladi umjetnici koji su dobili priliku da predstave svoje radove i postanu dio jedne velike priče.

Projekt *Ilica*: Q'ART započeo je 2000., kad je Aleksandar Battista Ilić pokrenuo udrugu Community Art / Umjetnost zajednice i projekt *Community Art*. Cilj mu je bio uz kulturno-umjetnička događanja angažirati različite oblike umjetnosti u jednoj zajednici.

Danas je projekt *Ilica* jedan od najvećih kulturno-umjetničkih događaja u Zagrebu, a njegova popularnost svake godine sve više raste. Dosad je okupio više od 700 umjetnika izlagača, glazbenika, trgovina, humanitarnih udruga i pojedinaca te tisuće posjetitelja koji podržavaju projekt.

Sinergijom umjetnika i posjetitelja potiče se kulturni razvoj Zagreba, različita događanja potiču rad obrtnika i djeluju edukativno, budući da uključuju obrazovne institucije, a sve to u starim i zapuštenim prostorima koji na ovaj način dobivaju novi život.

Projekt je ponos Zagreba i dokaz da Zagrepčani rado provode vrijeme uz umjetnost i u društvu na otvorenom prostoru. Posjetitelje posebno privlači Ilica zatvorena za promet, po kojoj je doživljaj hodati tračnicama kojima inače svakodnevno voze tramvajske linije. Priključite se ovom zanimljivom festivalu u Zagrebu i saznajte kako umjetnost diše u glavnoj gradskoj ulici.

In mid-December last year, a new winter edition of the street festival, called **DAR MAR**, was held for the first time as part of the project and Zagreb Advent.

Sredinom prosinca prošle godine prvi put je u sklopu projekta i *Adventa u Zagrebu* održano novo, zimsko izdanje uličnog festivala, pod nazivom *DAR MAR*.



Unusual and unique attractions

Zagreb has one-of-a-kind museums, legends, and every building has a unique story to whisper. The city's secrets are waiting.

Great cuisine

Zagreb's food is prepared with fresh ingredients, masterful hands, and lots of love. Local delicacies, Croatian, and world cuisines are waiting for you.

Café culture

Sunshine is caressing those inviting café terraces, where everyone is sitting and enjoying themselves. There is a warm cup of the finest coffee waiting just for you.

Romantic Zagreb parks

The flowers are blooming, there are colors everywhere, and a light breeze is gently swinging green tree branches. That oasis is waiting for you.

Museums for everyone

Art, technology, emotions, and times long gone. Remnants that will touch your soul are waiting.

Numerous festivals and events

Music concerts, art exhibitions, unique festivals, and sports events. Numerous events, all in one location.

Cool atmosphere

Relax, let your worries float away, and enjoy your time. This city will adapt to your needs and make sure you enjoy your stay.

Unusual museums

From Contemporary Art to Illusions and Broken Relationships ... Zagreb has a fantastic selection of unusual museums that you should not miss.

Medvednica nature park

A cable car will take you right up to the fresh mountain air and an astonishing view of Zagreb and the surrounding area. Nature is waiting.

Be there.



infozagreb.hr #VisitZagreb #LoveZagreb





Camping Plitvice



"Enrich your life with good memories, feel the pulse of nature, and let us provide you with precious experiences!" – Camping Plitvice

„Obogatite život dobrim uspomenama, osjetite puls prirode, a mi ćemo dodati zvjezdicu više vašem iskustvu“ – poručuju iz Camping Plitvice

Camping Plitvice – one of the few five-star campsites in Croatia – boasts a myriad of untouched natural treasures, forests and meadows, clean air, and magical waterways of the beautiful Lika region under a breath-taking star-filled sky. The campsite is only 3 kilometres away from the Plitvice Lakes National Park, and it borders as many as 3 Croatian climates – the Mediterranean, the continental, and the mountain climate.

Okruženi netaknutom prirodom, šumama i livadama, čistim zrakom i čarobnim vodenim tokovima prekrasnog ličkog kraja ispod zvjezdanog neba, na međi čak triju klima (mediteranske, kontinentalne i planinske), te udaljeni samo 3 kilometra od NP Plitvička jezera – Camping Plitvice su kamp s pet zvjezdica, koje dijele s tek još nekoliko kampova u Hrvatskoj.



Reach the Top by Gondola in 22 Minutes

Doživite Zagreb iz zraka
– do najviše točke gondolom za 22 minute

Experience Zagreb From Above

If you want to enjoy the view of Zagreb from its highest point, head to Sljeme, the highest peak of the mountain Medvednica, offering a wonderful view of the beautiful city of Zagreb.

Ako želite uživati u pogledu na Zagreb s njegove najviše točke, uputite se na Sljeme, najviši vrh planine Medvednice s koje se pruža predivan pogled na lijepi Zagreb grad.

Photo:
J. DUVAL/TZGZ
I ZET

Since Sljeme is located at 1033 meters above sea level, the easiest and fastest way to reach it is using Zagreb's new cable car. Its opening on 23 February 2022 was preceded by many years of construction work, and many citizens of Zagreb agree that it looks more beautiful than the previous one.

THE FIRST CABLE CAR FROM 1963

The first Zagreb cable car was built back in 1963, and it took Zagreb residents to Sljeme until 2007, when it stopped working due to an engine malfunction. The length of its route was just over 4000 meters and it was one of the longest of its kind in Europe.

Budući da se Sljeme nalazi na 1033 metra nadmorske visine, do njega ćete najlakše i najbrže stići novom zagrebačkom žičarom. Njezinom otvorenju 23. veljače 2022. prethodili su dugogodišnji radovi, a brojni će se Zagrepčani složiti da izgleda ljepše od prethodne.

Prva žičara iz 1963.

Naime, prva zagrebačka žičara izgrađena je još 1963. godine, a Zagrepčane je vozila na Sljeme do 2007, kad je prestala raditi zbog kvara na motoru. Duljina njezine trase bila je malo više od 4000 metara i bila je jedna od najduljih takve vrste u Europi.

After an assessment, it was determined that the malfunction was not worth repairing, so, it was decided that a new, impressive-looking cable car, the brainchild of former mayor Milan Bandić, would be built. The work started at the beginning of 2017, when the old cable car was removed, and in 2019 work on the new infrastructure followed.

The new Sljeme Cable Car was launched at the end of February 2022, and it was inaugurated by Mayor Tomislav Tomašević.

HOW TO GET TO THE SLJEME CABLE CAR

The starting point of the Sljeme Cable Car is located in Gračansko dolje, which can be reached by public transport or by car.

The start is at the turning point of tram number 15 (Mihaljevac – Gračansko dolje), and you can reach it by bus lines number 140 (Mihaljevac – Sljeme), 227 (Svetice – Gornji Bukovac – Gračansko dolje) and 233 (Mihaljevac – Markuševac). If you are coming by car, you can park it in the underground garage in the newly built complex.

Buy a ticket for the gondola at the beautiful Sljeme Cable Car station, and head for an exciting ride to the top. From Gračansko dolje, the cable car ride leads to the first point – Brestovac, where the intermediate station is located, after which it continues to Sljeme.

During the ride, enjoy the beautiful view of Zagreb and the nature of Medvednica, which will take your breath away in all seasons.

TO SLJEME IN 22 MINUTES

From the starting point to the top, the cable car crosses 5017 meters, and the ride takes about 16 to 22 minutes, depending on the speed. Visitors can ride in 84 gondolas, each with ten seats. In one hour, the cable car can carry as many as 1500 passengers.

The height difference between the upper and lower points is 754 meters, which will surely satisfy everyone who loves heights and views. This is also the perfect opportunity to snap some photos of beautiful views of the city.

For winter sports enthusiasts, it is good to know that skies and other sports equipment can be placed on racks outside the gondola. You can also bring bicycles into the gondola, which makes the top of Medvednica accessible to those who want to explore it by bike.

SLJEME IN SUMMER AND WINTER – AN IDEAL PLACE FOR RELAXATION AND SPORTS

When you arrive to Sljeme, in addition to the clean air, you can also enjoy the offer of delicious specialties in several restaurants. Try some of the most famous traditional dishes, such as turkey with *mlinci*, *štrukli*, or the unmissable beans with sausages.

Regardless of the season you choose for visiting Sljeme, a good time is guaranteed!

Nakon procjene utvrđeno je da se kvar ne isplati popravljati, pa je prema zamislima bivšega gradonačelnika Milana Bandića odlučeno da se sagradi nova žičara impresivnog izgleda. Prvi radovi obavljeni su početkom 2017., kad je uklonjena stara žičara, a 2019. slijedili su i ostali radovi na novoj infrastrukturi.

Nova Žičara Sljeme puštena je u promet krajem veljače 2022., a svečano ju je otvorio gradonačelnik Tomislav Tomašević.

Kako doći do Žičare Sljeme

Početna točka sljemenske žičare nalazi se u Gračanskom dolju do kojeg se može stići javnim gradskim prijevozom ili osobnim automobilom.

Start je na okretištu tramvajske linije broj 15 (Mihaljevac – Gračansko dolje), a do njega možete stići i autobusnim linijama broj 140 (Mihaljevac – Sljeme), 227 (Svetice – Gornji Bukovac – Gračansko dolje) i 233 (Mihaljevac – Markuševac). Dolazite li automobilom, parkirati ga možete u podzemnoj garaži u novoizgrađenom kompleksu.

Na atraktivnoj lokaciji Žičare Sljeme kupite ulaznicu za gondolu i uputite se na uzbudljivu vožnju do vrha. Iz Gračanskog dolja vožnja žičarom vodi do prve točke – Brestovca, gdje se nalazi međupostaja, nakon čega se nastavlja do Sljemena.

Tijekom vožnje uživajte u predivnom pogledu na Zagreb i prirodu Medvednice koja mami uzdahe u svim godišnjim dobima.

Do Sljemena za 22 minute

Od početne točke do vrha žičara prelazi 5017 metara, a vožnja traje otprilike 16 do 22 minute, ovisno o brzini. Posjetitelji se mogu smjestiti u 84 gondole, a u svakoj se nalazi deset sjedećih mjesta. U jednom satu žičara može prevesti čak 1500 putnika.

Visinska razlika između gornje i donje točke je 754 metra, što će sigurno zadovoljiti sve ljubitelje visine i vidika, koji će fotoaparatom poželjeti uvijekovječiti predivne poglede na grad.

Ljubiteljima zimskih sportova važna je činjenica da je na nosače s vanjske strane gondole moguće smjestiti skije i ostalu sportsku opremu. U unutrašnjost gondole dozvoljeno je unijeti bicikle, čime je vrh Medvednice dostupan i onima koji ga žele istražiti biciklom.

Sljeme ljeti i zimi – idealno mjesto za odmor i sportove

Kad stignete na Sljeme, osim u čistom zraku, možete uživati i u ponudi ukusnih specijaliteta u nekoliko restorana. Kušajte neke od najpoznatijih tradicionalnih jela, poput purice s mlincima, štrukli ili nezaobilaznoga graha s kobasicama.

Bez obzira na godišnje doba u koje se uputite na Sljeme, dobar provod sigurno je zajamčen!

The first Zagreb cable car was built back in 1963, and it took Zagreb residents to Sljeme until 2007, when it stopped working due to an engine malfunction

Prva zagrebačka žičara izgrađena je još 1963. godine, a Zagrepčane je vozila na Sljeme do 2007., kad je prestala raditi zbog kvara na motoru



Buy a ticket for the gondola at the beautiful Sljeme Cable Car station, and head for an exciting ride to the top

Na atraktivnoj lokaciji Žičare Sljeme kupite ulaznicu za gondolu i uputite se na uzbudljivu vožnju do vrha.

In the winter months, with plenty of snow, you can ski on adrenaline-filled trails, while children will have a great time sledding. If you want to relax in the winter idyll of the forests of Medvednica, simply take a walk and enjoy the view of Zagreb. Sljeme is an unmissable location for many hikers and tourists during the summer months, too. If you decide to visit Zagreb then, look for refreshment in pleasant temperatures with delicious snacks and coffee overlooking the beautiful city of Zagreb.

And after a good time in nature, return to where you started in a cable car gondola, with the the impressive view of Zagreb reminding you why you have to visit this city again soon.





Hotel Staff **VJENCESLAV MADIĆ**

The Bar is the HEART of the HOTEL

Bar je srce hotela

The Esplanade 1925 Lounge & Cocktail Bar is truly a place of special energy, radiating hospitality and comfort. This energy attracts the same kind of employees and guests. My vision for Esplanade's bar is a place of excellence in hospitality, and my mission is for the food and drinks offer to follow this excellence when it comes to the prices, quality of ingredients, service and serving – says Vjenceslav Madić, bar manager at the Esplanade Hotel.

Esplanade 1925 Lounge & Cocktail bar je doista mjesto posebne energije, zrači gostoljubivošću i ugodom. Takva energija privlači i takve djelatnike, a i goste. Moja vizija Esplanadinog bara je mjesto ugostiteljske izvrsnosti, a misija je da ponuda hrane i pića prati izvrsnost kad se radi o cjeniku, kvaliteti sastojaka, usluzi i posluživanju – kaže Vjenceslav Madić, bar menadžer u hotelu Esplanade.

Although he has been in this position for less than a year, thanks to his extensive business experience and dedication to work, he has already introduced noticeable changes at all levels of business and serving. After his first collection of signature cocktails, he took a turn and set a new trend in mixology. He designed a line of non-alcoholic and low-alcohol cocktails, the so-called LABV cocktails.

„It's a completely different dimension. We serve them with foams on the table, with smoke. We come to the guest with the serving cart, so we finish the cocktail in front of the guest and serve it immediately. In that way, the person who ordered the cocktail is in the spotlight. We don't do this with alcoholic cocktails, only with non-alcoholic or low-alcohol cocktails.”

Iako je na poziciji manje od godinu dana, zahvaljujući velikom poslovnom iskustvu i predanosti radu već je uveo zamjetne promjene na svim razinama poslovanja i posluživanja. Nakon svoje prve kolekcije autorskih koktela, napravio je zaokret i postavio novi trend u miksologiji. Dizajnirao je liniju bezalkoholnih koktela i koktela s niskim udjelom alkohola, tzv. LABV koktela.

„To je potpuno druga dimenzija. Serviramo ih s pjenicama na stolu, s dimom. Dolazimo s kolicima do gosta, pa koktel pred gostom dovršimo i odmah poslužimo. Tako je osoba koja je naručila koktel u centru pažnje. To ne radimo s alkoholnim koktelima, nego samo s bezalkoholnim ili koktelima s niskim udjelom alkohola.”

Author:
KRISTINA
VRDOLJAK
Photographs:
LILI BAŠIĆ



The LABV cocktail collection offers guests the pleasure of drinking unique flavours served in a theatrical manner. The drink is served on a platter with various side dishes, slow-baked almonds in rosemary, hazelnuts and similar. "These are some of our visions – we look after our guests and we want everyone to feel equally important here," Vjenceslav explains his inclusive approach.

Smoked Margarita is a pink cocktail with very nutritious ingredients, and what makes it special is the spectacular smoke cloud that gives it a special aroma. If you want to awaken your organism, the *Green Bloody Mary* cocktail vitamin bomb is an excellent choice for detoxification, and the cocktail is also served with homemade, handmade aromatic salt sticks with black sesame.

"A bar manager should take care of the offer of drinks at the bar, then, of course, pay attention to guests, the service and the complete image of the bar, which later also applies to the hotel. The bar is the heart of the hotel," Vjenceslav points out.

He has been working for 30 years and has gained experience all over the world. From the bar of the famous Caesars Palace hotel to the fact that he was the personal bartender of the singer Celine Dion, he has met the world's elite and their palates, and then opened a school for bartenders, which was completed by more than a thousand students.

Vjenceslav decided to share his really broad knowledge of preparing cocktails and alcoholic beverages with the staff of Esplanade's bar, so that they too could reach the level of connoisseur. He designed ten modules to impart the knowledge he shared in a private bartending school for twenty years. "I am pleased that colleagues who work at the bar are delighted and pass that enthusiasm on to other employees. And then everyone else wants to learn and come to internal training sessions from other departments, not just from the bar," Vjenceslav says.

Ambitious and accommodating, Vjenceslav Madić is determined to achieve his plans. "When you do something with joy, you don't get tired. I really do my job with gusto. It's not difficult for me," he concludes.



U kolekciji LABV koktela gosti mogu pronaći užitek ispijanja jedinstvenih okusa uz teatralni način serviranja. Piće se poslužuje na pladnju s raznim prilogima, sporopečenim bademima u ružmarinu, lješnjacima i sličnim. „To su neke naše vizije – pazimo na goste i želimo da se kod nas svi osjećaju jednako važni“, objašnjava Vjenceslav svoj inkluzivan pristup.

Smoked Margarita koktel je ružičaste boje s vrlo hranjivim sastojcima, a ističe se efektnim dimnim oblakom koji mu daje posebnu aromu. Za buđenje organizma vitaminska bomba koktela *Green Bloody Mary* odličan je izbor za detoksikaciju, a koktel se poslužuje i s domaćim, rukom rađenim aromatičnim slanim štapićima sa crnim sezamom.

„Bar menadžer treba se baviti ponudom pića u baru, zatim naravno gledati na goste, na uslugu te kompletan imidž bara, koji se kasnije odnosi i na hotel. Bar je srce hotela“, ističe Vjenceslav.

Iza njega je trideset godina rada, a iskustvo je stjecao u cijelom svijetu. Od bara najpoznatijeg hotela Caesars Palace do činjenice da je bio osobni barmen pjevačice Celine Dion, upoznao je svjetsku elitu i njihova nepca, a zatim otvorio školu za barmene, koju je završilo više od tisuću učenika, kroz razne vrste poduke.

Vjenceslav je svoje zaista široko znanje o spremanju koktela i alkoholnim pićima odlučio podijeliti s osobljem Esplanadinog bara, da bi i oni dostigli razinu *connoisseura*. Osmislio je deset modula kojima prenosi znanje koje je dvadeset godina dijelio u privatnoj školi za barmene. „Veseli me što su kolege koji rade u baru oduševljeni i to oduševljenje prenose i na ostale zaposlenike. I tada svi ostali žele učiti i dolaze na interne treninge i iz drugih odjela, a ne samo iz bara“, kaže Vjenceslav.

Ambiciozan i susretljiv, Vjenceslav Madić odlučan je u namjeri da ostvari svoje planove. „Kad radite nešto s veseljem, ne umarate se. Svoj posao zaista radim s guštom. I nije mi ništa teško“, zaključuje.

A bar manager should take care of the offer of drinks at the bar, then, of course, pay attention to guests, the service and the complete image of the bar, which later also applies to the hotel. The bar is the heart of the hotel.

Bar menadžer treba se baviti ponudom pića u baru, zatim naravno gledati na goste, na uslugu te kompletan imidž bara, koji se kasnije odnosi i na hotel. Bar je srce hotela.

Hisense



LASER TV 4K

TEHNOLOŠKI VELIKAN

Jedinstveni laserski TV

Otkrijte inspirirajući laser TV koji vam svaki trenutak dočarava kao iznimno kino iskustvo. Uživajte u gledanju filmova, video igricama, slušanju glazbe i drugim omiljenim sadržajima na najspektakularniji mogući način. Patentirana laser tehnologija projicira svjetlo na posebno dizajniran zaslon i stvara izvanrednu dubinu, pedantnu oštrinu i izvrsnu rezoluciju slike.

hr.hisense.com

Did You Know?

Jeste li znali?



About the Esplanade Hotel

O hotelu Esplanade

The first Miss Yugoslavia pageant was held at the Esplanade Zagreb Hotel in 1926. The winner was Štefica Vidačić, a café owner, who later also won the title of Miss Europe. The titles earned her fame, and she also had several movie roles under the stage name Steffie Vida. Her beauty inspired many legends of broken hearts.

U hotelu Esplanade 1926. održan je prvi izbor za Miss Jugoslavije. Pobjedila je vlasnica *café* bara Štefica Vidačić, koja je kasnije osvojila i titulu Miss Europe. Titule su joj priskrбилe slavu, a pod umjetničkim imenom Steffie Vida odigrala je i nekoliko filmskih uloga. Uz njezinu ljepotu vežu se brojne legende o slomljenim srcima.

Not so long ago, in 1989, Le Bistro was the venue for the first celebration of Valentine's Day in this region, and the day of love is remembered for the first presentation of a particular Italian dessert. This was the tiramisu cake that, due to its great success, could soon be found on the menus of other establishments, too.

Ne tako davne 1989. godine u Le Bistrou održana je prva proslava Valentinova u ovoj regiji, a Dan zaljubljenih zapamćen je i po prvom predstavljanju talijanskog deserta. Riječ je o kolaču tiramisu koji su zbog velikog uspjeha i ostali lokali uvrstili u svoju ponudu.



In Istria, in the town of Pula, the sixth largest Roman amphitheatre in the world is located, the only one with all three rows of columns preserved. It is the largest and the best-preserved monument of ancient architecture in Croatia, and an image of the Pula Arena used to adorn the ten kuna banknote.

U Istri, u gradu Puli nalazi se šesti najveći rimski amfiteatar na svijetu i jedini kojem su sačuvana sva tri reda stupova. Najveći je i najsačuvaniji spomenik antičkog graditeljstva u Hrvatskoj, a prikaz pulske Arene krasio je novčanicu od deset kuna.



Until 1878, Jurišićeva Street was called Puževa Street (Snail Street). As a path between the gardens and fields, it was known as the place where the best snails in town could be picked, and it stretched from Petrinjska to Vrtlarska Streets. The Medveščak stream flowed along a part of the path, and its water drenched the fields. When the streambed was closed over, Jurišićeva Street slowly gained the appearance it has today.

If you have ever noticed the painted windows on the facade of the first floor of the Zagreb City Museum, you may have wondered what their purpose is. It is a reminder of the past of the Museum building, which used to be a convent for nuns who lived isolated from the outside world. The museum has windows on the ground floor, but they were built later.

Jurišićeva je ulica do 1878. nosila ime Puževa ulica. Kao put između vrtova i polja bila je poznata po branju najboljih puževa u gradu, a protezala se od Petrinjske do Vrtlarske. Jednim dijelom puta tekao je potok Medveščak čijom su se vodom natapala polja, a kad je korito potoka zatvoreno, polako nastaje izgled današnje Jurišićeve.

Ako ste ikad zamijetili naslikane prozore na pročelju prvog kata Muzeja grada Zagreba, možda ste se zapitali koja je njihova svrha. Podsjetnik je to na prošlost zgrade Muzeja, koja je nekad bila samostan za redovnice klarise koje su živjele izolirane od vanjskog svijeta. Muzej ima prozore u prizemlju, ali oni su naknadno ugrađeni.

O Hrvatskoj About Croatia

In addition to boasting the smallest town in the world, Hum, Istria also boasts the largest truffle in the world, which was found by the restaurateur Giancarlo Zigante and his dog Diana. Zigante's 1.31-kilogram white truffle is listed in the Guinness Book of Records, and the village of Livade, where it was found, has become a global truffle centre.

Osim što se može pohvaliti najmanjim gradom na svijetu – Humom, Istra se može pohvaliti i najvećim tartufom na svijetu, koji su pronašli ugostitelj Giancarlo Zigante i njegova kucica Diana. Ziganteov bijeli tartuf težak 1,31 kilogram ušao je u Guinnessovu knjigu rekorda, a mjesto Livade, gdje je pronađen, postalo je svjetski centar tartufa.

About Zagreb

O Zagrebu



FOPE Presents the First Men's Jewellery Collection

FOPE predstavlja prvu kolekciju muškog nakita

For the Italian manufacturer with a 90-year-old tradition stepping into the world of men's jewellery was in no way a coincidence. Designers noticed the Fope bracelet next to a watch on many a male wrist and, as it turned out, gentlemen have been gifting an 18-carat rose gold bracelet of a "feminine" size to the ladies, while affording themselves, for example, one made out of white gold and adorned with black diamonds, which is an ideal fit for their wrist. Therefore, the designers have added new items to the Prima, Solo, Vendôme, Panorama, and Eka collections that are specifically intended for men.

CUFFLINKS, FLEXIBLE RINGS, AND DIAMOND BRACELETS

In addition to the men's jewellery collection, the Italian jewellery manufacture has also presented cufflinks with remarkably interesting details. For example, the Solo cufflinks' black diamonds have been imbedded in an "upside-down" manner, thus giving them an exceptionally modern appearance. Seeing how diamonds are first and foremost a lady's best friend, FOPE also thought of the aesthetic harmony of the gentlemen's details with those worn by the fairer sex. For example, the black "princess" diamonds in the Vendôme cufflinks are a perfect match for the ladies' earrings from the same collection.

What the entire men's collection has in common is the use of black diamonds and several angular hexagonal gold details, coated with black rhodium, giving it a distinctively urban, almost industrial appearance. It is extremely important for the gentlemen that the bracelets do not seem too ladylike, which is why FOPE uses weaves from the Panorama collection that are a tad wider and, therefore, in addition to exceptional comfort, give off a special aesthetic note.

Za talijanskog proizvođača sa 90-godišnjom tradicijom korak u svijet muškog nakita nije bio nimalo slučajan. Dizajneri su na mnogim muškim zapešcima uočili narukvicu Fope pored sata i ispostavilo se da džentlmeni damama poklanjaju narukvicu od 18-karatnog ružičastog zlata u „ženskoj“ veličini, a sebi poklanjaju, primjerice, takvu koja je izrađena od bijelog zlata i ukrašena crnim dijamantima te time idealno odgovara njihovom zapešću. Dizajneri su tako dodali nove artikle kolekcijama Prima, Solo, Vendôme, Panorama i Eka, koji su posebno namijenjeni muškarcima.

Manžete, fleksibilni prsteni i narukvice s dijamantima

Uz mušku kolekciju nakita, talijanski proizvođač nakita predstavlja i manžete s izuzetno zanimljivim detaljima: primjerice, u manžetama Solo crni dijamanti su tako izrađeni da su „okrenuti naglavačke“, što im daje nevjerovatno suvremen izgled. Budući da su dijamanti prvenstveno najbolji prijatelji damama, u kući FOPE imali su na umu i estetsku usklađenost detalja za džentlmene s onima koje nosi nježniji spol: primjerice, crni „princess“ dijamanti u manžetama Vendôme savršeno pristaju naušnicama za dame iz iste kolekcije.

Cjelokupnoj muškoj kolekciji zajednička je i upotreba crnih dijamantata te nekoliko uglatih šesterokutnih detalja od zlata, prevučениh crnim rodijem za osobito urbani, gotovo industrijski izgled. Izuzetno je važno kod džentlmene da narukvice ne djeluju previše damski, radi čega se u kući FOPE upotrebljavaju pletiva iz kolekcije Panorama, koja su malo šira te zbog toga, osim vrhunske udobnosti, imaju i posebnu estetsku notu.

ANCIENT CRAFTSMANSHIP AND STATE-OF-THE-ART TECHNOLOGY

The bracelets and rings from the FOPE men's collection have been manufactured by using the Flex`it technology that, in an exceptionally innovative manner, enables the jewellery to be comfortably worn throughout the day because its "elasticity" makes it extremely comfortable and, at the same time, eliminates the need to fasten the bracelets. They can be put on as if they were made of rubber or other elastic material.

Ancient goldsmithing skills and state-of-the-art robotic technology are intertwined in the workshops of the Fope brand: a part of the manufacture of this exceptionally technically perfect jewellery is handled by machines that are a closely guarded secret, considering the fact that they have been specifically developed and manufactured for the Fope brand. Namely, the Flex`it technology was developed more than 70 years ago, while the patent for it and its updated version has been owned by them since 2007. Tens of golden springs that have been carefully hidden inside the golden weave provide FOPE bracelets with complete flexibility, thus placing the brand among the most interesting ones in the industry.



MALALAN

In Croatia, Fope jewels are available at Malalan Zagreb: you can find them at Augusta Cesarca 6 - 8 and explore their broad offer of watches and jewellery.



Drevne zanatske vještine i najsuvremenija tehnologija

Narukvice i prstenje iz muške kolekcije FOPE izrađeni su pomoću tehnologije Flex`it koja na iznimno inovativan način omogućuje cjelodnevno udobno nošenje nakita, budući da ga njegova „elastičnost“ čini nevjerovatno udobnim, a istovremeno zbog toga nije potrebno zakopčavati narukvice. One se pričvršćuju kao da su od gume ili drugog elastičnog materijala.

U radionicama marke Fope isprepliću se drevne zlatarske vještine i najsuvremenija robotska tehnologija: za dio proizvodnje tog tehnički iznimno savršenog nakita brinu se strojevi, koji su brižno čuvana tajna, budući da su posebno razvijeni i izrađeni za marku Fope. Naime, tehnologiju Flex`it razvili su već prije više od 70 godina, a patent za nju te njezinu unaprijeđenu inačicu posjeduju od 2007. godine. Deseci zlatnih opruga koje su pažljivo skrivene u unutrašnjosti zlatnog pletiva omogućuju narukvicama FOPE potpunu fleksibilnost te time svrstavaju marku u najzanimljivije u industriji.

The French brand Jacadi Paris has a long tradition of creating children's clothes and shoes

Francuski brend Jacadi Paris ima dugu tradiciju kreiranja dječje odjeće i obuće.

Jacadi Paris is synonymous for elegance and children's fashion. The timeless design of clothing and footwear is based on a combination of tradition and modern sophistication with a touch of Parisian elegance, from 0 to 12 years.

The beginning of the festive season in Jacadi is marked by the Ceremonia collection of suits and formal dresses. All clothing is designed by Parisian designers always keeping comfort, quality and impeccable style in mind.

Every detail is important for a flawless look. The bridesmaid dresses, the petal collar, the ruffled sleeves, exude the chic that is expressed to perfection in Jacadi. For boys, formal wear is inspired by sporty elegance highlighted by white, navy and grey.

Fashion accessories like formal hair accessories, flower headbands, kids ties and bow ties are specially designed to enrich the look. To be chic from head to toe, with a tradition of 25 years, Mary Janes patent sandals for girls and classic moccasins or sneakers for boys are the perfect choice.

Experience the Jacadi magic!



Jacadi Paris sinonim je za eleganciju i dječju modu. Bezvremenski dizajn odjeće i obuće temelje na spoju tradicije moderne otmjenosti i pariške elegancije za djecu od 0 - 12 godina.

Jacadi Ceremonia je svečana kolekcija odijela i svečanih haljina. Svu odjeću dizajniraju pariški dizajneri i uvijek imaju na umu udobnost, kvalitetu i besprijeoran stil.

Za besprijeoran izgled važan je svaki detalj. Haljine za djevuše, ovratnik s laticama, rukavi s volanima, odišu elegancijom koji je u Jacadi izražen do savršenstva. Za dječake odjevne kombinacije za svečanosti inspirirane su sportskom elegancijom.



Modni dodaci poput svečanih dodataka za kosu, cvjetnih traka za glavu, dječjih kravata i leptir-mašni posebno su dizajnirani kako bi upotpunili kombinaciju. Da bi bili chic od glave do pete, uz tradiciju dugu 25 godina, savršen odabir su Mary Janes lakirane sandale za djevojčice i klasične moksine ili tenisice za dječake.

Iskusite Jacadi čaroliju!



CHILDREN'S CLOTHING BRAND ESTABLISHED ON FRENCH ELEGANCE AND TIMELESS STYLE



Complimentary delivery to your Esplanade hotel room

Shop in Zagreb, Masarykova 14, tel. 01/2079-635

Shop in Split, City Centar One, Split, tel. 021/666-685

www.jacadi.hr





Events

Događanja

NEM Zagreb 2022

Photo: DORIS FATUR,
PETAR SANTINI

Another NEM Zagreb 2022 was held at the Esplanade, bringing together numerous audiovisual professionals, producers and writers, along with representatives of FTA television channels, pay TV channels and streaming services from the region and Europe. One of the highlights was the announcement of the winner of the best screenplay competition, the TV Writing Contest, while the Emerald Ballroom was also the venue for the big Pickbox Christmas Party.

Još jedan NEM Zagreb 2022 okupio je u Esplanadi brojne audiovizualne profesionalce, producente i scenariste s predstavnicima FTA televizija, pay TV kanala i streaming servisa iz regije i Europe. Jedno od istaknutijih događanja bilo je proglašenje pobjednika natječaja u pisanju najboljeg scenarija, TV Writing Contest, a u Smaragdnoj dvorani održan je i veliki Pickboxov Christmas Party.

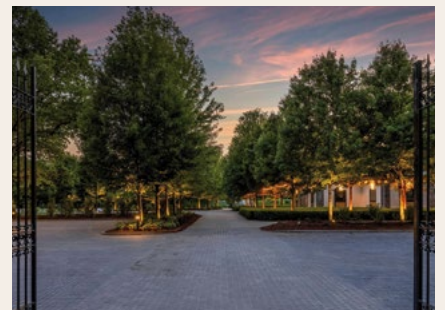


KAS

EVENT & CLUB CENTAR

oduševite uzvriite

KAS EVENT & CLUB CENTAR nalazi se u Varaždinu, gradu baroka, glazbe i cvijeća. Centar je smješten u sklopu zelenog perivoja, spomenika parkovne arhitekture s bogatstvom lokalne flore i faune. Profinjeni ambijent u idiličnoj prirodi savršeno je mjesto za vaše personalizirane događaje i nezaboravne uspomene.



NAŠE USLUGE

KORPORATIVNI EVENTI • POSLOVNE KONFERENCIJE • VJENČANJA
ROĐENDANSKE PROSLAVE • PARTY • SPORTSKI DOGAĐAJI
KULturna DOGAĐANJA • RADIONICE • EKSKLUZIVNA LOKACIJA ZA FOTOGRAFIRANJE

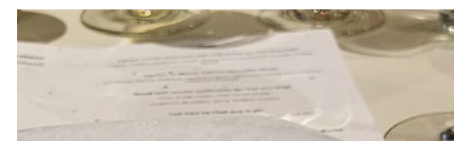
info@kas.hr • 091/3399086 • f i w

For Young Talents

Za mlade talente

The Croatian tennis player Marin Čilić is helping the fifth generation of scholarship recipients to overcome the obstacles that stand in the way of their success. This year, in the beautiful Emerald Ballroom, twenty-five talented young people and children received financial aid that will help them achieve success in the fields of sports or music.

Hrvatski tenisač Marin Čilić već petoj generaciji stipendista pomaže ukloniti prepreke koje im stoje na putu do uspjeha. Ove godine u prekrasnoj Smaragdnoj dvorani dvadeset i petero talentiranih mladih ljudi i djece dobilo je novac koji će im pomoći u ostvarivanju uspjeha u području sporta ili glazbe.



Exclusive Green Michelin Star Dinner

Ekskluzivna Green Michelin star večera



Organized by the Croatian Tourist Board and Michelin, the most important and most famous global restaurant guide, the exclusive "Four Hands" dinner was held at the Gostilna Mahorčič restaurant in Slovenia. At the event, Esplanade's chef Ana Grgić Tomić and chef Ksenija Krajšek Mahorčič, whose restaurants bear the prestigious Michelin Green Star, joined forces in presenting sustainable gastronomy.

U organizaciji Hrvatske turističke zajednice i Michelin, najznačajnijeg i najpoznatijeg globalnog vodiča za restorane, održana je ekskluzivna večera „Four Hands“ u Gostilni Mahorčič u Sloveniji. Tamo su Esplanadina *chefica* Ana Grgić Tomić i *chefica* Ksenija Krajšek Mahorčič, čiji restorani nose prestižnu Michelinovu oznaku *Green Star*, udružile snagu u predstavljanju održive gastronomije.

Samsnite



Designed to matter. Made to last.

Introducing ESSENS

Shells are made with at least 70% post-consumer recycled polypropylene. Interior lining and webbing are made with resp. 97% and 100% rPET.

recycleX™
MATERIAL TECHNOLOGY

www.maras.hr

maras®

FOOLING AROUND BY FULIRANJE

No.1 Christmas Gourmet Festival in the City

Broj 1 božićni gourmet festival u gradu



Photo:
SANDRO SKLEPIĆ
LILI BAŠIĆ

FOOLING AROUND by Fuliranje, the Advent gastronomic festival, has once again brought Advent magic to Esplanade's Oleander Terrace. Throughout December, the best Croatian chefs, winners of Michelin and Gault & Millau awards and stars, including Esplanade's Ana Grgić Tomić, created unforgettable dishes for many

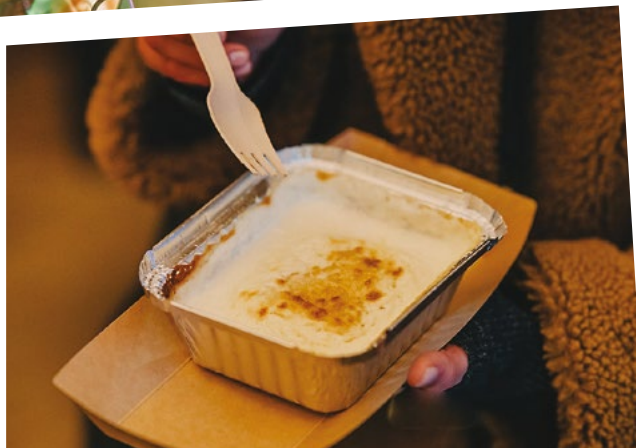
FOOLING AROUND by Fuliranje, adventski gastronomski festival, ponovno je kreirao adventsku čaroliju na terasi Oleander hotela Esplanade. Najbolji hrvatski chefovi, osvajači Michelinovih i Gault & Millauovih priznanja i zvjezdica, među kojima i Esplanadina chefica Ana Grgić Tomić, svakog dana tijekom prosinca kreirali su



guests from Croatia and abroad. Excellent gastronomic offer, attractive design, the fabulous atmosphere in the heart of the city, great DJs and the concert programme contributed to making FOOLING AROUND by Fuliranje the epitome of the best Advent location in the city once again.

nezaboravna jela za brojne goste iz Hrvatske i inozemstva. Vrhunska gastronomska ponuda, atraktivan dizajn, odlična atmosfera u srcu grada, kvalitetni DJ-evi i koncertni program zaslužni su što je FOOLING AROUND by Fuliranje ponovno dobio epitet najbolje adventske lokacije u gradu.





The Perfect Backdrop for an Unforgettable Experience

Savršena kulisa za neponovljivo iskustvo

The beautiful ambience of Zinfandel's Restaurant was the perfect backdrop for a presentation of a new line of the luxury hair care brand Kerastase. After being introduced to the new line, top dermatologists and aesthetic doctors performed blind testing. Wearing a blindfold and relying on their other senses, they tried to recognize what was hidden in the delicacies prepared for them by chef Ana Grgić Tomić and her team.

Predivni ambijent restorana Zinfandel'sa poslužio je za predstavljanje nove linije luksuznog brenda za njegu kose – Kerastase. Vrhunski dermatolozi i estetski liječnici, nakon upoznavanja s novom linijom, odradili su *blind testing*. S povezom na očima i pomoću ostalih osjetila prepoznavali su što se krije u delicijama koje su za njih pripremili *chefica* Ana Grgić Tomić i njezin tim.

Photo:
JOHN PAVLISH



Remembering

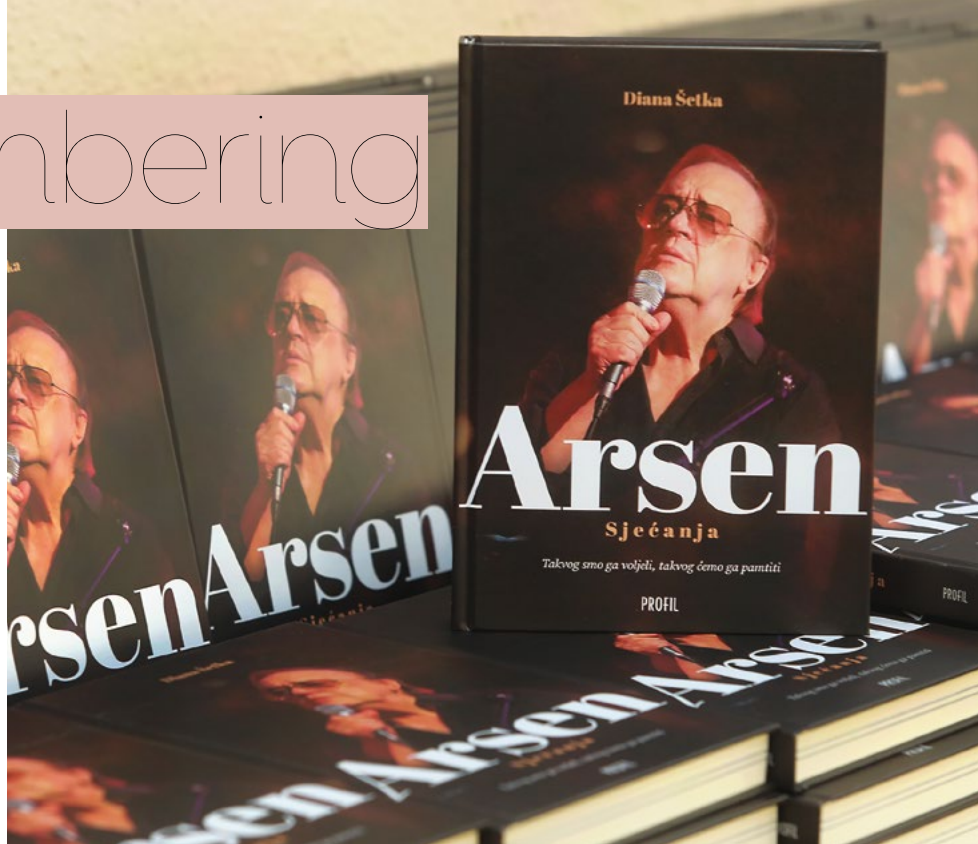
Arsen

Sjećanje na Arsen

This March, the promotion of the latest book about Arsen Dedić, "Arsen - sjećanja" (Arsen - memories), published by Profil, brought together his family, friends and closest associates to pay tribute to one of the most famous Croatian composers once again. The promotion of the book was held in Esplanade's Le Bistro, a favourite place and "second home" of the late Arsen Dedić and his wife Gabi Novak.

Promocija najnovije knjige o Arsenu Dediću, „Arsen - sjećanja” u izdanju Profila, ovog je ožujka okupila njegovu obitelj, prijatelje i najbliže suradnike da još jednom odaju počast jednom od najpoznatijih hrvatskih skladatelja. Promocija knjige održana je u Esplanadinom Le Bistrou, omiljenom mjestu i „drugom domu” pokojnog Arsen Dedića i njegove supruge Gabi Novak.

Photo:
SAŠA MIDŽOR SUČIĆ



FAKIN
WINERY

LIFE IS A GAME.
PLAY IT FAKIN GOOD



WWW.FAKINWINES.COM

Phone +385 (0)92 23 99 400 • E-mail info@fakinwines.com
Facebook / Instagram: fakinwines

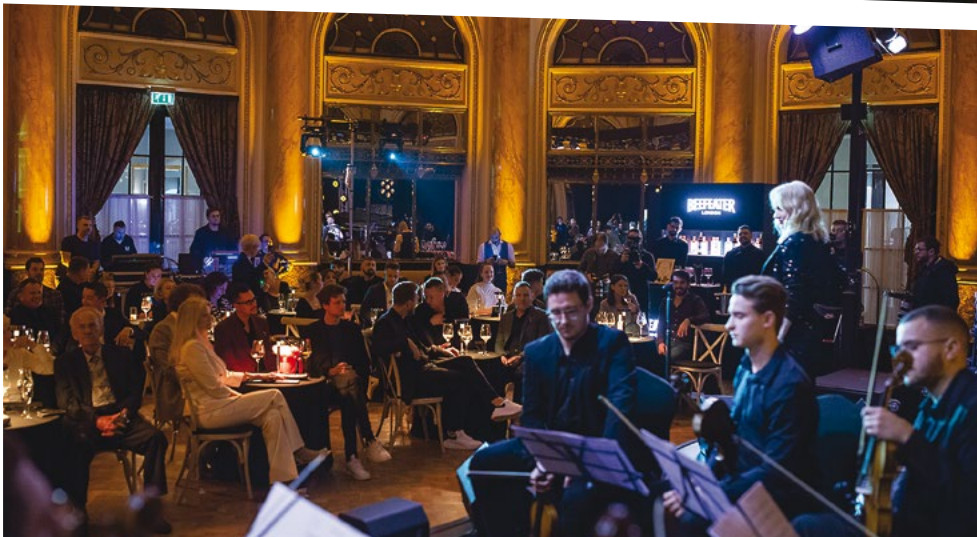
A Minute of My Heart

Minut srca mog

Photo:
JOHN
PAVLISH

Jelena Rozga, one of the most famous Croatian singers, presented her new acoustic album "Minut srca mog" (A Minute of My Heart) to her gathered friends and associates. The album features some of her greatest hits and favourite songs from her 27-year career, presented in a completely new light.

Jelena Rozga, jedna od najpoznatijih domaćih pjevačica, u prepunoj Smaragdnoj dvorani predstavila je okupljenim prijateljima i suradnicima novi *acoustic* album „Minut srca mog“, na kojem se nalaze neki od njezinih najvećih hitova i najdražih pjesama iz 27 godina duge karijere – u sasvim novom ruhu.



SHOPPING AND ENTERTAINMENT
AT EVERY STEP.

Theatrical Performance With a Touch of Glamour

Teatralni performans
s daškom glamura



Photo:
GORAN JAKUŠ

In the cosmopolitan Art Deco atmosphere of the **Esplanade 1925 Lounge & Cocktail bar**, bar manager **Vjenceslav Madić**, well known to the public and the media as Master Kishoni, presented a completely new line of cocktails, which brings a real breath of fresh air and novelty to the bar scene and sets new trends in cocktail drinking. What makes these **non-alcoholic and LABV cocktails** stand out is the fact they are prepared in front of guests, bringing sensational combinations of organic ingredients without sugar and gluten with completely natural and aromatic flavours.

U kozmopolitskom *art déco* okruženju **Esplanade 1925 Lounge & Cocktail bara** bar manager **Vjenceslav Madić**, dobro poznat javnosti i medijima kao *Master Kishoni*, okupljenima je predstavio potpuno novu liniju koktela, koja donosi pravo osvježanje i zaokret na barskoj sceni te postavlja nove trendove u ispijanju koktela. **Bezalkoholni i LABV kokteli** ističu se jedinstvenom pripremom pred gostima te donose senzacionalne spojeve organskih sastojaka bez šećera i glutena s potpuno prirodnim i aromatičnim okusima.





Excellence is in the Glass

Izvršnost je u čaši

Maximilian Riedel, the representative of the eleventh generation of the Riedel family, who are also the manufacturers of some of the most well-known glasses for wine and alcoholic beverages, presented the Riedel Veloce line of glasses in the Emerald Ballroom. These glasses look and feel handmade, but they are produced by machine using state-of-the-art technology.

Maximilian Riedel, predstavnik jedanaeste generacije obitelji Riedel, koja je i proizvođač jednih od najpoznatijih čaša za vina i alkoholna pića, predstavio je u Smaragdnoj dvorani liniju čaša Riedel Veloce, koje izgledom podsjećaju na rukom proizvedene čaše, no proizvode se strojno i to upotrebom najsuvremenije tehnologije. Čaše su namijenjene različitim

Photo:
MIRKO
JANKOVIĆ



The glasses are made for different wines, from sauvignon blanc, riesling and champagne to cabernet sauvignon, syrah and pinot noir. Riedel glasses for true wine lovers are brought to Croatia by the distributor Miva Wine Gallery.

vinima od sauvignon blanca, rizlinga i šampanjca do cabernet sauvignona, syraha i pinot noira. Čaše Riedel za prave ljubitelje vina u Hrvatsku donosi distributer Miva galerija vina.





Photo:
PETAR SANTINI

The New Face of Yachts

Yachts u novom ruhu

Friends and associates of Yachts Croatia magazine celebrated the 75th issue of the only yacht and lifestyle magazine in this region in the Emerald Ballroom. After almost fifteen years, Yachts Croatia is coming out redesigned, with a refreshed visual and editorial concept. The musical diva Josipa Lisac made the event, called "The Great Wave", even more special.

Prijatelji i suradnici magazina *Yachts Croatia* u Smaragdnoj dvorani proslavili su 75. izdanje jedinog jahtaškog i *lifestyle* magazina na ovim prostorima. Nakon gotovo petnaest godina *Yachts Croatia* izlazi redizajniran osvježenim vizualnim i uredničkim konceptom. Događaj pod nazivom „The Great Wave“ uveličala je glazbena diva Josipa Lisac.



TOUCH WINE

...a Sip of Perfection!

TOUCH wine is Croatian international wine produced and grown in a unique wine microlocality in the world. In the last three years, we have won a large number of gold medals at the world's most prestigious wine evaluations such as Mundus Vini, Woman's International Trophy and Decanter. We are especially proud of two consecutive Best of Show and Best Producer by Mundus Vini. Starting this year, we are richer for eight new medals from Mundus Vini 2023. TOUCH vina su hrvatska internacionalna vina proizvedena i uzgojena na jedinstvenom vinskom mikrolokalitetu u svijetu. U zadnje tri godine dobitnici smo velikog broja zlatnih medalja s najprestižnijih svjetskih vinskih natjecanja kao što su Mundus Vini, Woman's International Trophy i Decanter. Posebno smo ponosni na dva uzastopna Best of Show i Best Producer od strane Mundus Vinija. Od ove godine smo bogatiji za novih osam medalja s Mundus Vini 2023.



Let TOUCH wines create new memories for you!
Dopustite da vam TOUCH vina stvore nova sjećanja!

www.touch.wine | info@touch.wine

The Female Power of Croatian Business

Ženska snaga hrvatskog biznisa



Photo:
CROPIX / VEDRAN PETEH

The awards ceremony for the most successful women of Croatian business, held in the Emerald Ballroom, was the official conclusion of the Gloria Business Talks conference. At this year's event, empathy was discussed as the most important virtue of the leaders of the new era.

Dodjelom nagrada najuspješnijim ženama hrvatskog biznisa u Smaragdnoj dvorani, svečano je završena konferencija *Gloria Business Talks*, na kojoj se ove godine govorilo o empatiji kao najvažnijoj vrlini lidera novog doba.



Luminous Silk

NAJBOLJE ČUVANA TAJNA VIZAŽISTA.

GIORGIO ARMANI



Selected Wines for a Selected Audience

Birana vina za biranu publiku

The first promenade tasting of aged terranes, a prestigious wine event symbolically named "Vintage by Vinistra", was held at the Esplanade, gathering nineteen winemakers, who presented 33 top-quality terranes from Istria. Indigenous varieties Teran and Malvasia have positioned Istria as a respectable wine region and an attractive tourist destination. The "Vintage" presentation was an invitation-only event, and the highlight was the lunch prepared especially for this occasion by chef Ana Grgić Tomić at the Zinfandel's Restaurant.



Prva promenadna degustacija odležanih terana, prestižno vinski događanje simboličnog imena „Vintage by Vinistra“, okupilo je u Esplanadi devetnaest vinara koji su predstavili 33 vrhunska terana iz Istre. Autohtone sorte teran i malvasija pozicionirale su Istru kao respektabilnu vinsku regiju i atraktivnu turističku destinaciju. Na „Vintage“ prezentaciji uživalo se samo uz pozivnicu, a vrhunac je bio svečani ručak koji je posebno za ovu prigodu u restoranu Zinfandel'su pripremala chefica Ana Grgić Tomić.



The Night of Culinary Oscars

Noć kulinarskih Oscara

This year's gala, organized by the gastronomic guide Gault & Millau Croatia, hosted more than 200 guests and chefs from all over Croatia in the Emerald Ballroom. The famous Austrian chef Paul Ivić from the TIAN restaurant in Vienna and last year's chef of the year, selected by the Gault & Millau guide, Ana Grgić Tomić, excelled in jointly preparing the dinner. Gault & Millau's dinner is the largest annual gathering of chefs of Croatian restaurants and a unique occasion when chefs are guests, and the highlight of the evening is the award ceremony for their creativity. Esplanade's Zinfandel's Restaurant was once again among the best Croatian restaurants, winning four chef's toques.

Ovogodišnja svečanost u organizaciji gastronomskog vodiča Gault & Millau Croatia ugostila je u Smaragdnoj dvorani više od 200 uzvanika i *chefova* iz cijele Hrvatske, a u pripremi zajedničke večere briljirali su poznati austrijski *chef* Paul Ivić iz restorana TIAN u Beču i prošlogodišnja *Chefica* godine u izboru Gault & Millau vodiča, Ana Grgić Tomić. Gault & Millauova večera najveće je godišnje okupljanje *chefova* hrvatskih restorana i jedinstvena prigoda kad su *chefovi* – gosti, a vrhunac večeri je dodjela priznanja za njihovu kreativnost. Esplanadin restoran Zinfandel's i ove se godine našao u kategoriji najboljih hrvatskih restorana s osvojene četiri toke.



Photo:
GORAN JAKUŠ
ZA G&M
CROATIA



A Gastronomic Experience of the Czech Republic With a Michelin Glow

Photographs:
GORAN JAKUŠ

Gastrodoživljaj Češke s Michelinovim sjajem



Esplanade's chef Ana Grgić Tomić hosted chef Oldřich Sahajdák and his team of top chefs from one of Michelin's most prestigious star restaurants in the heart of Prague, La Degustation Bohême Bourgeoise. The established chef Oldřich Sahajdák has worked in top restaurants in the world with internationally renowned chefs, and he prepared a sensational five-course dinner for the Zagreb audience, accompanied by a selection of carefully selected wines, such as Petr Koráb, Petr Kočarík, VINO Loigi and Dva Duby, which arrived from famous Czech wineries for this occasion, along with beer from the authentic Czech brewery Fenetra. This way, the guests could enjoy a complete gastronomic experience of the Czech Republic.

Esplanadina chefica Ana Grgić Tomić u svojoj je kuhinji ugostila čefa Oldřicha Sahajdáka i njegov tim vrsnih kuhara iz jednog od najprestižnijih Michelinovih star restorana u srcu Praga, La Degustation Bohême Bourgeoise. Etabilirani chef Oldřich Sahajdák u svojoj je karijeri radio u vrhunskim restoranima u svijetu s međunarodno priznatim chefovima, a za zagrebačku publiku pripremio je senzacionalnu večeru s pet sljedova delicija, koju je pratio izbor pažljivo biranih vina, poput vina Petr Koráb, Petr Kočarík, VINO Loigi i Dva Duby, koja su za ovu prigodu stigla iz poznatih čeških vinarija, kao i pivo iz autentične češke pivovare Fenetre. Tako su uzvanici mogli iskusiti cjeloviti gastronomski doživljaj Češke.





Sourdough Mania in Esplanade's Kitchen

Sourdough Mania u Esplanadinoj kuhinji



The Slovenian **Anita Šumer**, a world-famous sourdough master who is behind the Instagram profile **Sourdough Mania** and several award-winning cookbooks, visited Esplanade's kitchen to share her knowledge and skills in making sourdough bread with the hotel chefs. The team led by chef Ana Grgić Tomić had a great time preparing natural homemade yeast and kneading bread, which turned out great, according to mentor

Slovenka **Anita Šumer**, svjetski poznata *sourdough* majstorica koja se krije iza Instagramovog profila *Sourdough Mania* i nekoliko nagrađivanih kuharica, gostovala je u Esplanadinoj kuhinji kako bi prenijela svoje znanje i vještine u izradi *sourdough* kruha *chefovima* hotelske kuhinje. Ekipa predvođena šeficom kuhinje Anom Grgić Tomić odlično se zabavila pripremajući prirodni domaći kvasac i mijeseći kruh koji je, zaključila je mentorica Anita, bio izvrstan. Šar-



Anita. Charming Anita has had a passion for breadmaking for ten years, so it's no surprise that her first cookbook won the prestigious title "Best Bread Book in the World by Gourmand World Cookbook Awards", while her third cookbook is the best culinary book in all categories of this competition!

mantna Anita već deset godina gaji strast prema pečenju kruha, stoga ne čudi da je njezina prva kuharica dobila prestižnu nagradu „Best Bread Book in the World by Gourmand World Cookbook“, a njezina treća kuharica najbolja je kulinarska knjiga u svim kategorijama na tom natjecanju!

Photo:
GORAN JAKUŠ



INVEST IN DUBAI

PROAGENT
NEKRETNINE - REAL ESTATE

www.proagent.hr

NO AGENCY FEES
EUROPEAN REAL ESTATE AGENCY

Design for a confident woman

Dizajn za samouvjerenu ženu



VILJEVAC is a luxury Croatian fashion brand of women's clothing and accessories designed under the leadership of Diana Viljevac. Founded in 2009, the brand has stood out from the start with their high-quality garment production, selection of the best materials and designs created to highlight the female figure.

VILJEVAC je luksuzni hrvatski modni brend ženske odjeće i modnih dodataka dizajniranih pod vodstvom Diane Viljevac. Osnovan 2009. godine, brend se od početka istaknuo visokokvalitetnom izradom odjeće, odabirom najboljih materijala i dizajnom koji ističe žensku figuru.



Photographs | Fotografije:

Karmen Poznić

Model | Model:

Nada Ivančić

Make-up | Šminka

Tena Bašić

Hair | Frizura:

Lidija Štokić (Hairvetica)

Viljevac design has been a symbol of femininity for years, and the creative designer always puts comfort first in her creations, despite the popular opinion that elegance and comfort are an unusual and almost impossible combination.

To maintain and further improve her signature and style, for this collection, Diana Viljevac has prepared materials coveted by women worldwide: "For years, I have been preparing to step up the offer of materials I work with, and this season I have decided to offer pure luxury that will continue to accompany my design and will be accessible to all women who love it." Thus, this collection offers dresses and jumpsuits made of silk and viscose, which are produced in 60 colours and are custom-made, and the models vary from very stylish evening dresses to slightly bolder models and completely unusual short dresses and jumpsuits.

Viljevac design već je godinama simbol ženstvenosti, a kreativna dizajnerica u izradi svojih kreacija uvijek stavlja udobnost na prvo mjesto, usprkos mišljenju da su elegancija i udobnost neobičan i gotovo nemoguć spoj.

Da bi svoj potpis i stil zadržala i dodatno poboljšala, za ovu je kolekciju Diana Viljevac pripremila materijale za kojima uždišu žene diljem svijeta. „Godinama sam se pripremala na iskorak u ponudi materijala s kojima ću raditi i ove sezone sam odlučila ponuditi čisti luksuz koji će nastaviti pratiti moj dizajn, a bit će prihvatljiv svim ženama koje ga vole“, kaže. U ovoj kolekciji nudi haljine i kombinezone izrađene od svile i viskose u 60-ak boja i po mjeri, a modeli variraju od vrlo elegantnih, večernjih haljina do hrabrijih modela i potpuno neobičnih kratkih haljina i kombinezona.



Luminous Universe which Radiates Sophistication, Elegance and Glamour

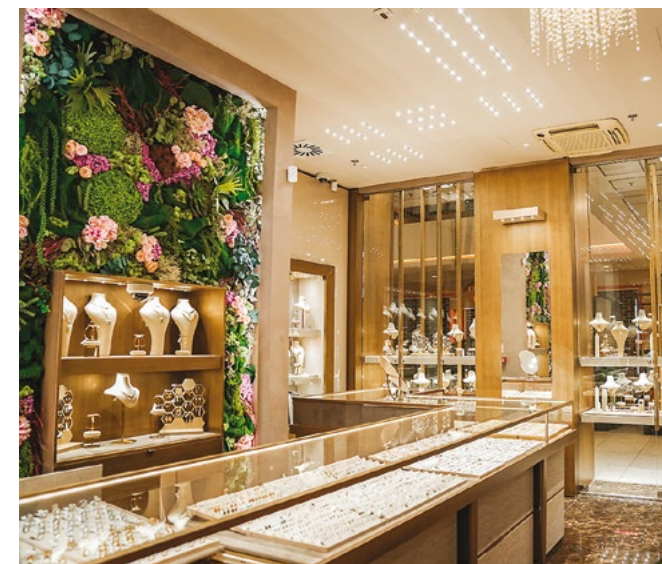
Blistavi svemir koji odiše sofisticiranošću, elegancijom i raskoši

Luxurious jewelry is more than a simple accessory; It is a reflection of taste, status and style

Luksuzni nakit više je od jednostavnog dodatka; to je odraz ukusa, statusa i stila

The world of luxury is unimaginable without jewelry, for it is truly art, and it represents a unique skill in observing details, authentic history and consistency, as well as the complexity of production, uniqueness, exclusivity and heritage. The skill combines the best precious materials with knowledge and craftsmanship of the artist. It is exactly the master goldsmith's artistry in this precise and demanding art where the eternal beauty lies.

Svijet luksuza nezamisliv je bez nakita jer on doista predstavlja jedinstveno umijeće promatrano kroz detalje, autentičnu povijest i dosljednost, složenost proizvodnje, rijetkost, ekskluzivnost i naslijeđe. Ta umjetnost spaja najbolja znanja i vještine kreatora i njegovih plemenitih kovina. U umijeću majstora - umjetnika - zlatara, ove precizne i zahtjevne umjetnosti leži suvremenska ljepota.



Family Dodić has been creating such a successful story of this fine art for more than five decades. Passion, expertise, precision, quality, and tradition are integral parts of their story which is acquired by the new generations of artists who will be just as dedicated and just as loving towards the craft.

Just how recognizable their jewelry truly is, can be seen in the new high jewelry segment campaign which includes the endorsement of the Croatian music and fashion icon, Nina Badrić. She is an epitome of grace, subtle glamour, and elegance.



Upravo takvu umjetnost koja traje već više od pet desetljeća stvara obitelj Dodić. Priča je to iz koje stoje strast, stručnost, preciznost, kvaliteta i tradicija koju nasljeđuju nove generacije, koje s istom predanošću i ljubavlju utjelovljuju takvo majstorstvo.

Koliko je Dodić nakit uistinu vrijedan, dokazuje i nova kampanja u high jewelry segmentu, u kojoj je zaštitno lice hrvatska glazbena i modna diva Nina Badrić, koja je oličenje gracioznosti, suptilnog glamura i profinjenosti.



The Hotel as

Fate

Hotel kao sudbina

Their love story sounds like the plot of a romantic comedy, but Paula Helena Bara modestly describes it as run-of-the-mill

Njihova ljubavna priča zvuči kao zaplet romantične komedije, ali Paula Helena Bara je skromno opisuje kao uobičajenu

Paula and her husband Denny were introduced by a mutual friend. After their first evening together, they already couldn't get enough of each other, so the next day, they were officially in a relationship.

"We knew right away that we were going to be together for the rest of our lives, and that this was it. Literally immediately – we already talked about it on our second call, and he bought the ring about three months later. I had a hunch at that moment that a proposal might happen, so I said, 'Easy, wait, don't, there'll be a better opportunity!'"

Paulu i njezinog supruga Dennyja upoznao je zajednički prijatelj. Nisu se mogli odvojiti jedno od drugog već nakon prve večeri, pa su iduć dan bili službeno u vezi.

„Odmah smo znali da ćemo biti cijeli život zajedno i da je to – to. Doslovce odmah, na drugom pozivu smo već razgovarali o tome i on je kupio prsten otprilike nakon tri mjeseca. Ja sam naslutila u tom trenutku da bi se mogla dogoditi prosidba, pa sam rekla: Polako, čekaj, nemoj, bit će bolja prilika!"

Author:
KRISTINA VRDOLJAK
Photographs:
MIHOCI STUDIOS





Celebrating New Year's Eve with friends was just the occasion that they were waiting for. The engagement happened on a hotel staircase. A year later, a call was made to another fateful hotel – the Esplanade. Paula was able to book her wedding date, one of the last remaining after all restrictions on organizing events due to the pandemic were lifted.

“My mother always said to me: ‘I see you at the Esplanade!’ I fantasized about options like the Dominican Republic, but somehow, when I started organizing everything, the Esplanade became the only option, one that reflected me best. Here, that’s me, and that’s it. I had no doubts. As soon as they told me they had an opening, that was it. It’s like the film “Bride Wars”, where Kate Hudson and Anne Hathaway fight for the Plaza in New York City. Well, that’s how firm my decision was regarding the Esplanade,” Paula tells us.

And while many brides are busy organizing things on their wedding day and don’t even have time to eat, Paula was completely relaxed. “I woke up that day and went about my business calmly. Everything felt good to me. I wasn’t a nervous bride, I was really relaxed because I knew everything would go great.”

She says her guests are still talking about the celebration, and they point out that they’d never eaten better food or been to a nicer wedding. “It was really impressive from start to finish, and I was very happy,” Paula says gratefully.

But do not be fooled by her relaxed demeanour, because there was a lot of preparation behind everything. As a real estate agent and interior designer, Paula really knows what she wants when it comes to interior design, so in addition to all that the Esplanade

Proslava Nove godine s prijateljima bila je upravo prilika koja se čekala. Zaruke su pale na hotelskim stepenicama. A godinu dana nakon toga slijedio je poziv jednom drugom sudbonosnom hotelu – Esplanadi. Paula je uspjela rezervirati svoj termin za vjenčanje i to jedan od posljednjih koji su preostali nakon što su ukinuta sva ograničenja vezana uz organizacije događanja zbog pandemije.

„Meni je mama uvijek govorila: Vidim te u Esplanadi! Ja sam fantazirala o opcijama kao što je Dominikanska Republika, ali nekako, kad sam sve počela dogovarati, Esplanada je postala jedina opcija koja je mene najbolje odražavala. Evo, to sam ja, i to je to. Nisam sumnjala. Čim su mi rekli da imaju slobodan termin, to je bilo to. Kao u filmu „Bride Wars” u kojem se Kate Hudson i Anne Hathaway bore za Plazu u New Yorku. E, toliko je bila čvrsta moja odluka za Esplanadu u Zagrebu”, kaže nam Paula.

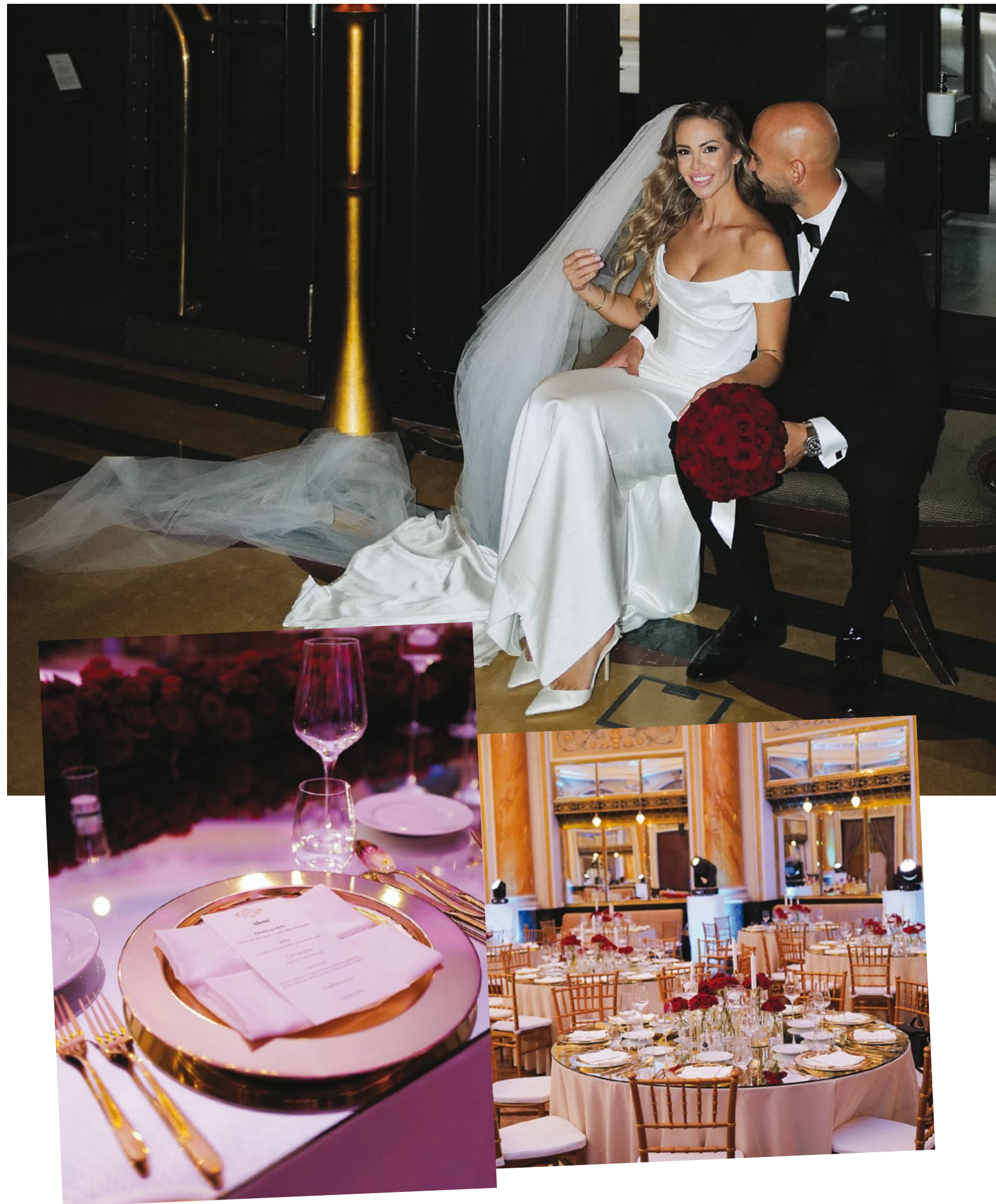
I dok se brojne mladenke na dan vjenčanja brinu oko organizacije i ne stižu ni jesti, Paula je bila potpuno opuštena. „Probudila sam se tog dana i krenula u obveze posve mirna. Sve mi je bilo dobro. Nisam bila nervozna mlada, stvarno sam bila opuštena jer sam znala da će sve super proći.”

Kaže kako njezini gosti još uvijek pričaju o proslavi i ističu kako nisu jeli bolju hranu ni bili na ljepšem vjenčanju. „Zaista je bilo impresivno od početka do kraja i bila sam jako sretna”, zahvalna je Paula.

No, neka vas ne zavara njezina opuštenost jer iza svega stoji jako puno priprema. Kao agentica za prodaju nekretnina i dizajnerica interijera, Paula jako dobro poznaje svoje želje kad se radi o stilu uređenja prostora, pa je uza sve ono što Esplanada

And while many brides are busy organizing things on their wedding day and don’t even have time to eat, Paula was completely relaxed.

I dok se brojne mladenke na dan vjenčanja brinu oko organizacije i ne stižu ni jesti, Paula je bila potpuno opuštena.





This determined bride managed to persuade the Esplanade to make the compromise of the century – after proving that cold pyrotechnics won't damage the furniture, she also had sprinklers at the celebration

Ova odlučna mladenka uspjela je privoljeti i Esplanadu na kompromis stoljeća, pa je nakon dokazivanja da hladna pirotehnika ne oštećuje namještaj, na proslavi imala i prskalice.

already offers, she added a little more of her own. She rented additional tables, chairs, and lighting, and had ten large mirrors made and glued to the floors.

This determined bride managed to persuade the Esplanade to make the compromise of the century – after proving that cold pyrotechnics won't damage the furniture, she also had sprinklers at the celebration.

“They really accommodated my wishes as much as possible. Esplanade’s exquisite hall was so refined, I was out of my mind with joy when I first walked in,” Paula says enthusiastically.

Finally, from the perspective of an interior designer in love with the style of this magnificent hotel, she concludes: “When in need of inspiration, go to the Esplanade.”

već ima, dodala još malo svojeg. Unajmila je dodatne stolove, stolce, rasvjetu, a dala je izraditi i deset velikih ogledala i natijepiti na podove.

Ova odlučna mladenka uspjela je privoljeti i Esplanadu na kompromis stoljeća, pa je nakon dokazivanja da hladna pirotehnika ne oštećuje namještaj, na proslavi imala i prskalice.

„Puno su mi izašli ususret. Ova izuzetna Esplanadina dvorana bila je toliko oplemenjena, da sam bila izvan sebe od sreće kad sam prvi put ušla“, oduševljeno kaže Paula.

Na kraju, iz perspektive dizajnerice interijera zaljubljene u stil ovog velebnog hotela, zaključuje: „Kad ti nedostaje inspiracija, odeš u Esplanadu“.



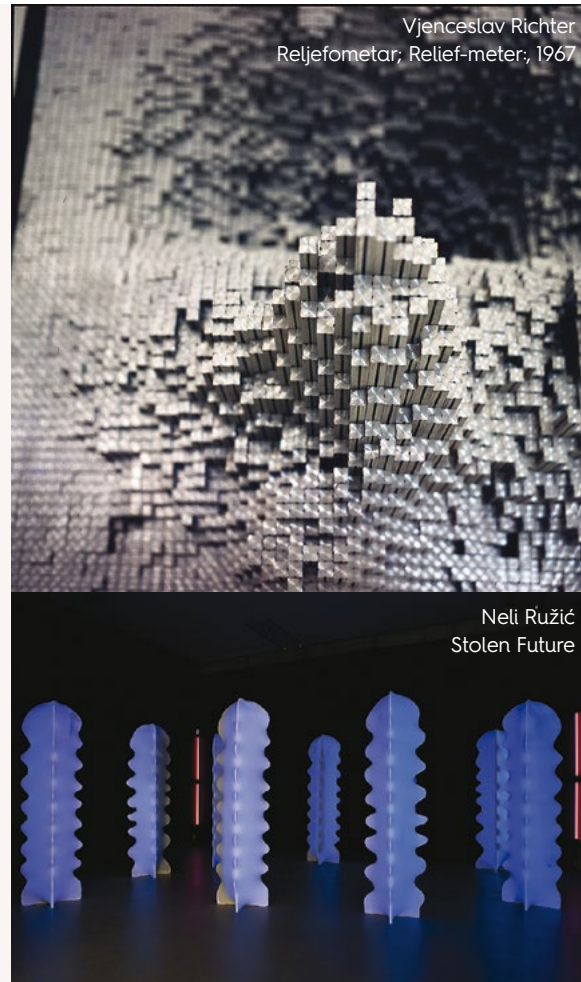
City Guide

Gradski vodič

EXHIBITION FUTURES Izložba *Budućnosti*
4th April 2023 – 31st December 2023 - Museum of Contemporary Art
Muzej suvremene umjetnosti

Presenting the leading Croatian and international artists of the 20th century, the exhibition **“Futures”** questions what ideas and visions of the future have developed in art between the 1960s and today. Croatian artists gathered around the New Tendencies movement merged art, science and technology with the idea of a progressive socialist society at the time. The second half of the exhibition presents mostly contemporary works, which take an active attitude towards the future. What is emphasised is the necessity of improving natural and social relations, damaged by constant progress and growth.

Predstavljajući vodeće hrvatske i međunarodne umjetnike 20. stoljeća, izložba **„Budućnosti”** propituje kakve su se ideje i vizije budućnosti razvijale u umjetnosti od 1960-ih do danas. Hrvatski umjetnici okupljeni oko pokreta Nove tendencije spajali su umjetnost, znanost i tehnologiju s tadašnjom idejom naprednog socijalističkog društva. Druga polovica izložbe predstavlja uglavnom suvremena djela koja zauzimaju aktivan odnos prema budućnosti. Ističe se nužnost popravljanja prirodnih i društvenih odnosa, narušenih stalnim napretkom i rastom.



SUZANNE VEGA - AN INTIMATE EVENING OF SONGS AND STORIES

10th July 2023 – 8 p.m. - Vatroslav Lisinski Concert Hall
Koncertna dvorana Vatroslava Lisinskog

Suzanne Vega became a leading figure in the new rise of folk music in the early 1980s, performing with her acoustic guitar in Greenwich Village clubs, playing contemporary folk or neo-folk of her own creation. In Lisinski, she will perform the most beautiful songs of her rich career accompanied by her long-time guitarist Gerry Leonard. She is known for her deeply emotional performances and an expressive, “clear, unwavering voice” (Rolling Stone), which a critic of The Washington Post newspaper called “a cool, dry sandpaper-brushed near-whisper.”

Suzanne Vega prometnula se u vodeću figuru novog uspona *folk* glazbe početkom osamdesetih godina, izvedeći u klubovima Greenwich Villagea na akustičnoj gitari suvremeni *folk* ili *neofolk* koji je sama osmislila. U Lisinskom će izvesti najljepše pjesme iz bogate karijere uz pratnju njezinog dugogodišnjeg gitarista Gerryja Leonarda. Poznata je po duboko emotivnim izvedbama i izražajnom, „čistom i nepokolebljivom glasu” (časopis *Rolling Stone*) koji je kritičar novina *The Washington Post* nazvao „svježim, blago izbrušenim polušapatom”

TOUCH ADRIATIC

Luxury Yacht Charter in Croatia



Let Us Design Your Yachting Experience

FINEST YACHT SELECTION



Ocean Drive

Benetti Delfino 93

€ From 78.000 ⚓ 5



Secundus

Sanlorenzo SL78

€ From 46.000 ⚓ 4



Apolo

Sunseeker Manhattan 55

€ From 15.000 ⚓ 3

touchadriatic.com

CONCERT: RICHARD CLAYDERMAN

23rd September 2023 – 7.30 p.m – Vatroslav Lisinski Concert Hall Koncertna dvorana Vatroslava Lisinskog

The legendary musician began his career back in the 1970s and is world-renowned for his record-breaking sales of **Ballads for Adelina**, a classic that sold an incredible 22 million copies. His concerts, which have impressed both older and younger generations for decades, regularly end in standing ovations, and often tears. At the concert in Zagreb, he will perform his greatest achievements in the special visual and acoustic environment of the Vatroslav Lisinski Concert Hall.

Legendarni glazbenik karijeru je započeo još u 1970-ima, a svjetski je poznat po rekordnoj prodaji *Balade za Adelinu*, klasika koji je prodan u nevjerojatoj nakladi od 22 milijuna primjeraka. Njegova glazba na koncertima, kojima već desetljećima impresionira i stare i mlade naraštaje, redovito izaziva ovacije, a nerijetko i suze. Na koncertu u Zagrebu izvest će svoja najveća djela u posebnom vizualnom i akustičnom okruženju Koncertne dvorane Vatroslava Lisinskog.



Photo: Vitapop d.o.o.



Photo: HNK Zagreb

LENNON /IVO JOSIPOVIĆ

October 2023 – 7.30 p.m. – The Croatian National Theatre in Zagreb Hrvatsko narodno kazalište u Zagrebu

Continuing the long-standing fruitful cooperation with the Music Biennale Zagreb, which goes back to the very beginnings of this international event, the Croatian National Theatre in Zagreb, in cooperation with MBZ, premiered a new work by contemporary Croatian composer Ivo Josipović, the opera Lennon. The fate of John Lennon, one of the famous Beatles, intrigued the composer for a long time, and when Marina Biti wrote a libretto, the composing business could continue. The opera was directed by Marina Pejnović.

Nastavljajući dugogodišnju plodnu suradnju s Muzičkim *biennaleom* Zagreb od početka te međunarodne manifestacije, Hrvatsko narodno kazalište u Zagrebu u suradnji sa MBZ-om praišlo je novo djelo suvremenog hrvatskog skladatelja Ive Josipovića – operu „Lennon“. Sudbina Johna Lennona, jednog od slavni Beatlesa, dugo je intrigirala skladatelja, a kad je Marina Biti napisala libreto, skladateljski se posao mogao nastaviti. Predstavu je režirala Marina Pejnović.

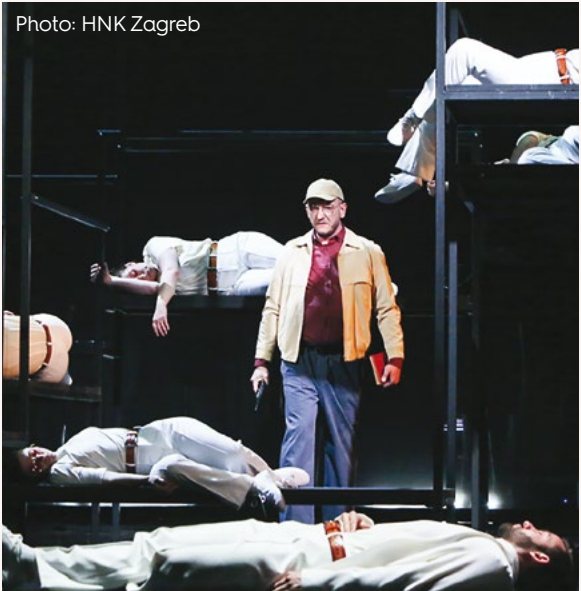


Photo: HNK Zagreb

SANLORENZO



Photocredits: © Thomas Pagani

The sea on board.

Observing the superstructure that reaches forward, and the beach area with the proportions of a large terrace, it becomes immediately clear that the SX line is a revolutionary project. Functions and uses of spaces intertwine, giving rise to a „crossover” yacht that is perfect for the sophisticated contemporary owner.

SX112

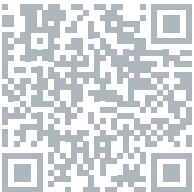
SANLORENZO

ADRIA

Sanlorenzo South Central Europe

Zagreb · Rovinj · Sukošan · Porto Montenegro · Vienna · Budapest · Brno
A company of the Master Yachting Group · masteryachting.com

info@sanlorenzoadria.com
sanlorenzoadria.com





PRVENSTVO SAILGP



KERAMIČKI UMETAK
PRSTENA CERACHROM



MECHANIZAM 3235



NARUKVICA
OYSTERFLEX

DUH JEDRENJA

Stvoren za izazove otvorenih mora. Yacht-Master, reprezentativan jedriličarski sat, spaja eleganciju i učinkovitost. Njegov dvosmjerni rotirajući prsten omogućuje računanje prolaznog vremena između dviju bova, a voodootporno kućište Oyster štiti mehanizam i u najtežim uvjetima. Linija uključuje modele opremljene inovativnom narukvicom Oysterflex koja pruža udobnost i pouzdanost. Iznimno čitljiv i oličenje jedriličarske tradicije Rolexa, primjer je preciznosti koju zahtjeva plovidba oceanom i suočavanje s njegovim izazovima. **Yacht-Master.**

#Perpetual



OYSTER PERPETUAL YACHT-MASTER 42
OD 18 KARATNOG BIJELOG ZLATA

SLUŽBENI DISTRIBUTER MARKE ROLEX


MALALAN

BAN CENTAR, ULICA AUGUSTA CESARCA 6-8, ZAGREB
+385 1 6272 562, WWW.MALALAN.HR


ROLEX